

BIBLIOTECA

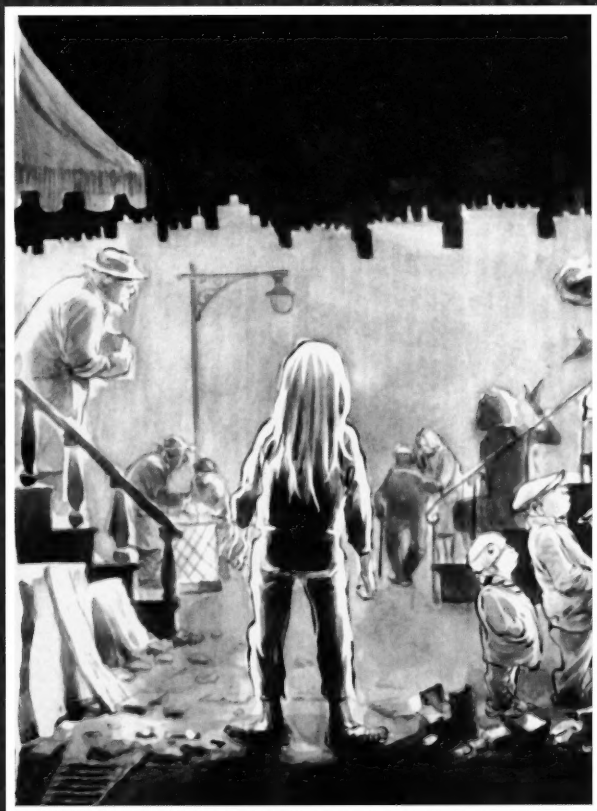
Will Eisner

O Milagre da Vida



BIBLIOTECA

Will Eisner



O Milagre da Vida

DEVIR

BIBLIOTECA

**Will
EISNER**

VOLUME 2

O MILAGRE DA VIDA

DEVIR



BIBLIOTECA

**Will
EISNER**

VOLUME 2

O MILAGRE DA VIDA

DEVIR

DEVIR

Rua Basílio da Cunha, 727 – Vila Deodoro

CEP: 01544-001 – São Paulo – SP

Fone: (11) 2602-7400

Site: www.devir.com.br – SAC: sac@devir.com.br

GERENTE EDITORIAL: Paulo Roberto Silva Jr.

COORDENADOR EDITORIAL: Kleber Ricardo de Sousa

EDITOR DE ARTE: Marcelo Salomão

REVISOR E TRADUTOR: Marquito Maia

Assessoria de Imprensa: imprensa@devir.com.br

PRODUÇÃO EXTERNA

EDITOR: Leandro Luigi Del Manto

LETRISTA: Paulo Cesar Tavares

TRADUTORES: Leandro Luigi e Paulo Cecconi

REVISOR: Paulo Roberto Pompêo

BIBLIOTECA WILL EISNER – VOLUME 2: O MILAGRE DA VIDA © 2020 Will Eisner. Todos os direitos reservados. *Pequenos Milagres, Assunto de Família, Will Eisner Reader e Vida em Outro Planeta* © 2020 Will Eisner. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do conteúdo desta obra, por quaisquer meios existentes ou que venham a ser criados no futuro, sem a autorização prévia por escrito dos editores. Os nomes, personagens, lugares e incidentes apresentados nesta publicação são inteiramente fictícios. Qualquer semelhança com pessoas reais (vivas ou mortas), eventos, instituições ou locais, exceto para fins satíricos, é coincidência. Publicado originalmente pela W.W. Norton & Company, Inc., 500, Fifth Avenue, New York, NY 10110 (www.wwnorton.com). Todos os direitos para a língua portuguesa reservados à DEVIR Livraria Ltda.

Publicada originalmente em *Minor Miracles, Family Matter, Will Eisner Reader e Life on Another Planet*.

1ª edição: Abril de 2020

ISBN 978-85-7532-789-0 (edição regular)

ISBN 978-85-7532-791-3 (edição limitada)

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Eisner, Will

Biblioteca Will Eisner - Volume 2: O Milagre da

Vida / Will Eisner [história e arte] ; [tradução

Leandro Luigi Del Manto, Paulo Cecconi e

Marquito Maia]. -- 1a. ed. -- São Paulo : Devir, 2020.

Título original: *Minor Miracles, Family Matter, Will Eisner Reader e Life on Another Planet*

ISBN 978-85-7532-789-0 (edição regular)

ISBN 978-85-7532-791-3 (edição limitada)

I. Histórias em quadrinhos I. Eisner, Will.

II. Título.

20-33308

CDD-741.5

Índices para catálogo sistemático:

I. Histórias em quadrinhos 741.5

Maria Alice Ferreira - Bibliotecária - CRB-8/7964



Sumário

VIDA EM OUTRO PLANETA:	7
O Sinal	9
O Primeiro Emigrado	25
Uma Nova Forma de Vida	41
Pré-Lançamento	57
Bludd	73
Aborto	89
O Grande Golpe	105
O Último Capítulo	121
SETE HISTÓRIAS DE CORTIÇO	137
Um Por do Sol em Sunshine City	139
O Telefone	167
História de Detetive	175
O Tiro Tardio	187
O Vencedor	195
O Processo	203
Humanos	211
ASSUNTO DE FAMÍLIA	219
PEQUENOS MILAGRES	293
O Milagre da Dignidade	297
Mágica de Rua	315
Um Novo Garoto no Quarteirão	325
O Anel de Casamento	373
BIOGRAFIA	414

VIDA EM OUTRO PLANETA

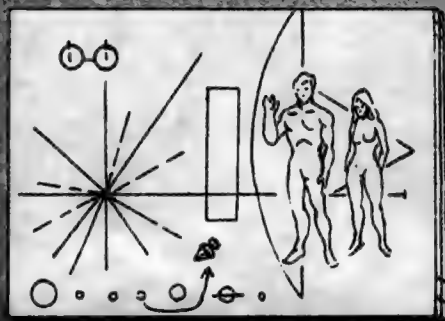
CAPÍTULO
1

0
SINAL

BY
WILL
EISNER

VIDA EM OUTRO PLANETA





Uma mensagem gravada em metal foi colocada a bordo das Pioneer 10 e 11 da NASA e enviada ao espaço, onde talvez alguma forma de vida inteligente capaz de nos alcançar responda... ou, pelo menos, descubra que não está sozinha no universo.

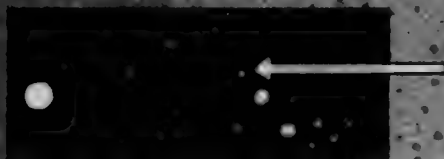
Em 1950, o observatório de radioastronomia em Greenbank, na Virgínia Ocidental, realizou uma tentativa de ouvir emissões de rádio vindas do espaço. A esperança era interceptar sinais de civilizações distantes da nossa galáxia, indicando a existência de vida inteligente em outro planeta.

Nos 20 anos seguintes, o Canadá e a União Soviética fizeram tentativas similares, mas ninguém atingiu resultados concretos. Por volta de 1978, quase mil estrelas tinham sido estudadas apenas por cientistas norte-americanos. Estrelas próximas, como Épsilon Frídan e Tau Ceti, receberam atenção especial.

Os resultados foram negativos.

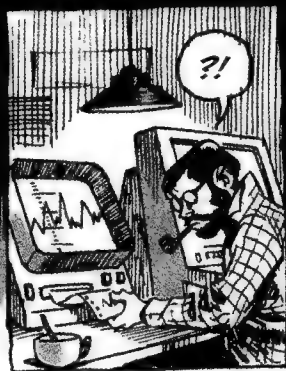
Apesar disso, a NASA (Administração Nacional de Aeronáutica e Espaço) continuou fazendo esforços através de diversas outras instalações nos EUA. Na União Soviética (região do Cáucaso), o imenso radiotelescópio Ratan-600 dedica boa parte do seu tempo a uma pesquisa semelhante sobre sinais de vida em outros planetas.

Estimulados pelas probabilidades matemáticas, alguns cientistas modernos partiram da seguinte hipótese: fazendo conjecturas com base num sistema que calcula a idade das estrelas e seus planetas, e supondo que apenas uma estrela num grupo de 250 mil (dentre as bilhões que existem) possui um planeta que pode ter (e tem!) vida inteligente, existem planetas ao nosso alcance em número suficiente para justificar uma probabilidade razoável. Além disso, possuímos a tecnologia para fazer contato.



No dia 30 de maio de 1916, a estrela Barnard foi notada pelos astrônomos por apresentar um movimento rápido bastante incomum. Mais recentemente, sinais vindos dela chamaram a atenção de pesquisadores espaciais modernos por causa de sua rara natureza.

EM ALGUM MOMENTO ENTRE A MEIA-NOITE E O AMANHECER, NO OBSERVATÓRIO
DE RADIOASTRONOMIA DE MESA, NO NOVO MÉXICO...



CHAK CHAK CHAK
CHAK CHAK CHAK



HÃ?!

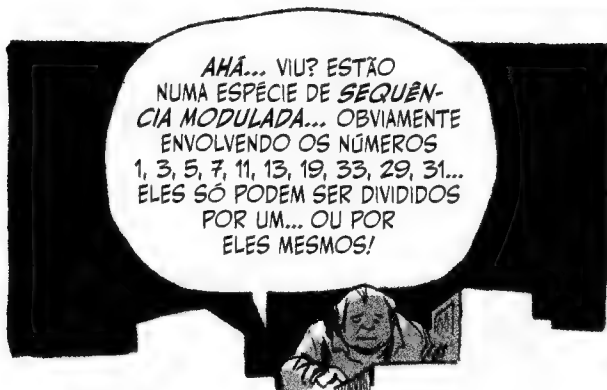


QUERO QUE
VOCÊ USE O SEU
COMPUTADOR E
DECODIFIQUE ESSAS
INTERFERÊNCIAS...
AGORA!

HUM...
ISSO
DEVE
SER SÓ
ALGUMA
INTERFE-
RÊNCIA...



RAPAZ...
NÃO FAZ O MENOR
SENTIDO... É SIMPLES...
MAS ESTRANHO!



AHÁ... VIU? ESTÃO
NUMA ESPÉCIE DE **SEQUÊN-
CIA MODULADA**... OBVIAMENTE
ENVOLVENDO OS NÚMEROS
1, 3, 5, 7, 11, 13, 19, 33, 29, 31...
ELES SÓ PODEM SER DIVIDIDOS
POR UM... OU POR
ELES MESMOS!



E DAÍ?!

DAÍ QUE É UM
CONCEITO **MATEMÁTICO**
SIMPLES... NÃO SIGNIFICA
NADA! É SÓ UMA RECOR-
RÊNCIA MATEMÁTICA QUE
SE REPETE... **SEM**
PARAR!



QUAL O
PROBLEMA,
ARGANO...?
NÃO SE SENTE
BEM?

AH, MEU DEUS!
QUER DIZER QUE É...
UM **SINAL!** SÓ PODERIA TER
ORIGEM BIOLÓGICA... UMA FORMA
DE INTELIGÊNCIA... COMO A
NOSSA... VINDA DO
ESPAÇO!

ISSO É
GOZAÇÃO... VOCÊ
SÓ PODE ESTAR
BRINCANDO!

EU VOU TE
MOSTRAR...

ESTÁ VENDO?
A EMISSÃO
CONTINUA...

UAU!

AGORA
PAROU.

PARARAM
DE EMITIR. SEM
DÚVIDA ESTÃO
ESPERANDO UMA
RESPOSTA.

VOU
INFORMAR
ISSO AO...

NÃO!

PENSE, MALLEY...
PENSE! IMAGINE SÓ
AS POSSIBILIDADES...

ME
LARGA!

OLHA,
ARGANO...
NÓS APENAS
TRABALHAMOS
AQUI... NÃO
PODEMOS NOS
ENVOLVER.

POR FAVOR,
MALLEY... FIQUE
DE BOCA FECHADA
POR ALGUMAS
HORAS. PRECISO
DE TEMPO PARA
PENSAR!



POR QUE
ESTAMOS indo
PRA SEÇÃO DE
RASTREA-
MENTO?

PORQUE
PRECISAMOS
LOCALIZAR A
FONTE!



BOA NOITE.
SOU O DR. MARK ARGANO,
DO MONITORAMENTO. ESTE É O
PROF. MALLEY, DA CRIPTOLOGIA...
TEM UM MINUTINHO,
SR. COBBS?

CLARO, O QUE
ACONTECE?



O SENHOR
PODERIA
RASTREAR ESTE
SINAL E NOS
INDICAR SUA
ORIGEM?

HUM...
PARECE
FÁCIL.



BASEADO
NA POTÊNCIA E NA
FREQUÊNCIA, EU ARRIS-
CARIA DIZER QUE ESTÁ EM
ALGUM PONTO DESTE
QUADRANTE. DO QUE
SE TRATA?

BEM...
APENAS
CURIOSI-
DADE...

UHUM,
É ISSO.



BESTEIRA!
OU ME COLOCAM
A PAR DE TUDO... OU
NÃO AJUDO MAIS!

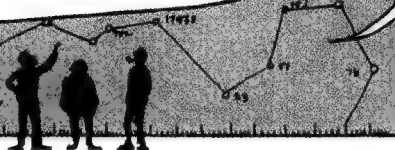


TÁ BOM,
TÁ BOM... NÓS
TEMOS UM *SINAL*...
A DECODIFICAÇÃO
DIZ QUE É UM TIPO
DE MENSAGEM!

EXISTE
VIDA INTELIGENTE
EM OUTRO PLANETA
TENTANDO FAZER
CONTATO CONOSCO.
PRECISAMOS ACHAR
ESSE PLANETA.

CERTO... AQUI... IMAGINO QUE SEJA UM PLANETA DA ESTRELA BARNARD, UNS DEZ ANOS-LUZ DE DISTANCIA... COM NOSSA ATUAL CAPACIDADE DE VIAGEM ESPACIAL... É UM PLANETA PEQUENO. NÃO MAIOR DO QUE A NOSSA LUA. ISSO É O MÁXIMO QUE POSSO DIZER POR ENQUANTO.

BOM TRABALHO, COBBS.



MUITO BEM... MAS NÓS SOMOS AS ÚNICAS PESSOAS DO MUNDO QUE SABEM DISSO. QUERO QUE VOCÊS DOIS JUREM MANTER SEGREDO SOBRE ISSO ATÉ QUE EU DESCUBRA UM JEITO DE CAPITALIZAR A COISA.

OK, EU JURO!

SIM, CLARO. POR QUE NÃO?



WASHINGTON D.C.,
9H30, ZONA LESTE.

CAMARADA ZORKY... É O NOSSO AGENTE INFILTRADO NO NOVO MÉXICO, CÓDIGO Ø. O NOME DELE É COBBS.

NÃO POSSO DAR DETALHES AGORA, CAMARADA... GARANTO QUE EU NÃO ARRISCARIA ESTA CHAMADA SE NÃO FOSSE ALGO REALMENTE IMPORTANTE!



...SIM, SENHOR, ESTOU
SOZINHO EM CASA... FICAREI
AGUARDANDO AQUI ATÉ QUE SEU
CONTATO LOCAL ENTRE EM
CONTATO COMIGO.

MEU DEUS!
ELE É UM
ESPIÃO! AINDA
BEM QUE VIEMOS
AQUI, ARGANO.

SHHH...

FIQUEM
PARADOS!

CUIDADO,
MALLEY... ELE
TEM UMA ARMA!

**VOCE É
UM AGENTE
COMUNA
NOJENTO,
COBBS!**

VAMOS
TE ENTREGAR
PRA
POLÍCIA!

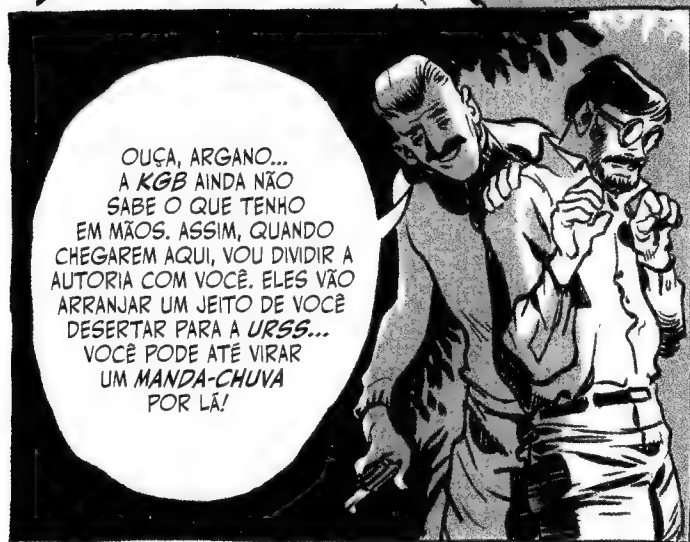
VAMOS COM CALMA...
VOCÊS SABEM MUITO BEM COMO
É QUE AS COISAS FUNCIONAM...
VÃO ACHAR QUE VOCÊS ESTÃO
METIDOS NESTA
COMIGO...

ISSO É
MENTIRA!
NÓS NÃO
SOMOS
ESPIÕES!



VAMOS ENCARAR
AS COISAS DA SEGUINTE
MANEIRA... ESTA INFORMAÇÃO
PERTENCE AO MUNDO TODO, E NÃO
APENAS A ALGUM APROVEITADOR
OU PAÍS CAPITALISTA NOJENTO...
PENSE NO QUE SERIA A HISTÓRIA
DO HOMEM, LIDANDO COM NOVOS
TERRITÓRIOS... NÓS SOMOS
BÁRBAROS! NÃO! SE ISSO
FOR DO CONHECIMENTO DE,
PELO MENOS, DUAS GRANDES
NAÇÕES, NENHUMA TERÁ
VANTAGEM.

TRATA-SE DE UMA
QUESTÃO MORAL.
ALÉM DO MAIS, AQUELE
SINAL SERÁ TRANSMITIDO
PARA A TERRA DE NOVO...
AI, OS **EUA** TAMBÉM
SABERÃO DE TUDO...
ENTÃO, QUAL É O
PROBLEMA?



OUÇA, ARGANO...
A **KGB** AINDA NÃO
SABE O QUE TENHO
EM MÃOS. ASSIM, QUANDO
CHEGAREM AQUI, VOU DIVIDIR A
AUTORIA COM VOCÊ. ELES VÃO
ARRANJAR UM JEITO DE VOCÊ
DESERTAR PARA A **URSS**...
VOCÊ PODE ATÉ VIRAR
UM **MANDA-CHUVA**
POR LÁ!



O QUE
ACHOU,
HEIN?

ISSO
É UMA
SUJEIRADA,
COBBS...
NÃO!



POR FAVOR,
ARGANO... VAMOS
PENSAR MELHOR...
TALVEZ NÓS...

NÃO!

O NEGÓCIO
É TODO MEU!
NÃO DOU A
MÍNIMA PARA
QUESTÕES DE
MORALIDADE, SEU
CRÁPULA!

AFASTE-SE,
ARGANO!

ESTA É A
MINHA CHANCE
DE UM GRANDE
FEITO...



NÃO PRECISA
PROCURAR A ARMA DELE...
ME DÁ AQUELA PEDRA,
MALLEY!



AGORA
AJUDE A ME LIVRAR
DISTO AQUI...
UUUGH!



:-URRK...
ACHO QUE VOU
VOMITAR...
:-

AQUI NÃO, MALLEY.
ESCUTA, ELE É UM ESPÃO
SOVIÉTICO NOJENTO...
NEM FOI UMA GRANDE
PERDA. VÁ PRA CASA.
AMANHÃ IREMOS
TRABALHAR COMO SE
NADA DISSO TIVESSE
ACONTECIDO.



WASHINGTON D.C.

10h40.

E ENTÃO,
GROSKY?

COBBS
FOI MORTO
ONTEM À NOITE,
ANTES QUE NOSSO
CONTATO LOCAL
FALASSE COM ELE...

HUMM... PARECE
QUE ELE TINHA
ALGO
GRAUDO.

VÁ ATÉ LÁ...
E DESCUBRA
O QUE ELE
QUERIA NOS
CONTAR.

CONSULADO
DA
URSS

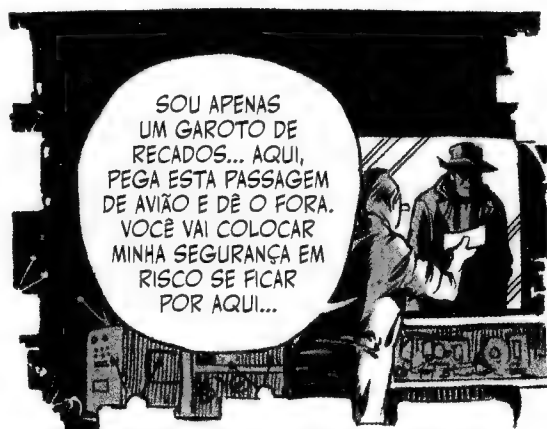
CONSULADO
DA
URSS

CONSULADO
DA
URSS

WASHINGTON D.C.

11h40.







FICO UM POUCO
CONSTRANGIDO
EM SUBSTITUIR
UM HOMEM MORTO.
O QUE HOUE COM
O COBBS, SRTA.
BOWEN?

DIZEM QUE FOI
PEGO POR UM BANDO...
BEM EM FRENTE DE CASA.
SEGUNDO A POLÍCIA,
O MOTIVO FOI
ASSALTO...



DE QUALQUER FORMA,
SOU SUA NOVA SECRETÁRIA.
PODE ME CHAMAR SE
PRECISAR DE
AJUDA.

OBRI-
GADO.



**DUAS
SEMANAS
DEPOIS...**

O SENHOR
QUERIA NOS
ENCONTRAR AQUI EM
MINHA CASA, DR. BLUDD?
O QUE É TÃO
URGENTE?

BEM, DR. ARGANO...
COMO O SENHOR DEVE
SABER, SOU O SUBSTITUTO
DE COBBS. DOIS DIAS ATRÁS,
ENCONTREI ALGUMAS ANOTA-
ÇÕES DESCARTADAS
NA MESA DELE...



OH-OH...

FICA
QUIETO,
MALLEY.

ESTAS ANOTAÇÕES,
JUNTAMENTE COM OS MEUS CÁLCULOS...
E ESTES REGISTROS DE IMPULSOS RESIDUAIS
DOS SEUS MONITORES... ME LEVAM
A CRER QUE O SENHOR RECEBEU
**UM SINAL DO
ESPAÇO!**





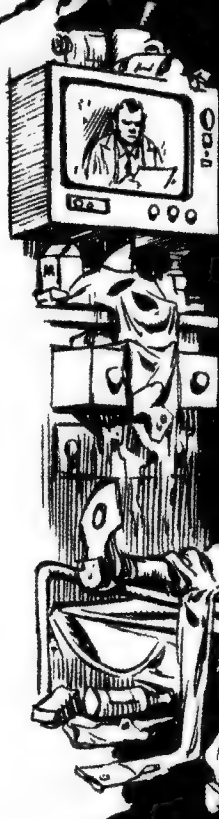
WASHINGTON D.C.



VIDA
EM
OUTRO
PLANETA
CAPÍTULO
2

O
PRIMEIRO
EMIGRADO

BOA NOITE,
SENHORAS
E SENHORES.
A NASA,
ADMINISTRAÇÃO
DO ESPAÇO
AÉREO
NACIONAL,
ANUNCIOU
HOJE
QUE RECEBEU
UM SINAL
DO QUE
PARECE
SER VIDA
INTELIGENTE
NO PLANETA
BARNARD,
UMA PEQUENA
LUA QUE SE
SUPÕE ESTAR
A CERCA DE
DEZ ANOS-LUZ
DE DISTÂNCIA
DA TERRA.



O RELATÓRIO QUE A ADMINISTRAÇÃO TENTOU MANTER EM SEGREDO POR RAZÕES DE SEGURANÇA NACIONAL VAZOU PARA A IMPRENSA, FAZENDO COM QUE A AGÊNCIA ESPACIAL FINALMENTE CONFIRMASSE O QUE PODERIA SER O MAIS SIGNIFICATIVO DESENVOLVIMENTO NA HISTÓRIA DA HUMANIDADE. AQUI, NOS ESTÚDIOS DA GBC, RECEBEMOS A VISITA DO DR. AMOS GAWLT, EMINENTE ASTRÔNOMO, PARA NOS ESCLARECER UM POUCO.

DR. GAWLT, QUE TIPO DE SINAL RECEBEMOS?

NA VERDADE, O QUE NOSSA ESTAÇÃO DE RASTREAMENTO EM MESA REGISTROU FOI UMA SÉRIE DE EQUAÇÕES MATEMÁTICAS.



NÓS APENAS
SUPOMOS
ESTAR
RECEBENDO
UM SINAL
PORQUE ELE
SE REPETIU
ALGUMAS
VEZES... UMAS
TRÊS, EU
ACHO!

DADO
O FATO
DE QUE ISSO
É UM SINAL,
PODEMOS
CONCLUIR
QUE EXISTE UMA
INTELIGÊNCIA...
DE FATO,
ALGUMA VIDA
INTELIGENTE
TENTANDO SE
COMUNICAR
CONOSCO.

HUMM... ENTÃO,
DR. GWALT, QUAL
O PRÓXIMO
PASSO?

BEM, TUDO
QUE PODEMOS
FAZER NESTE MOMENTO
É MANDAR AQUELE
SINAL DE VOLTA...
ISSO VAI DIZER A
QUEM QUER QUE
ESTEJA LÁ FORA QUE
NÓS O RECEBEMOS,
E, QUEM SABE,
FARÃO UM PRIMEIRO
CONTATO.

MAS, DR. GAWLT,
NÃO PODEMOS ENVIAR
UMA Sonda ESPACIAL
PARA LÁ?



NÓS TESTAMOS
MARTE E VÊNUS.
POR QUE NÃO
ESTE?

NÃO
EXATAMENTE!
A ESTRELA
BARNARD ESTÁ
A CERCA DE
DEZ ANOS-LUZ DE
DISTÂNCIA PELA
NOSSA ATUAL
TECNOLOGIA!
SUPONDO QUE
PUDESSEMOS
ENVIAR UM
VEÍCULO QUE
ATERRISSA E
DECOLA, DO
TIPO QUE
MANDAMOS
PARA A LUA,
LEVARIA CERCA
DE 20 ANOS
PARA VOLTAR
À TERRA.
MESMO ASSIM,
A IDEIA DE
ARRISCAR
VIDAS HUMANAS
NUM TESTE
DESSES É
QUASE
IMPENSÁVEL.

OBRIGADO,
DR. GAWLT.
NÓS TEMOS
TAMBÉM EM
NOSSOS
ESTÚDIOS UM
TEÓLOGO
FAMOSO
INTERNACIO-
NALMENTE,
O DR. MARTIN
BLUTH...



AI, MARCO... DEITA...
VOU PEGAR UM POUCO DE
CAFÉ PRA VOCÊ.

OH, QUERIDO,
QUE BAGUNÇA... E TODOS
ESTES PAPEIS... VOCÊ
É ESCRITOR?

OOOH...
MINHA CABEÇA...
QUEM TÁ
FALANDO?!
O QUE ELE
TÁ DIZENDO?

É ISSO!
ESTA É A
SAÍDA... EU VOU
ABANDONAR
ESTE PLANETA
DE MERDA!

EU,
MARCO,
VOU LEVÁ-LA
À TERRA
PROMETIDA!
SIM... ESTE É
O CHAMADO...
PRECISAMOS
NOS PRE-
PARAR!

DR. BLUTH...
COMO PADRE,
O QUE O SENHOR
ACHA DO
SIGNIFICADO
RELIGIOSO
DESTE EVENTO?

BEM,
É BASTANTE
DIFÍCIL
DAR UMA
RESPOSTA
SIMPLES A
ESSA PERGUNTA.
NÃO VEJO
COMO A
DESCOBERTA
DE UMA FORMA
DE VIDA
INTELIGENTE
NUM OUTRO
PLANETA PODE
FAZER MAIS
DO QUE
REFORÇAR
A CRENÇA...
A NOSSA FÉ
EM DEUS.
AFINAL DE
CONTAS, ESSAS
CRIATURAS...
NÃO IMPORTA
A FORMA QUE
TENHAM... SÃO
FILHAS DE DEUS.
A CONSCIÊNCIA
QUE ELAS TÊM
DE DEUS E
COMO O
ADORAM É
OUTRO
PROBLEMA.



BEM,
CHEGAMOS
AO FIM DE
MAIS UM
LONGO
DIA DE
TRANSMISSÃO
E COBERTURA
DA MAIS
ESPANTOSA
NOTICIA
DA ERA
ESPACIAL...
VAMOS
LEVÁ-LOS ATÉ
WASHINGTON, D.C.,
PARA UMA
DECLARAÇÃO
DA CASA BRANCA.
SENHORAS E
SENHORES,
O PRESIDENTE
DOS ESTADOS
UNIDOS...

BOA NOITE,
CAROS
CIDADÃOS.
NUMA REUNIÃO
DO CONSELHO
DE SEGURANÇA
NACIONAL,
REALIZADA
HOJE
EM MEU
ESCRITÓRIO,
DECIDIU-SE
IMPLEMENTAR
UM PROGRAMA
QUE
RESPONDERÁ
AO RECENTE
SINAL VINDO
DO ESPAÇO.



PRECISO SALIENTAR, CONTUDO, QUE NÃO DEVEMOS CONTAR COM RESPOSTAS A CURTO PRAZO NUM PROJETO TÃO DESAFIADOR. NA VERDADE, QUALQUER REAÇÃO AOS TESTES DOS NOSSOS CIENTISTAS PODE DEMORAR ANOS. NÃO HÁ MOTIVO PARA ESPECULAÇÕES OU QUALQUER OUTRA INICIATIVA, ALÉM DAS QUE A NASA JÁ TOMOU. EU PEDI A OUTRAS GRANDES NAÇÕES, ESPECIALMENTE À UNIÃO SOVIÉTICA, QUE SE JUNTASSEM A NÓS NUM PROGRAMA UNIFICADO QUE DEVE SE ESTENDER PELOS PRÓXIMOS DEZ ANOS. ENQUANTO ISSO, PEÇO A TODOS VOCÊS, CAROS CIDADÃOS, QUE SE MOBILIZEM NUM ESFORÇO COMUM PARA RESOLVER PROBLEMAS DOMÉSTICOS E INTERNACIONAIS. BOA NOITE A TODOS.





SEREMOS OS
PRIMEIROS A EMIGRAR
PARA A NOVA ESTRELA... ELES
JÁ ENVIARAM SEU SINAL.
JUNTE-SE A NÓS!

DOIDOS!

PIRADOS!

CAVALHEIROS, JÁ LERAM
O MEMORANDO CONFIDENCIAL
SOBRE O RECENTE *SINAL*
DO ESPAÇO?

DEVERIA
AQUECER O
PROGRAMA ESPACIAL
NORTE-AMERICANO
E A MULTINACIONAL
DEVERIA CONSEGUIR
UMA BOA PARTI-
CIPAÇÃO!

AAH,
O PROGRAMA
DE WASHINGTON
PARA UM ESTUDO
CONJUNTO ESTÁ MUITO
DEVAGAR... NÃO
VAI LEVAR A NADA!

EXATAMENTE! SE CONSEGUÍRMOS
COLOCAR OS RUSSOS NESSA HISTÓRIA,
ENTRANDO *UNILATERALMENTE*... OS
ESTADOS UNIDOS TERÃO QUE
SE MEXER!

MAS, MACREADY,
E OS INTERESSES
AMERICANOS...? TEMOS A
NOSSA RESPONSABILIDADE,
VOCÊ SABE!

PRECISAMOS
ACELERAR ESSE
PROCESSO!

ESTIMULAR
A COMPETIÇÃO...
COM A *UNIÃO*
SOVIÉTICA?

PRECISO TE LEMBRAR, HARLEY, QUE
A MULTINACIONAL SOZINHA É UM GOVERNO?
ATRAVÉS DE NOSSAS SUBSIDIÁRIAS, INFLUENCIAMOS A
VIDA ECONÔMICA DE 15 NAÇÕES NESTA TERRA. DEVEMOS
A ELES UMA RESPONSABILIDADE MAIOR. ESTAMOS ACIMA
DA POLÍTICA DE QUALQUER OUTRO PAÍS!

ENTÃO,
É OBJETIVO
DESTE COMITÊ QUE
NÓS EMPURREMOS
A URSS E OS EUA
PARA UMA CORRIDA
ESPACIAL?

DE
QUALQUER
MANEIRA,
HARLEY!

ENTENDI!

AH, SR. MACREADY.
TEMOS UM RELATÓRIO
CONFIÁVEL DE QUE OS
DOIS AMERICANOS, ARGANO
E MALLEY, OS PRIMEIROS
A OUVIREM OS SINAIS DO
ESPAÇO, ESTÃO NAS MÃOS
DOS SOVIÉTICOS!

TIRE-OS
DE LÁ!
VAMOS PRECISAR
DELES... USE
O SENADOR
BLITZ!



VAMOS
ANDANDO, HUBBARD!
TENHO UM JANTAR DE NEGÓ-
CIOS. O QUE ESTÁ
HAVENDO?

DESCULPE,
SR. MACREADY. ESSES
LOUCOS DO POVO DA ESTRELA
ESTÃO BLOQUEANDO AS RUAS!
TEMOS QUE ESPERAR ATÉ QUE
A POLÍCIA LIMPE A ÁREA!

REPORÇÃO
TINATIONAL



OH, POR FAVOR,
MOÇO, ME DEIXA ENTRAR!
ELES VÃO ACABAR
COMIGO...

CLARO... ENTRE... AQUI, MOÇA!
ACELERA LOGO, HUBBARD!

QUE IDIOTAS!
NÓS SÓ ESTAMOS
TENTANDO RECRUTAR
SEGUIDORES!

O QUE
É ESSA
COISA DE
POVO DA
ESTRELA,
HEIN,
MOÇA?

NÓS
VAMOS
PRO PLANETA
BARNARD.
NOSSO LÍDER
MARCO IRÁ
NOS LEVAR
ATÉ LÁ!

JÁ
RECEBEMOS
UM SINAL... NÓS
POVOAREMOS
O NOVO PLANETA
E CRIAREMOS
UM MUNDO
NOVO E
BOM!

O NÚMERO
DE ADEPTOS
CRESCIU...
SEMANA PASSADA
ÉRAMOS CINCO...
AGORA SOMOS
QUINHENTOS!

HUBBARD!
LEVE ESTA
MOÇA PARA CASA...
EU DESÇO AQUI, ATÉ
LOGO, SENHORITA,
E BOA SORTE!

JONES??
AQUI É MACREADY!
QUERO QUE VOCÊ COMECE UMA
TRANSFERÊNCIA DE FUNDOS PARA
O GRUPO DO POVO DA ESTRELA!
FAÇA O QUE ESTOU DIZENDO.
USE O DINHEIRO DA FUNDAÇÃO
GORT PRA ISSO!

PRA ONDE,
MOÇA?

RUA 14...

QUERO QUE
AQUELE GRUPO
FLORESÇA... INFILTRE
O GREBE ENTRE OS
AFILIADOS... VOCÊ SABE
COMO LIDAR COM
ISSO, CERTO?

QUE
MARAVILHA!

HARLEY... SOBRE AQUELA
SONDA ESPACIAL PILOTADA,
DE PROPULSÃO IÔNICA,
QUE DESENVOLVEMOS NA NOSSA
SUBSIDIÁRIA INGLESA... DESEN-
GAVETE E COLOQUE EM
PRODUÇÃO!

MAS,
SR.
MACREADY
...?

O SENHOR A REJEITOU
UMA VEZ... DISSE QUE APENAS
IDIOTAS APROVARIAM UMA Sonda
ESPACIAL PILOTADA... QUE SERIA
UMA EMPREITADA
SUICIDA!

BEM, AGORA
EU TENHO OS
IDIOTAS... QUANDO
ESTA NAVE ESTIVER
CONSTRUÍDA, EU TEREI
CENTENAS DE ANSIOSOS
VIAJANTES.

AGÊNCIA CENTRAL DE INTELEGÊNCIA WASHINGTON DC.

**O QUÊ?
EU?!**

EU NÃO VOU
ENTRAR NA RÚSSIA
PRA PEGAR ARGANO
E MALLEY... ISSO É
LOUCURA! SOU UM
ASTROFÍSICO,
E NÃO UM
ESPÃO!

**BLUDD, VOCÊ
FOI O ÚLTIMO
A VÊ-LOS NO NOVO
MÉXICO... VOCÊ É O
ÚNICO QUE PODERIA LER
AQUELAS GRAVAÇÕES...
ALÉM DISSO, ELES
PODEM CONFIAR
EM VOCÊ!**

**QUEM É
ELE?**

**ESTE É
O SENADOR
BLITZ,
DO COMITÊ
DAS FORÇAS
ARMADAS...**

**...E ESTE É
O SEU DEVER
PATRIÓTICO...
FILHO!**

**MEU JOVEM...
É IMPRESCINDÍVEL PARA
A SEGURANÇA NACIONAL
QUE A GENTE TRAGA
AQUELES HOMENS DE
VOLTA... E DESCUBRA
O QUE OS SOVIÉTICOS
APRENDERAM!**

**VOU ARRANJAR PARA
QUE VOCÊ SE TORNE UM
EMPREGADO DA *CORPORAÇÃO
MULTINACIONAL*. ELES TÊM
UMA SUBSIDIÁRIA NA ALEMANHA
OCIDENTAL. VOCÊ PODE SE
PASSAR POR UM SIMPLES
PESQUISADOR.**

**NA VERDADE, *BLUDD*...
VOCÊ NÃO PRECISA ENTRAR NA RÚSSIA.
NOSSOS PROFISSIONAIS TRARÃO ELES
ATÉ *BERLIM*. AI VOCÊ OS CONVENCE
A VOLTAR CONTIGO...
*SIMPLES, NÃO?***



NÃO
SE PREOCUPE,
BLUDD, VOCÊ TERÁ
TODO O SUPORTE.
ALÉM DISSO, AQUELES
AGENTES SOVIÉTICOS TE
DERAM POR MORTO
NAQUELE INCÊNDIO NO
NOVO MÉXICO... VAI
SER MOLEZA!

DOIS DIAS DEPOIS... NOVA YORK

ESTE É O
SR. BLUDD, UM
NOVO MEMBRO DA
MULTINATIONAL. ELE FARÁ
PARTE DA SUA EQUIPE NA
ALEMANHA. VOCÊ SERÁ
SEU AJUDANTE,
TOMKINS!

AH,
BEM-VINDO
A BORDO!
VOCÊ VAI
GOSTAR DE
TRABALHAR
PRA VELHA
MULTI!

MUITO BEM, BLUDD.
ESTAMOS INDO PRA BERLIM!
VOCÊ VAI GOSTAR: BOA COMIDA,
VIDA NOTURNA... CONHEÇO
TUDO NA CIDADE.

ATÉ AQUI,
SOA BEM,
TOMKINS.

JUNTE-SE
A NÓS
JUNTE-SE
AO
POVO
DA ESTRELA

ENTRE
PARA O
POVO DA
ESTRELA



SIM,
MARCO?

IRMÃ CORA,
TEMOS ÓTIMAS NOTÍCIAS...
VENHA CÂ!

DEM CONHECER
O SR. *GREBE*, UM NOVO
SEGUIDOR... REALMENTE, UMA
BOA PESSOA. VAMOS DAR
AS BOAS-VINDAS!
ELE ACREDITA!

?

É MESMO?
DE ONDE
VOCÊ VEM,
IRMÃO?

OH,
IRMÃ CORA...
GASTEI MINHA
VIDA NA INSIGNIFI-
CANTE ACUMULAÇÃO
DE DINHEIRO...
AGORA, TALVEZ,
EU POSSA
ENCONTRAR
UMA NOVA
VIDA COM
TODOS VOCÊS
NUM NOVO
PLANETA!

ENTRE PARA
O POVO DA
ESTRELA

AQUI, MARCO.
DA MINHA RESERVA
DE RIQUEZAS... 250 MIL
DÓLARES. E VOU TE DAR
MINHA CASA NA RUA 93.
ELA TEM 20 QUARTOS...
VAI ABRIGAR TODOS NÓS!
EU SÓ QUERO
PERTENCER...
E SERVIR...

DEUS
O ABENÇOE,
IRMÃO... NÓS
ACEITAMOS
SUA OFERTA.
AGORA, VOCÊ
É UM DOS
NOSSOS!

GIBNEY, PEGUE
NOSSO NOVO IRMÃO
E ENSINE A ELE OS
NOSSOS CAMINHOS.

VAMOS.

ESPERA AÍ,
GREBE... EU TE
VI LÁ NO EDIFÍCIO
DA MULTINATIONAL,
SEMANA PASSADA...
VOCÊ É O QUE,
UM ESPÍAO?

OOOH.
EU POSSO
EXPLICAR, FIQUE
CALMO.

EI, DEIXA DISSO...

MEU DEUS,
SOCORRO!
O IRMÃO GIBNEY
COMETEU SUICÍDIO.
VENHA RÁPIDO,
MARCO!



HUMM.
NÃO FOI UMA
GRANDE PERDA.
GIBNEY NUNCA FOI
UM VERDADEIRO
SEGUIDOR!

NÃO TEMOS
TEMPO PARA
TRISTEZA! GREBE...
VOCÊ SERÁ NOSSO
NOVO TESOUREIRO.

EU
FAREI O
MELHOR QUE
PUDEI,
MARCO.

...E AGORA, COM NOSSO
NOVO AMIGO E SUA RIQUEZA,
NÓS IREMOS MULTIPLICAR... E VOCÊ,
QUERIDA IRMÃ CORA, ESTARÁ SEMPRE
AO MEU LADO... JUNTOS, COMEÇA-
REMOS NOSSA VIAGEM PARA
A ESTRELA...

VIDA EM OUTRO PLANETA 3

NOVO ÓRGÃO FEDERAL NOMEADO PARA PROVAS ESPACIAIS - MENSAGEM -

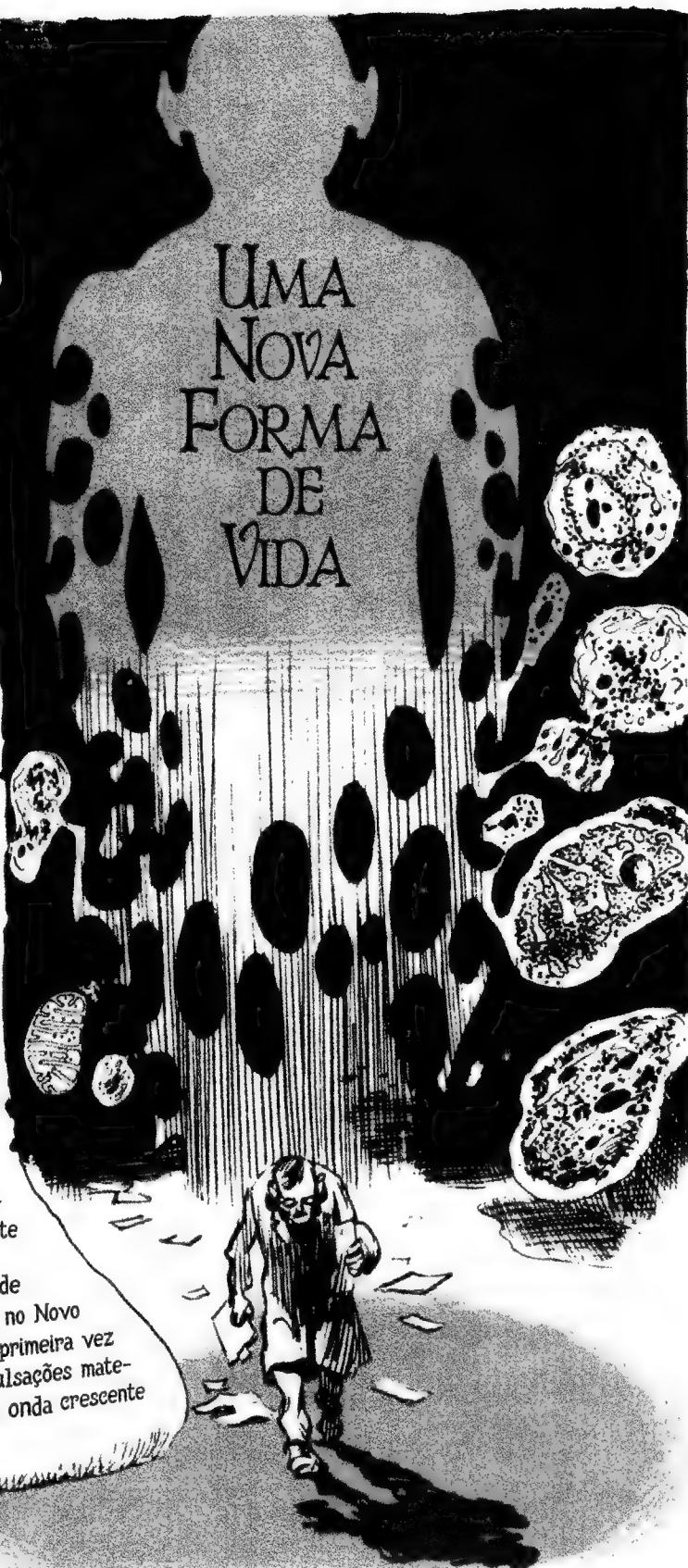
O governo dos EUA informou oficialmente hoje que a curta mensagem recebida no começo deste ano de um planeta desconhecido do espaço é verdadeira.

Consequentemente, instalou uma agência subordinada à NASA com o intuito de promover nossa tentativa de fazer contato com o que parece ser vida inteligente num distante planeta.

Em discurso feito no Smithsonian, o presidente afirmou que a existência de vida extraterrestre é muito mais uma questão política que científica, e deve ser cuidadosamente perseguida.

Desde que a estação de rastreamento de Mesa, no Novo México, recebeu pela primeira vez a série de simples pulsações matemáticas, houve uma onda crescente de interesse.

UMA NOVA FORMA DE VIDA







QUE FOI,
DR. CROWBEN?...

NUNCA
VIMOS
O SENHOR
TÃO ABOR-
RECIDO!

OH, MEU
DEUS!

É O RESULTADO
DA ANÁLISE DE LABO-
RATÓRIO SOBRE SUAS
CONDIÇÕES FÍSICAS...
ELES ESTÃO DOIDOS!

LEIAM
VOCÊS
MESMOS!

NÃO... ELE ESTÁ BEM
EXATO... EU ESTOU MORRENDO,
SENHORES... NÃO PASSO DESTE
MÊS... ESTOU MORRENDO!
MORRENDO!

ESCUTEM... NÃO TENHO MUITO TEMPO... NOSSO TRABALHO SOBRE O DNA E A ESTRUTURA CELULAR VAI DAR UMA VIRADA AGORA. LEIA ESTE RECORTE DE JORNAL.

...É SOBRE AQUELE SINAL DO ESPAÇO. E DAÍ? O QUE ISSO TEM A VER COM O NOSSO TRABALHO?

NÃO ESTÁ VENDO?... MAIS CEDO OU MAIS TARDE, ELES VÃO QUERER POVOAR AQUELE PLANETA... MANDAR GENTE PARA LÁ!

E DAÍ?

AQUELE PLANETA É CAPAZ DE NÃO TOLERAR NOSSO TIPO DE VIDA... ELES PODEM TER VIDA INTELIGENTE, MAS NÃO DA FORMA QUE NÓS CHAMAMOS DE HUMANA!

AAH... ESTOU ENTENDENDO... COMO ESTA PLANTA... É VIDA, MAS BEM DIFERENTE... COM SUA PRÓPRIA ESTRUTURA CELULAR!

É... OLHA COMO ELA SE CURVA EM DIREÇÃO À LUZ DO SOL... AQUI TEM ALGUMA ESPÉCIE DE INTELIGÊNCIA!

EXATAMENTE!... E NÓS VAMOS CRIAR UMA NOVA CÉLULA... UMA MUTAÇÃO DO MEU CORPO E AQUELA PLANTA... CHEGA DE BESTEIRA... A MINHA MORTE TERÁ UM OBJETIVO... AGORA, VAMOS TRABALHAR...

ALEMANHA



APAGUE
OS FARÓIS...
VOU USAR
MINHA
LATERNA!



BLUDD!?



TOMKINS?



ESTOU COM
MALLEY E ARGANO...
FORAM RESGATADOS,
CONFORME O PROME-
TIDO, BLUDD!

POR AQUI,
TOMKINS...
AQUI PODEMOS
FALAR!





EU PENSEI QUE
TIVESSE MORRIDO NO
INCÊNDIO LÁ NO NOVO
MÉXICO... COMO?!

NÃO IMPORTA...
ESTOU AQUI PRA LEVAR
VOCÊS E O QUE SABEM DE
VOLTA PROS ESTADOS
UNIDOS!

ESPERA AÍ, BLUDD...
NÓS ESTAMOS NUMA SITUAÇÃO
CONFORTÁVEL... OS SOVIÉTICOS NOS
DERAM UM BOM LABORATÓRIO...
STATUS...

NÃO
ESTAMOS
A FIM DE
TROCAR ISSO
POR UMA
PRISÃO NOS
ESTADOS
UNIDOS.

VAMOS
FAZER UM
TRATO.

SÓ ME DIGAM
O QUE VOCÊS DERAM
A ELES...

...TUDO QUE SABEMOS...
O SINAL... A FREQUÊNCIA... ELES
TÊM A CERTEZA DE QUE EXISTE VIDA
INTELIGENTE LÁ FORA E QUEREM SER
OS PRIMEIROS A FAZER
CONTATO...

PRA COMEÇAR,
ELES VÃO ENVIAR O
MESMO SINAL DE
VOLTA.

MAS ISSO
LEVARÁ ANOS...
COMO VÃO FAZER
PARA ABREVIAR
O TEMPO DE
TRANSMISSÃO?

JÁ OUVIU FALAR
DE NEUTRINOS?

EM ILLINOIS,
NO INÍCIO DE 1977, UMA
EQUIPE DE FÍSICOS MEDIU UM
FLUXO DE PRÓTONS EMITIDOS PELOS
ACELERADORES DE PARTÍCULAS...
A VÁRIOS QUILOMETROS
DE DISTÂNCIA...

ELES DESCOBRIRAM
QUE OS PRÓTONS HAVIAM
ATRAVESSADO CADA COLINA
E OBSTÁCULO NATURAL DO
PERCURSO À VELOCIDADE
DA LUZ...

QUANDO ELES
ENTRARAM NUMA TORRE
DE ÁGUA, CONSTRUÍDA
PARA CAPTURÁ-LOS, E
FORAM MEDIDOS... HAVIAM
SE TRANSFORMADO
EM **NEUTRINOS!**

CONCLUSÃO:
OS NEUTRINOS PODEM
ATRAVESSAR **QUALQUER**
COISA: ENTULHO ESPACIAL,
ASTERÓIDES, PLANETAS... À VELOCIDADE
DA LUZ! OS RUSSOS DECIDIRAM
USÁ-LOS PARA PODEREM
SE COMUNICAR COM
A ESTRELA!

DROGA!

MEU DEUS...
ELES ESTÃO MUITO
À NOSSA FRENTE!

ARGANO!
EU **PRECISO**
DAR UMA OLHADA
NAQUELES
CÁLCULOS!

ISSO
SIGNIFICA IR PRA
RÚSSIA...

ESCUta,
BLUDD...
VOCÊ NÃO
NEGOCIou
PARA ISSO... É
PERIGOSO!

AGORA
JÁ ESTOU
ENVOLVIDO...
NÃO TEM
OUTRO JEITO!
TOMKINS!



TODAS
AS MINHAS
ANOTAÇÕES FICARAM
NO MEU QUARTO
EM MOSCOU!

OK, ENTÃO FICAMOS
ASSIM: ARGANO VAI
COM BLUDD E EU FICO
COM MALLEY AQUI -
COMO REFÉM!

COMO É
QUE EU SAIO
DE LÁ DEPOIS,
TOMKINS?

EU VOU
BUSCÁ-LO...
ESPERO VOCÊ
NESTE POVOADO,
PRÓXIMO À
FRONTEIRA,
BLUDD!

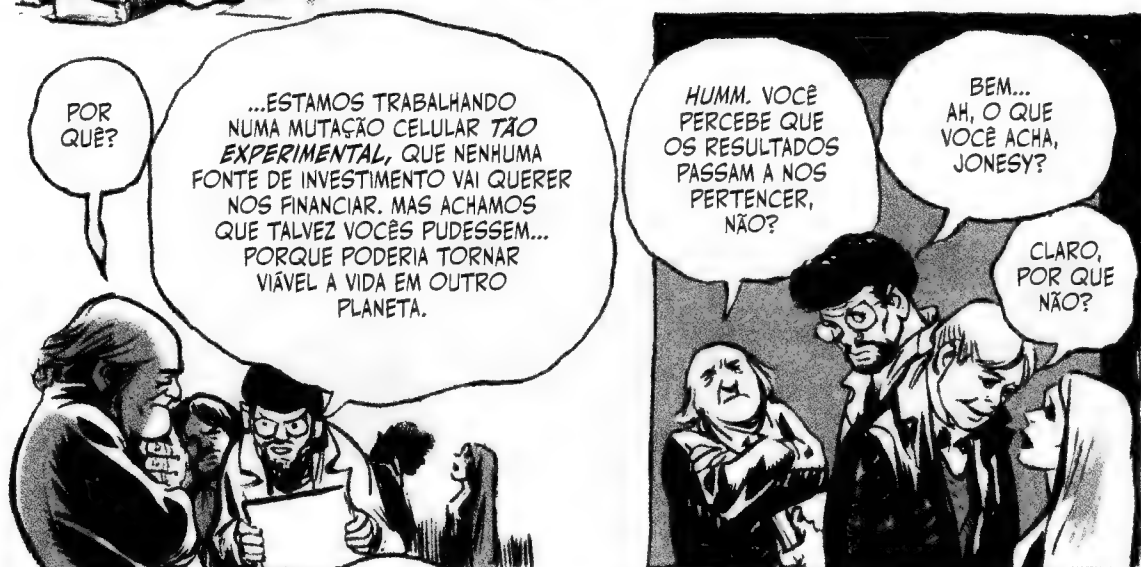
AQUI TEM
UM MAPA... TÁ VENDO?
ESTÁ É A RUA GORKY...
TE DOU 72 HORAS PARA
ENTRAR, FOTOGRAFAR
OS DETALHES E VOLTAR
AO PONTO DE
ENCONTRO!

OK, ARGANO... AGORA A BOLA
ESTÁ COM VOCÊ... SE ALGUMA COISA
ACONTECER A BLUDD, EU ACABO
COM SEU CUPINCHA, MALLEY!

OK,
TOMKINS, SEM
PROBLEMA.

VAMOS, BLUDD. ANDA DEVAGAR.
ASSIM QUE PASSARMOS A FRONTEIRA,
TRATAMOS DOS DETALHES. FIQUE
DE CABEÇA BAIXA.







TEM UM SR. GREBE QUERENDO VÊ-LO, SR. MACREADY.

?

O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI? EU TE DISSE PRA NUNCA...

ISSO É COISA GRANDE, SENHOR! EM RESUMO: ENCONTREI DOIS CIENTISTAS QUE DESENVOLVERAM UMA MUTAÇÃO CELULAR. UMA FORMA DE VIDA QUE PODE SER TRANSPLANTADA PARA OUTRO PLANETA...

HUMMM...

SIM... SIM...

HOPKINS, AQUI É MACREADY... VÊ SE ARRANJA UM LABORATÓRIO PRO GREBE E FINANCIA O PROJETO.

AH, EU SABIA QUE O SENHOR VERIA O POTENCIAL DISSO!

SIM, SENHOR! TEMOS UM LABORATÓRIO PARADO EM UTICA.

TAO TAO

TENHO A RESPOSTA QUE LHE PROMETI NA SEMANA PASSADA... VOCE TEM O DINHEIRO... E AGORA, QUANDO COMEÇA, HOAD?

PO EST

NESSO INSTANTE, SR. GREBE!

QUEM SABE A GENTE POSSA SE VER DEPOIS...

QUEM SABE...

ND E UM NOVO MILENIO



FIQUE LONGE DA...
JANELA... BLUDD... AQUI É
MOSCOU. QUALQUER MOVIMENTO
DIFERENTE LEVANTARÁ
SUSPEITAS...



OK,
ARGANO.
VAMOS VER OS
PAPEIS!

AQUI
ESTÃO TODOS
OS CÁLCULOS
FEITOS.

RÁPIDO,
PELO AMOR
DE DEUS...
ALGUÉM ESTÁ
CHEGANDO!



OLHA A SUA
CÂMERA. EU FICO
COM O FILME!

ENTRA
NO ARMÁRIO!

QUERIDO!

COMO FOI O
DIA NO ESCRITÓRIO,
NÂDIA?

NÂDIA?

NÂDIA!

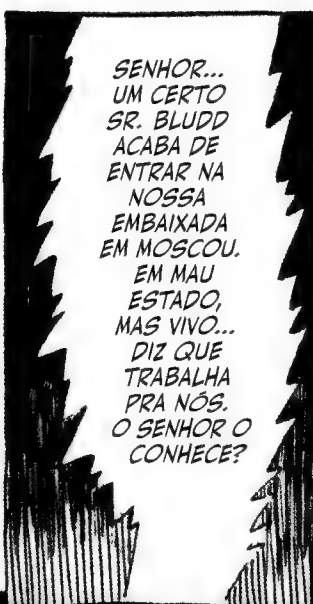








TRIM...
TRIM... TRIM...
TRIM...



SENHOR...
UM CERTO
SR. BLUDD
ACABA DE
ENTRAR NA
NOSSA
EMBAIXADA
EM MOSCOU.
EM MAU
ESTADO,
MAS VIVO...
DIZ QUE
TRABALHA
PRA NÓS.
O SENHOR O
CONHECE?



CONHEÇO.
MANDE-O DE VOLTA
E CUIDE BEM DELE!
ESSE HOMEM
VALE OURO!



SR. MACREADY,
NOSSO SR. BLUDD
ACABA DE SER
RECUPERADO PELA
CIA... MAS PERDEMOS
TOMKINS!



O
BLUDD
TROUXE
ALGUMA
COISA?!

SIM,
SENHOR.
TROUXE
O QUE
PEDIMOS!



ÓTIMO!
ÓTIMO!



MARAVILHA!
OLHA ESSA
CULTURA,
HOAD...



JONESY... CHEGAREMOS LÁ!
SE A INCUBAÇÃO FUNCIONAR,
TEREMOS UM NOVO TIPO
DE VIDA!

VIDA
EM
OUTRO
PLANETA
4
PRELIMINARMENTE

POR FAVOR,
ESPERE AQUI,
SR. BLUDD. UMA
SECRETÁRIA VAI LEVAR
O SENHOR.

...QUE VISTA...
UMA CIDADE
PREOCUPADA APENAS
EM *EXISTIR*, ENQUANTO UMA
CIVILIZAÇÃO NUM *PLANETA DISTANTE*
TENTA FAZER UM CONTATO... UM IMPACTO
QUE *PODERIA MUDAR O DESTINO*
DA ESPÉCIE HUMANA! E A GENTE
EMPENHADO EM FAZER COISINHAS...
NO FINAL DAS CONTAS, SEREMOS
APENAS *FORMIGAS* NUM
PEDREGULHO DO ESPAÇO
CHAMADO TERRA??

O SR. MACREADY
VAI VÊ-LO AGORA,
SR. BLUDD.

POR AQUI,
SR. BLUDD.

VOCÊS TÊM BELAS
INSTALAÇÕES AQUI,
SENHORITA...

BEM, AFINAL DE CONTAS,
ESTAMOS NA COMISSÃO TRIPARTITE!

CLICK CLACK CLACK CLACK CLACK CLACK CLACK CLACK CLACK





O SR. BLUDD
VEIO VER O SR.
MACREADY.

POR
AQUI, SR.
BLUDD!

SEU MINISTRO
DA FAZENDA TEM
UM RELATÓRIO,
ETERNO
PRESIDENTE AMI.

FALE, OTUBI...
NÃO TENHA MEDO!

NOSSA NAÇÃO
ESTÁ FALIDA...
O TESOURO DA
GRANDE NAÇÃO
DE SIDIAMI ESTÁ
VAZIO!

PRECISAMOS
DO DINHEIRO!
TENHO QUE
PAGAR UM
EXÉRCITO.
SUSTENTAR
UM PALÁCIO...
MEUS CAVALOS...
MEUS CARROS...
**AUMENTE AS
TAXAS PARA
AS TRIBOS
DO NORTE!**
SUA FUNÇÃO
É ARRANJAR
DINHEIRO!

NÃO DÁ!
NÃO PRODUZIMOS
O SUFICIENTE PARA
EXPORTAR... NOSSO
POVO NÃO CULTIVA...
TEMOS POUCO PARA
VENDER NO EXTERIOR
E PARA PODER IMPORTAR
MÁQUINAS... DEVEMOS
CEM BILHÕES ÀS
OUTRAS NAÇÕES!

ME
ARRANJEM
UM NOVO
MINISTRO DA
FAZENDA!



ESTE É O SR. MBOBE...
SEU NOVO MINISTRO
DA FAZENDA,
PRESIDENTE
ETERNO.

TEMOS
COMO
PAGAR
ALGUMA
DÍVIDA ÀS
OUTRAS
NAÇÕES,
SR.
MBOBE?

NÃO, NÓS DEVEMOS MAIS
DE CEM BILHÕES PARA CINCO
NAÇÕES, NA MAIORIA
OCIDENTAIS...

...VAMOS NOS
SEPARAR DO
PLANETA
TERRA!
NÃO FICAREMOS
DEVENDO MAIS
NADA PRA
NINGUÉM!

BEM, ENTÃO VAMOS
CONGELAR TODAS AS
PROPRIEDADES ESTRANGEIRAS,
FECHAR AS FRONTEIRAS E...

**DECLARO QUE NOS TORNAMOS
MEMBROS DO PLANETA BARNARD!
CONVIDE O CULTO DO POVO
DA ESTRELA PARA SIDIAMI!
AGORA SOMOS COLÔNIA
DE OUTRO PLANETA!**



OBRIGADO,
MOÇA.

É SÓ TOMAR
O ELEVADOR,
SR. BLUDD.

CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK

CLICK CLICK CLICK CLICK



SR. MACREADY?

AAH, BEM-VINDO,
SR. BLUDD... ENTRE,
ENTRE!

SENTE-SE AO MEU
LADO. O SENHOR ESTÁ
PARTICIPANDO DE UMA REUNIÃO
ESPECIAL DA COMISSÃO
TRIPARTITE.

O QUE É
A COMISSÃO
TRIPARTITE?

UM COMITÊ
INTERNACIONAL DE LÍDERES
EM TODOS OS CAMPOS DA
ATIVIDADE HUMANA... BASTANTE
INFLUENTE! SHHH, ESTAMOS
FAZENDO UMA REVISÃO.

E ESTES SÃO
OS PRINCIPAIS
PONTOS DO MUNDO
QUE RESPONDERAM À
NOSSA ENQUETE...

QUAL É
A RESPOSTA GERAL
AO RELATÓRIO SOBRE
O SINAL DO ESPAÇO?

SURPREENDENTEMENTE INDIFERENTE!
DOS TRÊS MIL CULTOS NA AMÉRICA DO NORTE,
POR EXEMPLO, SÓ ALGUNS TRATARAM DO CASO.
ESPECIALMENTE O POVO DA ESTRELA, QUE AGORA
TEM DEZ MIL SEGUIDORES E É O MAIOR GRUPO!
ESTÃO COLETANDO CERCA DE CINCO MILHÕES
DE DÓLARES ANUAIS!

OBRIGADO,
DR. COLE.
E COMO REAGEM
OS GRUPOS
RELIGIOSOS
ESTABELECIDOS?

OFICIALMENTE, PREVALECE
A ATITUDE DE ESPERAR PRA VER.
EXISTEM UNS 350 ARTIGOS SOBRE A
IMPORTÂNCIA RELIGIOSA DA VIDA
INTELIGENTE EM OUTRO
PLANETA.

OS PADRÕES
ECONÔMICOS QUASE
NÃO FORAM AFETADOS... MAS
ALGUMAS PEQUENAS EMPRESAS
ESTÃO **FABRICANDO** RÁDIOS
ESPACIAIS... DE
BRINQUEDO!

FINANÇAS?

INDÚSTRIA?

PEQUENO
IMPACTO. BEM,
UM MARCANTE CRESCI-
MENTO DO **ABSENTEÍSMO...**
MAS O QUANTO PODEMOS
ATRIBUIR A ISSO,
É QUESTIONÁVEL!

E NO
CAMPO DA
CIÊNCIA?

UMA EXPLOÇÃO DA
PESQUISA ABSTRATA!
AS UNIVERSIDADES ESTÃO ATIVAS.
O PESSOAL DO **NATIONAL SCIENCE
RESEARCH** ESTÁ EMPENHADO!
ELES VEEM NOSSO PLANETA TERRA
COM TREMENDA FALTA DE FONTES DE
ENERGIA E DE ESPAÇO CULTIVÁVEL!
O CONSENSO É QUE NO PRÓXIMO
SÉCULO **DEVEMOS FAZER
CONTATO COM QUEM...**
OU O QUE... ESTIVER
NAQUELE PLANETA!

O QUE
SABEMOS,
DE FATO, SOBRE
ESSE PLANETA
OU SEU SOL?

BEM, ANTES DE
TUDO, A NATUREZA
DO SINAL IMPLICA UMA
TECNOLOGIA AVANÇADA...
PELO MENOS, IGUAL
À NECESSÁRIA PARA
ENVIAR O SINAL!

NOSSOS
DADOS ASTRONÔMICOS,
DECLARADAMENTE ESCASSOS,
SÓ PERMITEM UMA SUPOSIÇÃO.
ACHAMOS QUE PODE TER
ATMOSFERA **TROPICAL,**
UMIDADE, HIDROGÊNIO E
OUTROS GASES...
PRATICAMENTE, É TUDO
QUE SABEMOS.

AGORA...
**SUPONHA QUE
PUDESSEMOS TRANS-
PORTAR E IMPLANTAR
VIDA NAQUELE PLANETA...
ISSO GARANTIRIA NOSSA
PRIMAZIA?**

ABSURDO!
NÃO PODEMOS
ARRISCAR UMA
VIDA HUMANA POR
UMA IDEIA TÃO
FRIVOLA!

NÃO VIDA
HUMANA COMO
A CONHECEMOS...
MAS UMA FORMA DE
VIDA ESPECIALMENTE
FABRICADA PARA
ESSE FIM!

CONSEGUIMOS
CRIAR UMA **MUTAÇÃO
CELULAR**. UMA CÉLULA
HUMANA COM UMA CÉLULA
VEGETAL PARA FORMAR UM
ORGANISMO CAPAZ DE
SOBREVIVER NUM
PLANETA COMO
BARNARD E...

DR. HOAD,
SEU RELATÓRIO.
POR FAVOR!

...ACHAMOS QUE, COM
A INSEMINAÇÃO DE **PEPTÍDEOS**,
COMO A ENDORFINA (SUBSTÂNCIA P), UM
DOS HORMÔNIOS HUMANOS QUE PRODUZ
A REAÇÃO À DOR, AO PRAZER ETC... E A
VASOPRESSINA, UM PEPTÍDEO QUE FUNCIONA
COMO UMA PROTEÇÃO DA MEMÓRIA, ALÉM DE
ADICIONAR **BRADICININA** E **NEUROTENSINA**
(QUE AFETAM AS SECREÇÕES DO CORPO E A
TEMPERATURA NOS HUMANOS)... **PODEMOS**
REALMENTE **SIMULAR** UMA FORMA DE VIDA
ADAPTADA AOS SEUS **PROPÓSITOS**.

MEU
DEUS!

ISSO
É FICÇÃO
CIENTÍFICA!

COOF!

GLUP!

ABSURDO!

ESTAMOS
FORA DA NOSSA
ÁREA DE COMPETÊNCIA!
TRATA-SE DE UMA
RESPONSABILIDADE
NACIONAL, NÃO
NOSSA.

SENHORES...
SENHORES! ESTÃO
ENGANADOS... ISSO É APENAS
UM **EXPEDIENTE**... ESTAMOS
APENAS AGINDO COM RAPIDEZ, **ATÉ**
QUE SERES HUMANOS POSSAM
FAZER ESSA VIAGEM! É APENAS...
PREVIDÊNCIA ECONÔMICA!
NADA MAIS...



PRA REFORÇAR
A PREMISSA, AQUI
ESTÁ UM RELATÓRIO
DO TRABALHO DE
BACKSTER.
LEIAM!

O FATO,
CAVALHEIROS,
É QUE OS SENHORES
DEVEM FINANCIAR ESTE
ESFORÇO. SE NÃO O FIZEREM,
OUTRAS NAÇÕES O FARÃO.
E EU DETESTO PENSAR
QUE NÓS, O MAIS MORAL
DOS POVOS DO
MUNDO, FALHAREMOS
NISSO!

HUMM.

COFF!

MUITO
BEM...
QUANTO É?
E COMO
DEVEMOS
PROCEDER??

Na manhã de 2 de fevereiro de 1966, um dos maiores especialistas americanos em detector de mentiras fez uma descoberta fascinante. O nome do homem era Cleve Backster; a estranha revelação – que iria iniciar uma série das mais curiosas experiências da história da horticultura – começou quando ele decidiu descobrir quanto tempo levaria para a água viajar das raízes até as folhas de uma planta de escritório. Para satisfazer sua curiosidade, ele prendeu um par de eletrodos polígrafos a uma de suas dracenas massangeanas. O resultado assustou-o a tal ponto que mudou sua vida daí por diante.

O que Backster esperava descobrir era uma diminuição na resistência elétrica, induzida pela crescente umidade. Em vez disso, para sua surpresa, ele observou um padrão de reflexo psicogalvânico (RPG) muito semelhante ao de um humano sob estímulo emocional!

Cleve Backster tinha, na verdade, servido como chefe de uma seção de poligrafia da CIA durante dois anos e dava aulas regularmente a policiais, investigadores particulares e pessoal do governo sobre como usar um polígrafo. Especialista reconhecido, ele não se enganaria sobre o que viu: sua planta estava aparentemente demonstrando emoção! Para conferir a espantosa leitura do RPG, fez uma série de experiências. Ele jogou lagostins em água fervente, na presença de plantas. A leitura do nível de RPG mostrou violenta reação. Parecia que alguma espécie de emissão extra-sensorial de perigo estava sendo transmitida às plantas pelas células moribundas dos lagostins. Ele repetiu a experiência assassina com outras formas de vida: vegetais e frutas frescas, cevada, fungos, amebas, paramécios, espermatozoides – e, a cada vez, as plantas registravam a mesma reação violenta no polígrafo! Backster concluiu que matanças na proximidade de plantas provavam que elas possuíam uma característica animal: cada uma garante seu território e reage a fenômenos que ocorrem nesse espaço.

Experiências posteriores revelaram que as plantas pareciam possuir uma espécie de “logística adaptativa” ou “memória”, visto que matanças repetidas no seu território produziam uma reação menor. Isso demonstrava, segundo ele concluiu, que as plantas percebiam gradualmente que a matança dos lagostins não as colocavam em perigo. Por incrível que pareça, isso é um indício de que as plantas podem pensar!

Como resultado de milhares de testes com plantas polígrafadas desde 1966, Backster fez as seguintes observações:

As plantas reagem em autodefesa! Quando se sentem ameaçadas, elas reagem como animais ou seres humanos. Segundo os dados no RPG, elas podem praticamente desmaiar!

As plantas reconhecem inimigos humanos! Parecem capazes de amar, odiar ou temer pessoas. Durante uma experiência, uma fisiologista (que costumava destruir suas plantas ao completar os testes), foi trabalhar no laboratório de Backster e suas plantas “congelaram” de medo. Quando ela foi embora, elas relaxaram.

As plantas desenvolvem relações com seus donos! O monitoramento mostrou que as plantas de Backster continuavam a reagir a seus pensamentos, mesmo quando ele se deslocava para outro aposento ou edifício. Usando equipamento automático e cronômetros precisamente sincronizados, ele provou que suas plantas registraram uma reação emocional no exato momento em que ele decidiu voltar de Nova Jersey ao seu laboratório de Nova York... a uma distância de cerca de 15 milhas. Testes posteriores demonstraram que nenhum escudo de chumbo, Gaiola de Faraday ou proteção similar poderia bloquear ou interferir na comunicação extra-sensorial entre planta e dono.

ISSO NOS LEVA
FINALMENTE AOS ASPECTOS
POLÍTICOS DA QUESTÃO! SE NÓS
FORMOS OS PRIMEIROS A POVOAR
AQUELE PLANETA, COM NOSSA FORMA
DE VIDA, GARANTIREMOS O DOMÍNIO
OCIDENTAL EM QUALQUER
FUTURA EXPLORAÇÃO
COMERCIAL!

O SR. BLUDD,
AGENTE DA CIA E
ASTROFÍSICO, ACABA
DE VOLTAR DA URSS...
COMO ESTÁ A SITUAÇÃO
POR LÁ, JIM??

A URSS JÁ
ENVIOU UM SINAL
DE RESPOSTA PARA
O PLANETA, ATRAVÉS DE
FEIXES DE NEUTRINOS.

AHAMM...
DESCULPE,
SR.
MACREADY.

SENHORES, UMA NOTÍCIA
RECENTE: O PAÍS DE SIDIAMÍ
ABANDONOU A COMUNIDADE
DAS NAÇÕES. AUTOPROCLAMOU-SE
COLÔNIA DO PLANETA BARNARD...
UMA CONSEQUÊNCIA
INTERESSANTE!

SÃO
LOUCOS!

HA HA HA
HA HA HA

HA HA HA
HA HA HA

NEM TANTO...
PROponho QUE A GENTE
ESTABELEÇA UMA BASE DE
LANÇAMENTO NAQUELE PAÍS
E ENVIE NOSSOS EMIGRANTES
A PARTIR DE LÁ!

O GOVERNO
DOS EUA NUNCA
NOS APOIARÁ!
NEM QUALQUER
OUTRA NAÇÃO...

OS POLÍTICOS
VÃO REVIRAR UM
PROJETO DESSES
ATÉ O OSSO.

CLARO!
E, POR ISSO
MESMO, SIDIAMÍ
É A PLATAFORMA
PERFEITA DE
LANÇAMENTO!

ISSO ESTÁ
ACIMA DAS
POLITICAGENS...
A CORPORAÇÃO
MULTINACIONAL
VAI PROVIDENCIAR
TODO O SUPORTE
TÉCNICO! AFINAL,
TRATA-SE DE UM
EMPREENHIMENTO
COMERCIAL!

O SR. BLUDD
VAI DIRIGIR A
OPERAÇÃO...

UM
MOMENTO!
ESPERE UM
POUCO!

ALGUM
PROBLEMA,
SR. BLUDD?!

ISSO É LOUCURA! É IMORAL!
PARA OBTER UMA VANTAGEM COMERCIAL,
VOCÊS ESTÃO EMPURRANDO NOSSA
SOCIEDADE PARA UMA AVENTURA, QUE
VAI INFLUENCIAR O FUTURO DA VIDA
NA TERRA, SEM MEDIR AS
CONSEQUÊNCIAS!

NINGUÉM
NESTA SALA
SEQUEU QUESTIO-
NOU A MORALIDADE
DE CRIAR UMA NOVA
FORMA DE VIDA!

ESTOU
FORA DISSO,
CAVALHEIROS!

PARCE QUE
TEREMOS DE CONTINUAR
SEM O SR. BLUDD!

TAP TAP
TAP TAP

NÃO! NÃO! NÃO!
NÃO SEJA INGENUO, BLUDD...
VOCÊ NÃO VAI ENTRANDO ASSIM E
LOGO ARRANJANDO UM ENCONTRO
COM O PRESIDENTE!

ISTO
NÃO É UM
ASSUNTO DE
ROTINA!

VOU MANDAR
UM MEMORANDO
PRA CIMA, PELOS CANAIS
COMPETENTES. É O
MÁXIMO QUE POSSO
FAZER.

NÃO É O SUFICIENTE!
A MULTINATIONAL SÓ PODE
SER BRECADADA POR UM ATO
PRESIDENCIAL... INTIMATÓRIO
E IMEDIATO!

NÃO HÁ NADA
QUE EU POSSA FAZER
A ESSE RESPEITO,
BLUDD!

BEM,
EU POSSO...
EU POSSO VAZAR
ISSO PARA A
IMPRESA!

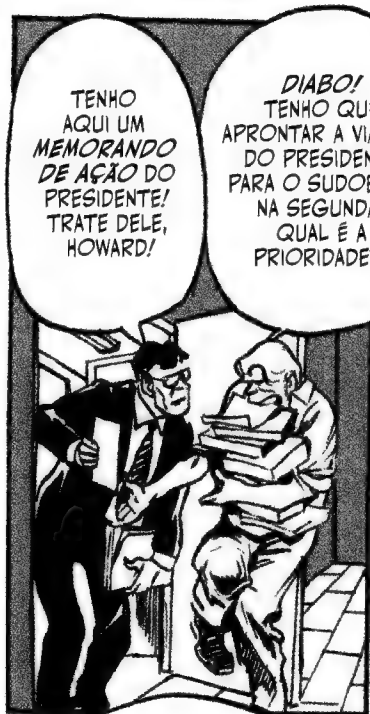
OK,
OK, OK!

ESSA CORPORAÇÃO
MULTINATIONAL ESTÁ
QUERENDO FICAR DONA DESSE
SINAL EXTRATERRESTRE
SOZINHA! QUERO QUE PAREM!
VEJA O QUE FAZER!

SIM, SR.
PRESIDENTE?

JASON, TENHO
UM RELATÓRIO
DA CIA QUE ME
PREOCUPA!

CERTO,
SENHOR.



TENHO AQUI UM MEMORANDO DE AÇÃO DO PRESIDENTE! TRATE DELE, HOWARD!

DIABO! TENHO QUE APRONTAR A VIAGEM DO PRESIDENTE PARA O SUDOESTE NA SEGUNDA! QUAL É A PRIORIDADE?!



REELEIÇÃO, É CLARO!



MARY-JO, MANDE ESSE MEMO PARA O GRAYSON!

SIM, SR. HOWARD.



POR QUE É QUE EU SEMPRE PEGO ESSAS TRANQUEIRAS, MARY-JO?

TALVEZ PORQUE VOCE SEJA TÃO SINCERO, GRAYSON!



...NÃO IMPORTA COMO O PRESIDENTE DESCOBRIU, BOSWELL. ELE QUER QUE A MULTINATIONAL CAIA FORA JÁ DESSE NEGÓCIO DO ESPAÇO!



QUALÉ, GRAYSON?!, SOU APENAS O LOBISTA DELES. EU NÃO FAÇO POLÍTICA. SÓ VOU ENTREGAR A MENSAGEM!



RING RING RING RING



GRAYSON FALANDO... OH, ALÔ, SENADOR! CERTO, CERTO. ESTAREI AÍ NUM MINUTO!



AH, GRAYSON... GOSTEI QUE TENHA VINDO TÃO RÁPIDO. AAAAH, SOBRE ESSE NEGÓCIO DA MULTINATIONAL QUE O PRESIDENTE QUER PARAR... NÓS... HÃ...TEMOS UM PROBLEMINHA AÍ... -COR-

A MULTINATIONAL
É UM CONTRIBUINTE
IMPORTANTE DO NOSSO
PARTIDO... TEMOS DE
ATENTAR PARA ISSO,
GRAYSON!

VEJA, MEU RAPAZ,
ESTE É UM ANO ELEITORAL...
O PRESIDENTE VAI PRECISAR DE
TODO APOIO QUE PUDE
OBTER DA INDÚSTRIA!

ALÉM DISSO, A LONGO
PRAZO, A MULTINATIONAL
ESTÁ REALMENTE AGINDO NO
INTERESSE NACIONAL!

MAS,
SENADOR...
É UMA ... UMA
ORDEM
EXECUTIVA!

TSC, TSC...
GRAYSON, MEU
RAPAZ, ESTE NÃO É UM
ESTADO FASCISTA! ORA,
A GENTE SIMPLEMENTE
NÃO DÁ ORDENS A UM
MEMBRO RESPEITÁVEL
DO SETOR PRIVADO
SEM O DEVIDO
PROCESSO!

O SENHOR
QUER DIZER QUE
EU TENHO DE FALAR
AO PRESIDENTE QUE
ELE NÃO PODE
PARÁ-LOS?

ORA, GRAYSON...
EU NÃO DISSE ISSO!
CERTAMENTE, UM JOVEM
BRILHANTE E GRADUADO
EM HARVARD COMO VOCÊ
PODE IMAGINAR UM MEIO
DE CUMPRIR A ORDEM
PRESIDENCIAL E, AINDA
ASSIM, NÃO VIOLAR A
LIVRE INICIATIVA!

HUMMMM.
ACHO QUE POSSO
EMITIR UMA INTIMAÇÃO
ATRAVÉS DO PROMOTOR
PÚBLICO... HUMMM, MAS ISSO
VAI LEVAR UM ANO OU
DOIS PARA SER
PROCESSADO!

BOA IDEIA!
E ENTÃO
MUITAS COISAS
JÁ TERÃO MUDADO!
TEMOS UM ANO
ELEITORAL PELA
FRENTE!

ATÉ LÁ,
VOCÊ PODERÁ
ESTAR DE VOLTA AO
SETOR PRIVADO...
PROCURANDO UM
EMPREGO. TENHO
CERTEZA DE QUE
A MULTINATIONAL
SE LEMBRARÁ DA
HABILIDADE COM
QUE VOCÊ SOUBE
LIDAR COM
ISSO.

PERSPECTIVA,
MEU FILHO,
PERSPECTIVA!

OBRIGADO,
SENADOR.





APARENTEMENTE,
VOCÊ ESTÁ NO
CAMINHO DE ALGUÉM,
BLUDD. HUMMM... UM
HOMEM AGREDIDO, SEM
IDENTIDADE! ENTÃO,
TALVEZ A CIA OU A
MULTINACIONAL
QUEIRAM TE
CALAR, HEIN?



VOCÊ É
UMA AGENTE
SOVIÉTICA, NÁDIA.
O QUE ESTÁ
FAZENDO
AQUI?

NÃO ESTOU AQUI
COMO *ESPIÃO*. VIM RECRUTAR
VOCÊ POR CONTA DO *PESSOAL*
SEM PARTIDO. POR FAVOR,
AO MENOS ME OUÇA!



O CONTATO COM
BARNARD DEVE SER FEITO
NUMA *BASE GLOBAL*...
NENHUMA NAÇÃO TEM O
DIREITO DE FAZÊ-LO
SOZINHA!

CONCORDO!

ENTÃO,
VOCÊ DEVE
TRABALHAR
CONOSCO!

NÓS QUEM?
ALGUM GRUPO
RELIGIOSO? VOCÊ ESTÁ
ME PEDINDO PARA COMETER
TRAÍÇÃO?



OH, *BLUDD*...
VOCÊ É UM CIENTISTA
E UM SER HUMANO.
PENSE, HOMEM,
PENSE!

AS NAÇÕES
ESTÃO PREOCUPADAS
COM O BEM-ESTAR
NACIONAL. NÓS ESTAMOS
FALANDO DO BEM-ESTAR
GLOBAL!



NÃO EXISTE UMA
RESPONSABILIDADE
SUPERIOR?! HÁ, COM
CERTEZA, UMA MORALIDADE MAIOR
QUE A *LEALDADE* CEGA A UMA
ENTIDADE POLÍTICA!





O QUE
VOCÊ ME DIZ...
BLUDD?

E ENTÃO?
VOCÊ VAI?

SIM!

EU VIM PEDIR UM FAVOR,
DON CANNELONI. MINHA IRMÃ
CARLA FOI **MORTA** POR SEU
MARIDO **VITO LUPO**. A HONRA
DA NOSSA FAMÍLIA FOI
VIOLADA. EU PEÇO
VINGANÇA!

VOCÊ VOLTA
PRA CASA,
ROCCO... **NÓS**
TOMAREMOS
CONTA DISSO,
NÃO SE
PREOCUPE!



TEMOS QUE
AGIR RÁPIDO, **MARCO!**
UM **GRUPO AVANÇADO**
DEVE IR ATÉ **SIDIAMI** PARA O
LANÇAMENTO. PRECISAMOS
DE UM **VOLUNTÁRIO** PARA
A PRIMEIRA CONVERSÃO À
NOVA FORMA DE VIDA
DE LABORATÓRIO!

HUMMMMM.
EU TENHO UM **NOVO**
SEGUIDOR CHAMADO **VITO**
LUPO. ELE NÃO PARA DE
PEDIR PARA EMBARCAR DE
IMEDIATO PARA
O ESPAÇO!

VITO LUPO,
VOCÊ FOI O **ESCOLHIDO**.
VOCÊ SERÁ O **PRIMEIRO**
A IR. **PARABÊNS!**

OBRIGADO!
OBRIGADO!



BLUDD

VIDA EM
OUTRO
PLANETA
5

O QUE
SABEMOS
A RESPEITO DE
JIM BLUDD?

TURMA DE 58,
DO GRAYSON
COLLEGE. FORMADO
COM LOUVOR. ATLETA
DE SALÃO UNIVERSITÁRIO...
DOUTORADO EM
FÍSICA E TRÊS LIVROS.
14 ARTIGOS EM NAVE-
GAÇÃO CELESTE
E BIOLOGIA
ESPACIAL.

POLÍTICA?

NÃO É FILIADO
A NENHUM PARTIDO.
ASSINOU CERTA
VEZ UMA PETIÇÃO
DE DIREITOS
HUMANOS...

OFICIAL
DE RADAR NO VIETNÃ,
DEPOIS NO OBSERVATÓRIO
DE MONTE HOLLY ATÉ O
ANO PASSADO, QUANDO
A CIA O RECRUTOU PARA
ESSE NEGÓCIO DE
SINAIS VINDOS
DO ESPAÇO!

HUMMM...
OK. CHAME A NÁDIA.
FAÇA COM QUE ELA O
TRAGA AQUI.





DR. PAUL LINUS,
DR. ARMAND LIEF, PROFESSOR
WILLY GRELL, RHONDA HENRY -
APRESENTO-LHES SR. JAMES
BLUDD!

OLÁ!

PRAZER!

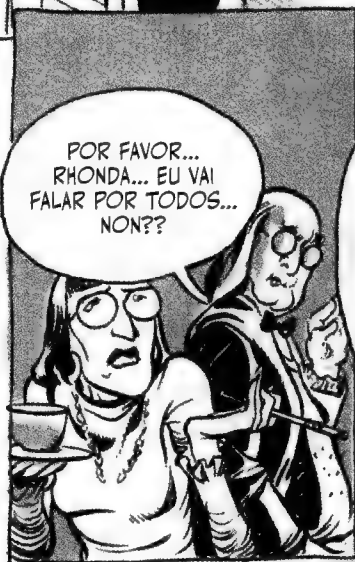
SEHER
ANGENEM.

OLÁ!



ZERREMOS BREFES,
SR. BLUDD... NÓZ
REPREZENTAR O **KRUPO**
DE ACÇÃO MUNDIAL DO
IRMANDADE INTER-
PLANETÁRIA.

ESTAMOS
HORRORIZA-
DOS COM O QUE
ACONTECE HOJE
EM DIA!



POR FAVOR...
RHONDA... EU VAI
FALAR POR TODOS...
NON??

SR. BLUDD... OS ZINAIIS DA
ESPAÇO PUZERRAM EM MOVIMENTO UM
LOUCURRA QUE VAI ACABAR NUMA DEZASTRE
GLOBAL... A AMÉRICA SE EMBALA NO INÉRCIA...
O URSS PREPARRA SEU PRÓPRIA LANÇAMENTO...
UM DICTADOR LOUCO EM SIDIAMI SE AUTODECLARRA
COLÔNIA DE BARNARD... UND **MULTINATIONAL**
ESTÁ TOMANDO O COISA PARRA SI...
CULTOS AOS MONTES! ESTAMOZ VENDO
O ORDEM MUNDIAL... O TECIDO
ZOCIAL SE DESFAZENDO...

ENTÃO,
VOCÊS, SE
AUTONOMEARAM
GUARDIÕES DA
SANIDADE
GLOBAL?



SE NÃO FORMOS
NÓS... **QUEM, ENTÃO, VAI**
REPRESENTAR O POVO?
AS MASSAS?!



EM TODOS OS PAÍSES,
TEMOS GENTE ATIVA EM MOVIMENTOS,
DESDE OS DIREITOS HUMANOS ATÉ A SAÚDE
AMBIENTAL. SÃO CIENTISTAS, TEÓLOGOS,
ARTISTAS. NÃO SUBESTIME
NOSSA INFLUÊNCIA!

O QUE
VOCÊS QUEREM
DE MIM?



PREZAMOS
DE **TEMPO**... PREZI-
ZAMOS DE ALGUÉM
QUE PARRE ESTA
LANZAMENTO
INSANO!

VOCÊ
QUER
DIZER, O DE
SIDIAMI?



PRE-ZI-ZA-
MEN-TE!



POR
QUALQUER
MEIO?



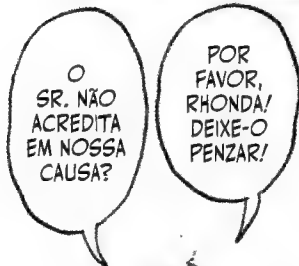
PRE-ZI-ZA-MEN-TE!



... O
ZENHOR
ESTAR
HESITANTE,
HEIN?



PRE-ZI-ZA-
MEN-TE!



O
SR. NÃO
ACREDITA
EM NOSSA
CAUSA?

POR
FAVOR,
RHONDA!
DEIXE-O
PENZAR!



...OK... FAÇO
DO **MEU** JEITO... SEM
INTERFERÊNCIA!



YAH,
YAH, DO ZUA
JEITO!





TUDO
ARRUMADO,
JIM?

QUASE...

AQUI ESTÃO
SEUS PAPEIS, PASSA-
GENS E DINHEIRO. VOCE
VAI SER CONTATADO POR
ELE EM SIDIAMI. OH, JIM,
VOCE VAI CONSEGUIR
DAR CONTA
DISSO?

SOU UM
CIENTISTA, NÁDIA,
NÃO UM PISTOLEIRO.
MAS ACHO QUE POSSO
FAZER O QUE DEVE
SER FEITO!

JIM...

VAMOS
DEIXAR ASSIM POR
ENQUANTO... VOCÊ FAZ
ALIANÇAS FACILMENTE, NÁDIA.
PROVAVELMENTE, AINDA
É UMA AGENTE
SOVIÉTICA.

NÃO IMPORTA.
EU SEI QUE O QUE
VOU FAZER É CERTO.
TALVEZ ESTEJAM ME
USANDO... TUDO
BEM!

ENTÃO, POR
ENQUANTO, NÃO
DESLIGUE O MOTOR.
QUANDO TUDO ISSO
ACABAR, PODEREMOS
TRATAR DE *NÓS...*
A GENTE SE VÊ.



A PLATAFORMA DE LANÇAMENTO E OS LABORATÓRIOS ESTÃO PRONTOS EM SIDAMI. O RAMO LOCAL DA MULTINACIONAL ESTÁ NO CONTROLE.

SR. MACREADY, POSSO TER UMA PALAVRA COM O SENHOR?

ME LIGUE COM O GREBE NO POVO DA ESTRELA.

SIM, SR. MACREADY. NÓS ENVIAMOS O PRIMEIRO COLONO PARA CONVERSÃO. UM CERTO SR. VITO LUPO... O TIPO IDEAL! PRECISAREMOS DE MAIS FUNDOS... OH, E, POR FAVOR, APORTE SUA FÁBRICA DE ROCHESTER PARA AUMENTAR A PRODUÇÃO DAQUELES COMPONENTES DOS FOGUETES.

BOM TRABALHO, GREBE. QUERO O LANÇAMENTO DAQUI A TRÊS MESES!

AHEM

O QUE FOI AGORA?

TEMOS UM PROBLEMA. WASHINGTON AFIRMA QUE O PRESIDENTE ESTÁ FURIOSO COM A DECLARAÇÃO DE SIDAMI DE SEPARAR-SE DA TERRA. ESTÁ DECIDIDO A PARAR COM O NOSSO LANÇAMENTO LÁ!

MAS O NOSSO SENADOR NÃO BLOQUEOU ESTE MOVIMENTO?

ESTÁ ENCALHADO NO JUDICIÁRIO. MAS O PRESIDENTE VAI PEDIR PUBLICAMENTE PARA QUE A ONU BLOQUEIE ESTE LANÇAMENTO UNILATERAL!

DROGA!



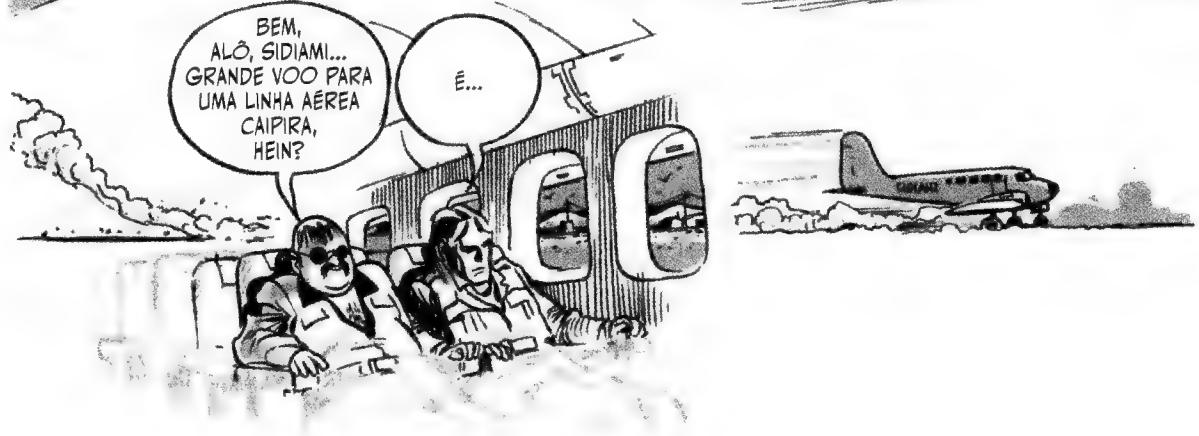
CHAME DEXTER MILGATE.

ME CHAME DEXTER MILGATE!

SIM, SENHOR!

MAS ELE? POR QUÊ? ELE É UM PESO POLÍTICO. UM EX-PRESIDENTE. U... UM PERDEDOR!









OK, TUDO EM ORDEM. E ONDE ESTÁ O MEU MOTORISTA?

DESCULPE, SR. BLUDD, NÃO TEMOS... O EXÉRCITO CONVOCOU TODO MUNDO. SÃO ORDENS DO GENERAL AMI, DESDE QUE NOS TORNAMOS COLÔNIA DE...

DROGA!

NÃO SE PREOCUPE. EU SOU BOM NO VOLANTE! VOU PRO SEU LADO, MESMO!

ROCCO STILETTO!

...BLUDD! MUITO BEM. ENTÃO VAMOS PARTIR **ESTA NOITE**.



MILGATE, ESTA NAÇÃO ESTÁ ENFRENTANDO UMA **CRISE!**

CRISE?! EU PASSEI POR SETE DELAS, MAS, QUANDO O NEGÓCIO É DURO, VOCÊ PRECISA SER DURO!

TÁ BOM... AGORA, NÓS DA MULTINACIONAL ACHAMOS QUE VOCÊ É O HOMEM PRA NOS TIRAR DESSA.

CERTO! ESTE PAÍS ESTÁ À DERIVA! GRAÇAS A DEUS, AINDA TENHO A MAIORIA SILENCIOSA ATRÁS DE MIM... HUMPF. EU SÓ PERDI POR CAUSA DOS VOTOS DA ESQUERDA!



O PAÍS ESTÁ **FROUXO, FROUXO...**

SIM, SIM... ESTAMOS DISPOSTOS A FINANCIAR SUA VOLTÀ... EXPOSIÇÃO NA MÍDIA, UMA TURNE NACIONAL... TUDO DE QUE PRECISA!

CERTO! MINHA CAMPANHA VAI ATACAR A **TRAIÇÃO COMUNISTA**.

BOM... NÃO É BEM ISSO QUE NÓS TEMOS EM MENTE... SABE, O PAÍS PRECISA **LIDERAR** O CONTATO COM O PLANETA BARNARD.

HÃ? BARNARD? ONDE É ISSO?

É UM PLANETA DISTANTE, QUE NOS ENVIOU UM SINAL. AGORA, SE NÃO CHEGARMOS PRIMEIRO, **PERDEREMOS A LIDERANÇA MUNDIAL!**



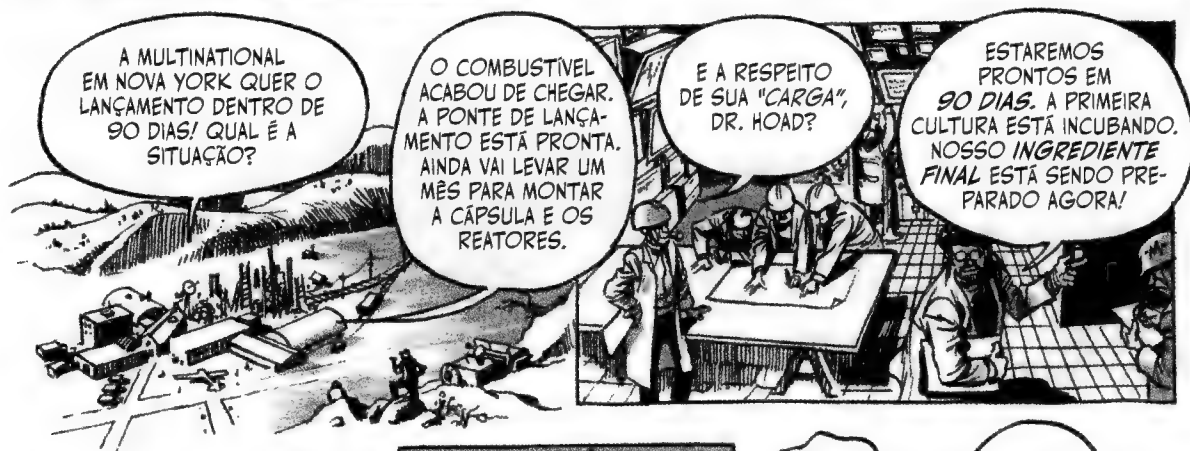
MAS O PRESIDENTE
NÃO VÊ A URGÊNCIA.
ELE ESTÁ FALANDO
SOBRE UM **PROGRAMA**
CONJUNTO DAS
NAÇÕES, A LONGO
PRAZO!

AAH, ISSO
É TÍPICO DAQUELE
CABEÇA-OCA LIBERAL
DE ESQUERDA! **NÓS**
PRECISAMOS DE
LIDERANÇA!

EXATAMENTE!

EU
ERGUEREI
ESTA
NAÇÃO!

MOSTRE
A SAÍDA
PARA O SR.
MILGATE!



A MULTINACIONAL
EM NOVA YORK QUER O
LANÇAMENTO DENTRO DE
90 DIAS! QUAL É A
SITUAÇÃO?

O COMBUSTÍVEL
ACABOU DE CHEGAR.
A PONTE DE LANÇ-
AMENTO ESTÁ PRONTA.
AINDA VAI LEVAR UM
MÊS PARA MONTAR
A CÁPSULA E OS
REATORES.

E A RESPEITO
DE SUA "CARGA",
DR. HOAD?

ESTAREMOS
PRONTOS EM
90 DIAS. A PRIMEIRA
CULTURA ESTÁ INCUBANDO.
NOSSO **INGREDIENTE**
FINAL ESTÁ SENDO PRE-
PARADO AGORA!



QUANDO É
QUE O SENHOR
VAI ME LANÇAR,
DR. HOAD?

DAQUI A 90 DIAS,
SR. LUPO. RELAXE
E TRATE DE TOMAR
AS PÍLULAS...

MAMMA
MIA...

DOUTOR...
OUÇA! TEM
ALGUÉM AÍ
FORA... ELE
QUER ME
MATAR. FAÇA
ALGUMA
COISA!...

VOU
CHAMAR
A SE-
GURANÇA.



NÓS NÃO SABEMOS *QUEM* É ELE, GENERAL AMI... SOMOS DA MULTINACIONAL. NOSSO NEGÓCIO É CONSTRUIR SUA PLATAFORMA DE LANÇAMENTO. A *SEGURANÇA* É O SEU NEGÓCIO.

COM CERTEZA, É UM AGENTE DA CIA. CUIDE DELE E O MANTENHA AQUI ATÉ QUE EU DECIDA O QUE FAZER. AINDA TENHO UMA DELEGAÇÃO PARA CUMPRIMENTAR.

CHAME O DR. HOAD.



AI! CALMA, DOUTOR.

EU NÃO SOU MÉDICO, SOU BIÓLOGO. PARA *ELES*, TODOS OS DOUTORES SÃO A MESMA COISA!

OUÇA. MEU NOME É BLUDD. EU ESTOU AQUI TENTANDO *PARAR* ESTA LOUCURA!

MEU NOME É HOAD... *EU TE VI NA COMISSÃO TRIPARTITE*. ESTOU AQUI PRA FAZER MUTAÇÃO EXPERIMENTAL.

...E *VOCE É LOUCO... NÃO PODE PARAR O PROCESSO AGORA!*

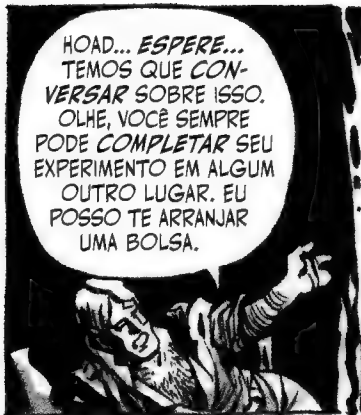


OUÇA, HOAD. O CONTATO COM BARNARD PRECISA SER UM ESFORÇO *MUNDIAL*. É A GRANDE CHANCE DE A ESPÉCIE HUMANA SE UNIFICAR, DE MODO A SUBORDINAR FINALMENTE O NACIONALISMO. BANIR A GUERRA E DAR ÀS PESSOAS CIVILIZADAS O PRIMEIRO GRANDE OBJETIVO COMUM DESDE AS CRUZADAS!

OLHE, BLUDD, EU ESTOU *CRIANDO UMA NOVA FORMA DE VIDA...* OH, MEU DEUS! O QUE SÃO SUAS OPINIÕES POLÍTICAS BARATAS COMPARADAS A ISTO?



HOAD... ESPERE...
TEMOS QUE CON-
VERSAR SOBRE ISSO.
OLHE, VOCÊ SEMPRE
PODE COMPLETAR SEU
EXPERIMENTO EM ALGUM
OUTRO LUGAR. EU
POSSO TE ARRANJAR
UMA BOLSA.



MUITO TARDE PRA
ISSO, BLUDD. ESTOU
QUASE CHEGANDO LÁ. TUDO
DE QUE PRECISO AGORA É DO
FATOR HUMANO... QUE
JÁ ESTÁ AQUI.



DR. HOAD,
VITO LUPO DEIXOU
SEU QUARTO!...
ESTÁ CORRENDO
POR AÍ, MUITO
HISTÉRICO!



ESTRANHO...
MANTIVE-O À BASE DE
LIBRIUM POR UMA SEMANA.
ELE NÃO DEVEIA ESTAR TÃO
ELÉTRICO... ACHE-O! VOU
FALAR COM ELE!



EI? O QUE
ACONTECEU COM
LUPO?



EU NÃO SEI,
DR. HOAD... EU...
NÓS ACABAMOS DE
ACHÁ-LO AQUI, BALEADO
POR ALGUÉM, QUE
DEVE TER USADO UM
SILENCIADOR...
NINGUÉM OUVIU
NADA!



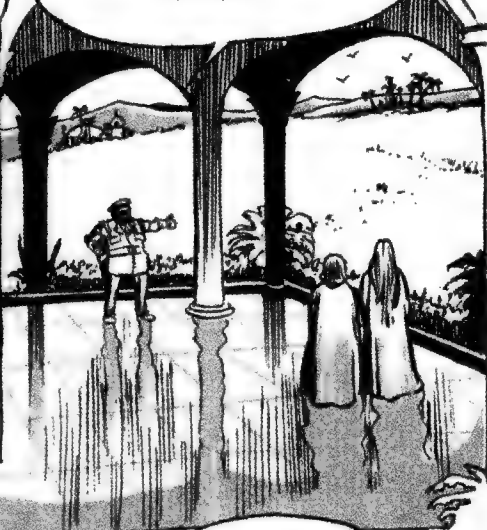
OU...
MAMMA-
MIA.



BEM-VINDOS A *SIDIAMI*,
PRIMEIRA COLÔNIA TERRESTRE
DO PLANETA BARNARD. É UMA
HONRA RECEBER NOSSOS
PRIMEIROS COLONIZADORES,
O POVO DA ESTRELA.

FICAMOS
FELIZES POR ESTAR-
MOS AQUI, PRESIDENTE E
GENERAL AMI. E ACEITAMOS
SUA HOSPITALIDADE ATÉ
PODERMOS CONCLUIR
NOSSA JORNADA A
BARNARD.

CLARO, CLARO, MARCO.
VOCÊ VAI MORAR NO OÁSIS
DE WADIAMI, QUE SE PODE
VER DAQUI.



E EU
CONCEDEREI A
HONRA *ESPECIAL* DE
PERMITIR À SUA AMIGA
QUE MORE AQUI NO
MEU PALÁCIO!

OH, *NÃO!*...
ISSO É MUITA
GENTILEZA...!

EI... *NÃO!*...
ESPERE...
ELA FICA
COMIGO!

NÃO É MUITO
CONVENIENTE DISCUTIR
COM O GENERAL AMI,
SENHOR!



ELE É
LOUCO!
LOUCO!

POR FAVOR,
MARCO. NÃO CRIE
PROBLEMAS.

AAAH... SEU
LÍDER, MARCO, É MEIO
DOIDO, NÃO? HAHAH
HAHAHAHAHAH!!

CUIDE PARA
QUE ELA FIQUE
CONFORTÁVEL,
MBESEI!





E... A AMÉRICA
NÃO PODE FICAR DE
BRAÇOS CRUZADOS,
ENQUANTO A POSSI-
BILIDADE DE LIDERAR
O MUNDO ESCOA
POR NOSSOS DEDOS.
DEIXEM A ONU FALAR!
DEVEMOS MANDAR
NOSSA GENTE PARA
BARNARD!

AI ESTÁ, SR. PRESIDENTE!
MILGATE JOGOU SEU CHAPÉU
NO RINGUE. ESTAMOS NO MEIO
DE UMA TREMENDA BRIGA
DE CACHORROS!

PESQUISAS
RECENTES NOS
MOSTRAM QUE ELE
ESTÁ COM UM AMPLO
APOIO. AS BASES DO
PARTIDO JÁ ESTÃO
ACEITANDO SUA
INDICAÇÃO A
CANDIDATO!

O QUE VOCÊ
ACHA DA SITUAÇÃO,
JAYSON?



ELE ESTÁ EQUIVOCADO!
O QUE ELE QUER FORÇARÁ
A RÚSSIA... VAI NOS TRAZER
UM **CONFRONTO**... NÃO!
ELE É MALUCO!

SENHOR, DEVO
DIZER QUE **NOSSOS**
PRÓPRIOS LÍDERES PARTI-
DÁRIOS ESTÃO PEDINDO
QUE ALTERE SUA
POSIÇÃO!

NÃO!

BEM... PELO MENOS,
AMENIZE SUA POSIÇÃO
ATÉ DEPOIS DAS ELEIÇÕES...
NOSSOS ANALISTAS ACHAM
QUE O SENHOR **PERDERÁ** SE
BRIGAR COM MILGATE
SOBRE ESTE ASSUNTO!



DIGA UMA COISA: POR QUE
NÃO DEIXAR SIMPLEMENTE QUE O
LANÇAMENTO DA MULTINACIONAL OCORRA
EM SIDIAMI? O SENHOR SEMPRE PODERÁ
DIZER QUE FOI LOUCURA DO AMI...
E, ASSIM, MANter SUAS OPÇÕES
EM ABERTO!

BEM...
EU ACHO QUE
PODERIA... ATÉ
DEPOIS DA
ELEIÇÃO.

ÓTIMO! PODEMOS
DIVULGAR ISSO?

AH... VÁ EM
FRENTE...

FONTES PRÓXIMAS À
CASA BRANCA COMUNICARAM
HOJE QUE A ADMINISTRAÇÃO
ESTÁ ACELERANDO SEU PROGRAMA
ESPACIAL, PARA QUE OS ESTADOS
UNIDOS POSSAM CONSERVAR
SUA TRADICIONAL LIDERANÇA
NA EXPLORAÇÃO
ESPACIAL.

**VIDA EM
OUTRO
PLANETA**
6

NÃO POSSO FICAR
SENTADO NESTE BARRACO
PRA SEMPRE, ENQUANTO
ELES ARQUITETAM ESSE
LANÇAMENTO!

ESTOU AQUI
PARA PARAR ESSE
LANÇAMENTO MALUCO ATÉ
QUE AS NAÇÕES DO MUNDO
POSSAM SE UNIFICAR EM
TORNO DO PROJETO.

E EU PRECISO
QUE VOCÊ ME AJUDE
A PARAR O PROJETO,
CUSTE O QUE
CUSTAR.

CUSTE O
QUE CUSTAR?
ENTÃO, MANDE
ESSA GERIN-
GONÇA PELOS
ARES !

TEM QUE
HAVER UM
JEITO!

SILÊNCIO...
ARRANJEI UMA
NOBRE ALMA...
BAH!

SILÊNCIO!

NÃO,
NÃO, NÃO!
EU NÃO POSSO
MATAR CENTENAS
DE TRABALHADORES
INOCENTES.



ALEGRE-SE, POVO DA ESTRELA!
NO VALE LÃ EMBAIXO, ESTÃO CONSTRUINDO O VEÍCULO
QUE NOS LEVARÁ PARA O OUTRO PLANETA. LÃ **CRIAREMOS**
UMA VIDA NOVA, LIVRE DA MISÉRIA TERRENA.

VÃO... AGORA...
MEUS AMADOS PEREGRINOS.
PREPAREM-SE. NÃO NOS RESTA
MUITO TEMPO DE ESPERA.

CONTE-NOS
DE NOVO, MARCO,
COMO SERÃO AS
COISAS POR LÃ?

TODOS
NÓS PODE-
REMOS IR,
MARCO?

E OS
NOSSOS FILHOS,
MARCO?



JONESY...
O QUE
VOCÊ ESTÁ
FAZENDO
AQUI??



EU VIM
POR CAUSA DE
CORA... EU A AMO!
E PRECISO
VÊ-LÁ!

ELA É UMA
SEGUIDORA. FIQUE
LONGE DELA. ELA
É **NOSSA** E IRÁ
CONOSCO.

AH, DEUS!
MARCO, VOCÊ
ESTÁ LOUCO!
ELES ESTÃO
MANDANDO
PLANTAS,
E NÃO
GENTE!

**HAHAH
HAHAHAH
HAHAH
HAHAH!**

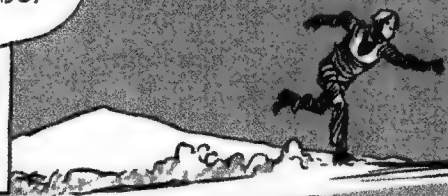
ELA É
PRISIONEIRA
DO GENERAL AMI...
LÃ NO PALÁCIO
DELE...

AH,
MEU
DEUS!

O
QUE HÁ
DE TÃO
ENGRAÇADO,
DIABOS?!

EU VOU
TIRÁ-LÁ DE LÃ.
COMO É QUE EU
ENTRO? VAMOS!
DIGA!

POR LÃ,
DEPOIS DAQUELA
COLINA, PASSANDO
UM BARRACÃO
ABANDONADO.





ESTIVE PENSANDO, ROCCO... QUE TAL O GENERAL AMI... TALVEZ ELE POSSA SER CONVENCIDO A PARAR O LANÇAMENTO, ATÉ QUE...

SHHH...

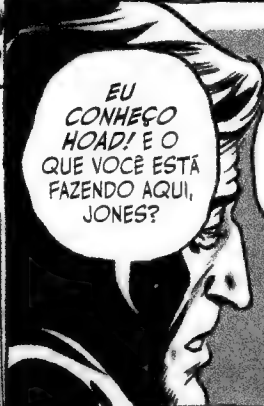


ME LARGA, ME LARGA!



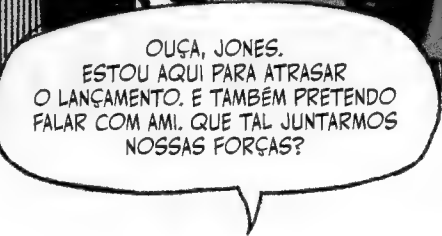
QUEM É VOCÊ?

...JONES... COLABORADOR DO DR. HOAD NO DESENVOLVIMENTO DA MUTAÇÃO CELULAR!



EU CONHEÇO HOAD! E O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI, JONES?

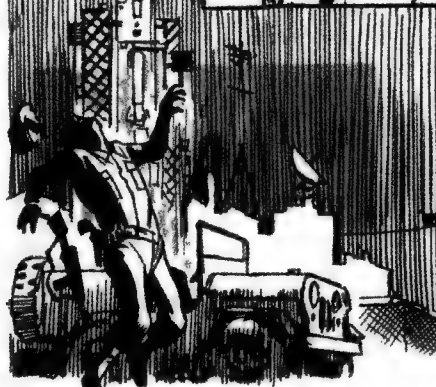
EU VIM PARA LIBERTAR A IRMÃ CORA... ELA ESTÁ NAS MÃOS DO GENERAL AMI. VOU PEDIR A ELE QUE A LIBERTE. TENHO ALGO PARA NEGOCIAR.



OUÇA, JONES. ESTOU AQUI PARA ATRASAR O LANÇAMENTO. E TAMBÉM PRETENDO FALAR COM AMI. QUE TAL JUNTARMOS NOSSAS FORÇAS?



CLARO, POR QUE NÃO?



QUER DIZER,
ENTÃO QUE
VOCÊ É A IRMÃ
CORÁ!

QUEM É
VOCÊ?

A **ESPOSA**
Nº 1 DE AMI. OUVI
FALAR DE VOCÊ.
ESTIVE TE
OBSERVANDO!

O GENERAL
TEM PLANOS PRA
MIM. EU SEREI A
SUA NOVA
CÔNJUGE...

HAHAHAH!
O QUE FAZ
VOCÊ PENSAR
ISSO, HEIN?
HAHAH!

EU **SEI...** ESTA
É MINHA GRANDE
CHANCE! TUDO QUE
SEMPRE FUI... UMA
GARÇONETE... PODE
SER MUDADO. AGORA,
EU POSSO SER
ALGUÉM DE
VALOR.

VOCÊ
SERÁ, MINHA
QUERIDA...
VOCÊ SERÁ!

OH,
GENERAL,
EU FAREI O
SENHOR...

CALMA,
MEU BEM!

VOCÊ
É MINHA
PRISIONEIRA.
E SÓ! VOU MANTER
MARCO PERTO
DE VOCÊ... ISSO
VALE A PENA,
NÃO ACHA?

OH, AMI,
VOCÊ É
UM HOMEM
ESPERTO!

SIM,
SIM, VOCÊ
TEM RAZÃO,
QUERIDA.

TEM TRÊS
AMERICANOS
AQUI QUERENDO
FALAR COM O
SENHOR,
GENERAL.

AGORA, DEIXA VER
SE ENTENDI DIREITO. **VOCE**
QUER QUE **EU** ADIE MEU
LANÇAMENTO...
POR QUÊ?

ENQUANTO O FOGUETE
ESTIVER AÍ, A MULTINATIONAL
CONTINUA TE MANDANDO DINHEIRO.
MAS, QUANDO O FOGUETE FOR PRO
ESPAÇO, SIDIAMI NÃO TERÁ MAIS
IMPORTANCIA PRA
NINGUÉM!

EU
SOU UMA
COLÔNIA
DO PLANETA
BARNARD.

BAH. PAPO
FURADO!

FICA
QUIETO,
ROCCO!

O SENHOR
É MUITO ESPERTO,
SR. BLUDD. MUITO VALENTE!
O SENHOR NÃO FOI PROIBIDO
DE ENTRAR NA ÁREA DE
LANÇAMENTO?

SIM... DE
UMA FORMA
MEIO RUDE.

TRAGA-ME
O DR. HOAD.
VAMOS
ACERTAR
ISSO
AGORA.

**ISSO É
IMPOSSIVEL,**
GENERAL! NOSSO
PASSAGEIRO VITO
ESTÁ PRONTO!
ESTAMOS PREPA-
RADOS PRA
PARTIDA!

MAS AGORA,
HOAD, ESSES CAVALHEIROS
ESTÃO TENTANDO ME CONVENCER
A ADIAR O LANÇAMENTO.

EI, CADÊ
O VITO?

JONESY!
QUE DIABO
VOCÊ TÁ
FAZENDO AQUI?
PENSEI QUE
TIVESSE CAÍDO
FORA!

EU
QUERO A
CORA.

BEM?

BEM,
GENTE
QUE **QUER**
ALGUMA
COISA... ISSO
EU ENTENDO!
HAHAHAH!
VAMOS
FAZER UM
ACORDO!



CORA, CORA...
SOU EU, JONESY,
QUERIDA! O GENERAL FEZ
UM ACORDO!



EU ESTOU
VOLTANDO PRA PEGAR
MAIS FUNDOS PARA O
AMI, COM O MACREADY
DA MULTINATIONAL. BLUDD
VAI TENTAR PARAR OS
SOVIÉTICOS. E MARCO
É PRISIONEIRO
DE AMI.



VOCÊ
NÃO ENTENDE?
ESTAMOS LIVRES!
VOCÊ PODE VOLTAR
COMIGO!

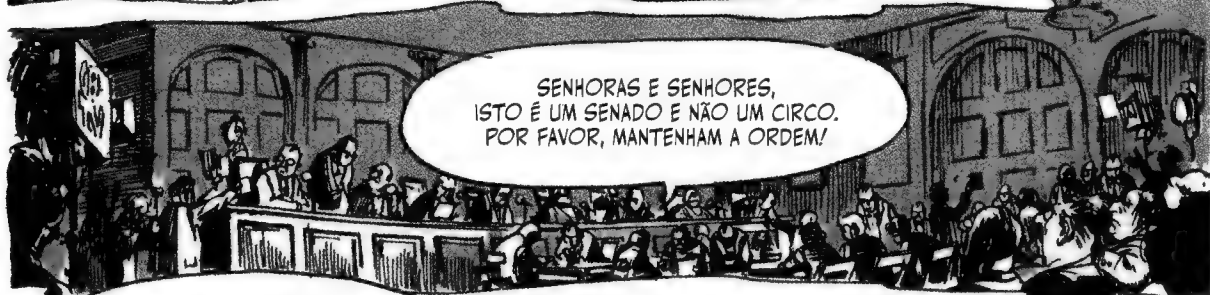
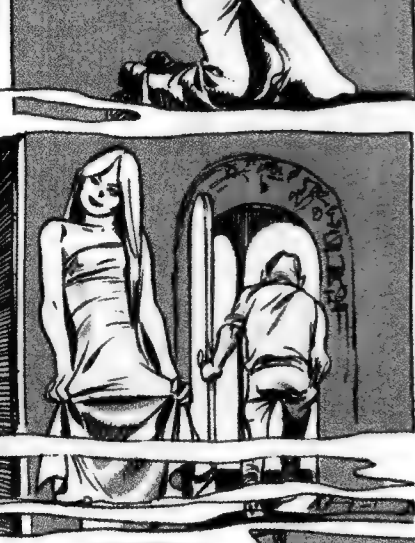
POR
FAVOR,
JONESY,
LEVANTE-
SE.



EU NÃO QUERO
SER A ESPOSA DE UM...
UM QUÍMICO. QUERO
ALGO MAIS... JÁ PROVEI
UM POUCO DO BOM...
AGORA VOU CONSEGUIR
TUDO!



DE ALGUM
JEITO!



SENHORAS E SENHORES,
ISTO É UM SENADO E NÃO UM CIRCO.
POR FAVOR, MANTENHAM A ORDEM!



SR. MACREADY...
PODERIA NOS EXPLICAR
POR QUE A MULTINATIONAL ESTÁ
EMPENHADA EM FINANCIAR UM LOCAL
DE LANÇAMENTO EM SIDIAMI... NUM
DESAFIO ABERTO À POLÍTICA DO
DEPARTAMENTO DE ESTADO?

SENADOR... A MULTINACIONAL
NÃO ESTÁ EM DESACORDO COM NENHUMA
POSIÇÃO FORMAL DOS ESTADOS UNIDOS!
ALÉM DO MAIS, SIDAMI AFIRMA QUE É
COLÔNIA DE UM OUTRO
PLANETA!

SR. MACREADY,
O PRESIDENTE ESTÁ
TENTANDO CONSTRUIR UM
ESFORÇO DE COOPERAÇÃO
INTERNACIONAL!

NESSE CASO,
O SENHOR NÃO ACHA QUE
ELE DEVERIA SE DIRIGIR ANTES
AO "PLANETA PAI"... E NÃO
À SUA COLÔNIA?

O SENHOR
ESTÁ SUGERINDO
QUE FAÇAMOS UM
TRATADO COM UM
PLANETA QUE
AINDA NEM
VISITAMOS?

BEM...
NÃO É ISSO
QUE MINHA
COMPANHIA
ESTÁ TENTANDO
FAZER?

É QUE
SUA COMPA-
NHIA ESTÁ
TENTANDO
FAZER A
POLÍTICA
EXTERNA
PARA NÓS!

NÃO, SENHOR,
NÓS SÓ ESTAMOS
INTERESSADOS EM
VENDER TECNOLOGIA
E PRODUTOS PARA
SIDAMI... POSSO
FAZER UMA RÁPIDA
DECLARAÇÃO,
SENADOR?

SIM.

AQUI SE TRATA
DE FAZER *HISTÓRIA*!
O DESTINO DO NOSSO PAÍS
DEPENDE DE SERMOS OS PRIMEIROS
A FAZER CONTATO COM O PLANETA
BARNARD, QUE NOS ENVIOU OS SINAIS.
SERIA UMA IRRESPONSABILIDADE ESTA
ADMINISTRAÇÃO FICAR PERDENDO TEMPO
NUM ESFORÇO INFANTIL JUNTO A UM EMPRE-
ENDIMENTO INTERNACIONAL. ESTE PAÍS
É O MAIS AVANÇADO DO MUNDO... NÓS
RESPEITAMOS OS DIREITOS HUMANOS...
NÓS TEMOS UMA ÉTICA CRISTÃ!
É NOSSO DEVER HISTÓRICO
LIDERAR! DEIXEM AS OUTRAS
NAÇÕES NOS SEGUIREM...
OBRIGADO!

PARA-
BÊNS, SR.
MACREADY!

NADA A
DECLARAR,
MEUS
JOVENS.

PARCE
QUE O SENHOR
GANHOU
O DIA, SR.
MACREADY.

AGORA, O
PRESIDENTE
VAI TER QUE
CAIR FORA DE
SIDAMI.



PUXA, GEORGE, VOCÊ REALMENTE OBTVE SUCESSO! OS JORNAIS E A TV SÓ TE FAZEM ELOGIOS!

MARTA... VOCÊ **PRECISA** BEBER WHISKY LOGO NO CAFÉ DA MANHÃ?

BEM, BEM... SINTO-ME LISONJEADA! VOCÊ NOTOU... O QUE MAIS UMA ESPOSA DESPREZADA PODE FAZER?

GEORGE, HOWARD TELEFONOU. ELE TEM UM AMIGO, DR. JONES, QUE QUER MARCAR UM ENCONTRO. É SOBRE SIDIAMI.

JONES? NÃO CONHEÇO. PEÇA PARA ELE LIGAR PARA O MEU ESCRITÓRIO E MARCAR UMA HORA.

VOCÊ NEM AO MENOS QUER VER O HOWARD? ELE É SEU **FILHO!** ELE PRECISA DE UM PAI. FALE COM ELE, GEORGE.

AQUELA BICHINHA PRECISA DE UM MÉDICO... NÃO DE MIM! PEGUE O CARRO, KARL!

SIM, SENHOR.

ESTÁ TUDO ACERTADO, JONESY. LIGUE PRO ESCRITÓRIO DELE!

OBRIGADO, HOWARD!

JONESY.. NÃO QUER FICAR UM POQUINHO? PODEMOS FALAR SOBRE NOSSOS TEMPOS DE ESCOLA...

DESCULPE, ESTOU COM PRESSA. ATÉ MAIS.

MALDITO TRAIADOR SUJO FILHO DA PUTA!

SINTO MUITO, SR. MILGATE. MACREADY NÃO QUER FALAR COM O SENHOR. JÁ LIGAMOS CINCO VEZES!

BEM... QUE TAL ENCARAR OS FATOS? O SENHOR ESTÁ SEM DINHEIRO... NÃO VAMOS OBTEN NADA DE MACREADY, AGORA QUE ELE TEM O PRESIDENTE ONDE SEMPRE QUIS!

MAS TEMOS OUTRA FONTE POSSÍVEL DE DINHEIRO GRAUDO! **ALBERT APPOLEON...** O MAGNATA DOS CLIPES! ELE O APOIA!

OK! OK! EU SEREI ELEITO SEM A AJUDA DESSE TRAIADOR DO MACREADY... NÃO ME IMPORTA QUEM VAI NOS AJUDAR!



SR. MILGATE, É UMA
HONRA SER CONVIDADO
A APOIÁ-LO!

COMO UM POBRE
MENINO IMIGRANTE, EU
NUNCA SONHEI QUE ESTARIA
AQUI PARA AJUDAR A **ELEGER**
UM PRESIDENTE!

AHAM... SR.
APPOLEON...
SOBRE OS
FUNDOS.

CLARO,
CLARO!
DE
QUANTO
VAI PRECI-
SAR?

CERCA DE
20 MILHÕES!
ESTAMOS PAGANDO
UM ENCARREGADO...
QUEREMOS JOGAR
PESADO NA
PUBLICIDADE!

PUXA...
ISSO É DINHEIRO
GROSSO! OK,
PRECISO JUNTAR
UNS AMIGOS.

ÓTIMO!
VAMOS ESTU-
DAR COMO VOCÊ
REPASSARÁ A
VERBA PARA NÓS...
LEGALMENTE.

PER-
GUNTE O
QUE ELE
QUER...!

O QUE EU QUERO? ESTOU
ORGULHOSO DE PODER SER
UM PATRIOTA. DE DEVOLVER AO
PAÍS O QUE ELE DEU A UM POBRE
GAROTO... SOU APENAS UM PATRIO-
TA... AJUDANDO SEU PAÍS NUMA
HORA DE NECESSIDADE!

AHAM...

COF,
COF!

POR
ISSO, TALVEZ
EU PEÇA UMA
CÓPIA DA CHAVE
DO BANHEIRO
EXECUTIVO DA
CASA BRANCA!
HAHAHAH!

POR
AQUI,
SENHOR.

BEM.
CONSE-
GUIMOS,
SR. PRESI-
DENTE.

PARE
COM ISSO!
AINDA NÃO
GANHAMOS!

HUMMM.
EU ME
PERGUNTO...
QUEM SÃO
OS AMIGOS
DELE?

E QUE
DIFERENÇA FAZ?
NÃO FAÇA PER-
GUNTAS IDIOTAS,
HARLICK. PONHA
AS COISAS PARA
FUNCIONAR!



OK, APPOLEON.
VOCÊ REUNIU CINCO DAS
MAIORES FAMÍLIAS AQUI PARA
UM ENCONTRO... É BOM
QUE SEJA COISA
GRANDE!

NÃO VOU PERDER TEMPO
COM DISCURSO. TEMOS A
CHANCE DE COMPRAR PRA
NÓS UM PRESIDENTE DOS
ESTADOS UNIDOS!

BOM,
ISSO É
COISA
GRANDE!

QUEM?
AQUELE
RÉPTIL DO
DEXTER
MILGATE?
HAH!

NÃO DESPREZE A
PROPOSTA. NÃO SE
TRATA NEM DE DROGAS
NEM DE PROSTITUIÇÃO!
ESTOU FALANDO DE UMA
ADMINISTRAÇÃO INTEIRA
NO NOSSO
BOLSO!

AH, QUALÊ?!

DEIXA ELE
FALAR!

EU ESTOU LEVANTANDO
DOIS MILHÕES. CADA UM DE
VOCÊS LEVANTA 1,8 MILHÃO...
COM ISSO, MILGATE VAI DAR
UM TIRO CERTO!

XIII...

TÁ BOM... ELE
SE ELEGE! E O
QUE GANHAMOS
COM ISSO?

O TRATO
É QUE ELE
INDICA NOSSA
GENTE PRA
CARGOS-
CHAVES!

AH!

SEM
DISCUSSÃO?
ÓTIMO... OK,
GENTE. VOU
ENTREGAR UM
PRESIDENTE A
VOCÊS.

E ENTÃO,
TONY, COMO
ESTÁ A COSTA
LESTE?

PERDIDA...
ESTE PAÍS
PRECISA
DE LEI E
ORDEM!

COMO ESTÁ
SEU FILHO,
JOE?

INDO
PRA PRINCETON
ESTE ANO!



NÃO SEJA ESTÚPIDA, NÁDIA!
NÓS SABEMOS DO SEU CASO
COM BLUDD... ELE NÃO É CONFIÁVEL...
É UM IDEALISTA!

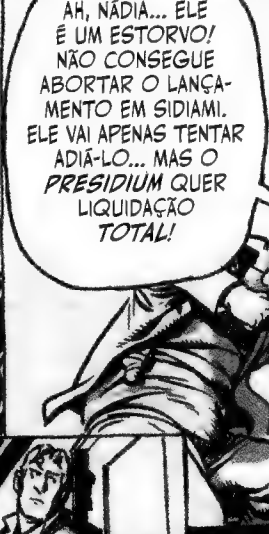


NÓS
SABEMOS QUE
BLUDD VIRÁ AQUI
PRA TE ENCONTRAR...
QUEREMOS ELE
MORTO! OU POR
NÓS OU POR
VOCÊ!

AH, NÁDIA... ELE
É UM ESTORVO!
NÃO CONSEGUE
ABORTAR O LANÇA-
MENTO EM SIDIAM.
ELE VAI APENAS TENTAR
ADIÁ-LO... MAS O
PRESÍDIUM QUER
LIQUIDAÇÃO
TOTAL!

ELE QUER
UM ESFORÇO
BILATERAL.
ISSO NÃO É
BOM O SUFI-
CIENTE PRA
ELES?

NON.
ELES
QUERREM
UM
DIANTERRA
DE ZINCO
ANOZ!



NÁDIA!

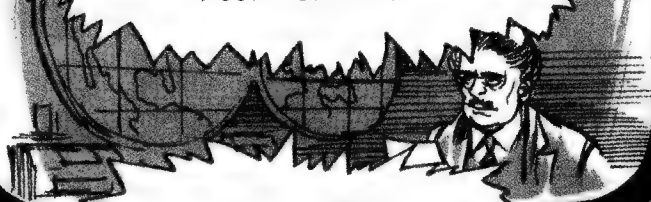
BLUDD!



NUMA COLETIVA DE IMPRENSA, HOJE, O PRESIDENTE ANUNCIOU QUE, COMO OS ESTADOS UNIDOS NÃO PODEM IMPEDIR QUE SIDAMI FAÇA SEU PRÓPRIO LANÇAMENTO, ELE PEDIRÁ AO CONGRESSO QUE OBTENHA FUNDOS PARA UM ESFORÇO AMERICANO DE LANÇAR O FOGUETE VOYAGER AO PLANETA BARNARD... PORÉM, ELE ENFATIZOU QUE AINDA ALMEJA UM LANÇAMENTO CONJUNTO COM OUTRAS GRANDES NAÇÕES. MAS, ATÉ O MOMENTO, A URSS VETOU QUALQUER CONSIDERAÇÃO DA IDEIA POR PARTE DA ONU! SOU JAN GATHER, AO VIVO, DE WASHINGTON.



BOA NOITE. AQUI É B.B. BLEAKSTONE, DE NOVA YORK. ENQUANTO UMA APATIA GERAL TOMA CONTA DO RESTO DO MUNDO, O PÚBLICO AMERICANO PARECE ENCARAR A Sonda E O CONTATO COM O PLANETA COMO TEMAS-CHAVES DA POLÍTICA... AGORA QUE O PRESIDENTE ASSUMIU UMA POSIÇÃO FIRME, O SENTIMENTO DO ELEITORADO PARECE ESTAR OSCILANDO PARA O SEU LADO. HOJE, EM KANSAS, DEXTER MILGATE, QUE ESTÁ FRACO NAS PESQUISAS, DISSE O SEGUINTE:



QUANDO A TAREFA É DURA, OS DUROS DESEMPENHAM A TAREFA!



POR AQUI, DR. JONES.

OBRIGADO, SR. MACREADY.

APRONTE MEU AVIÃO, ESTOU indo PARA SIDAMI. MANTENHA TUDO EM SIGILO.





OK, BLUDD...
OLÃ, JONES. COMO
ANDOU A COISA?

TENHO
ALGUÉM
DENTRO DA
URSS PARA
SABOTAR O
LANÇAMENTO
DELES.

E EU TENHO
QUE VER MACREADY.
ELE CONCORDOU EM
DAR DINHEIRO PARA AMI,
QUANDO DESCOBRIU QUE
EU ERA O COLABO-
RADOR NO PROJETO
**PASSAGEIRO-
PLANTA!**

**PASSAGEIRO-
PLANTA...**
SIM... É ISSO...
É ASSIM QUE
VAMOS PARAR
A COISA!

COMO?

É SIMPLES:
SEM PASSA-
GEIRO, NÃO HÁ
LANÇAMENTO!

ENTÃO, ENQUANTO
AMI ESTIVER OCUPADO COM
MACREADY, A GENTE VAI E
PEGA A "PLANTA"!

QUANTA FALAÇÃO...
TUDO QUE EU QUERO É O
VITO... VAMOS INDO!



SUA
CHEGADA
AQUI FOI
OPORTUNA,
SR. MACREADY!
PRECISAMOS
DE DINHEIRO.

GENERAL
AMI, NOSSOS
FINANCIADORES
NÃO VÃO GOSTAR
DE SER CHANTA-
GEADOS!

NÓS JÁ
LHE DEMOS
50 MILHÕES DE
"EMPRESTIMO"
PARA REALIZAR O
LANÇAMENTO.

MAS, MEU
CARO MACREADY...
EU ESTOU DIVIDIDO...
OS RUSSOS ME
OFERECERAM NA
SEMANA PASSADA
100 MILHÕES PARA
EU ATRASAR!

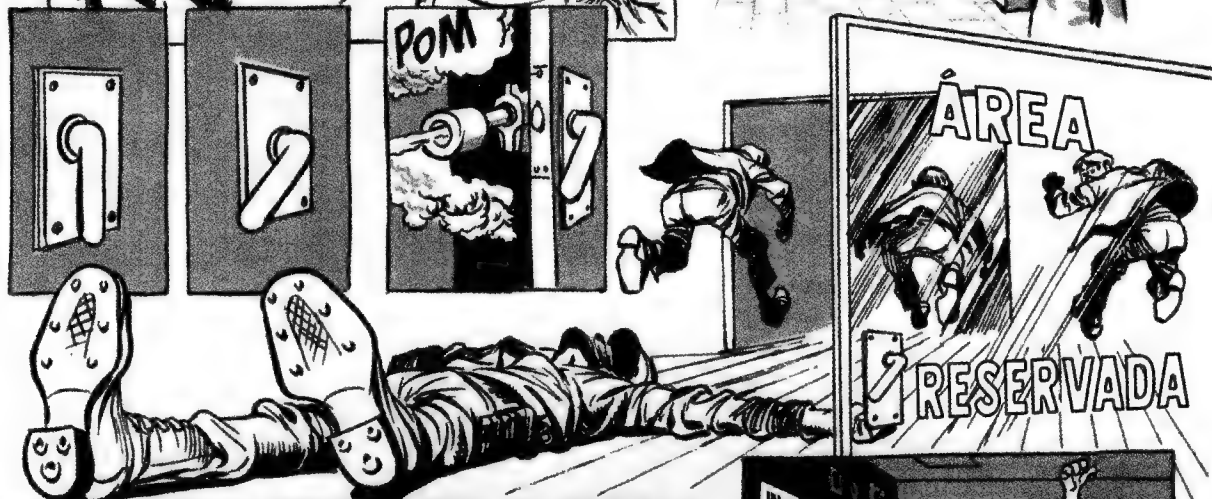
BEM,
NÃO É NADA
FÁCIL SER UMA
POBRE NAÇÃO
EMERGENTE!



NÃO TENHO
TEMPO PARA BRINCA-
DEIRAS, GENERAL! SEJA CLARO.
QUANTO QUER PARA TERMOS
UM LANÇAMENTO
RÁPIDO?!

BEM... ME DÊ
24 HORAS PARA
DISCUTIR ISSO COM MEU
MINISTRO DA FAZENDA!

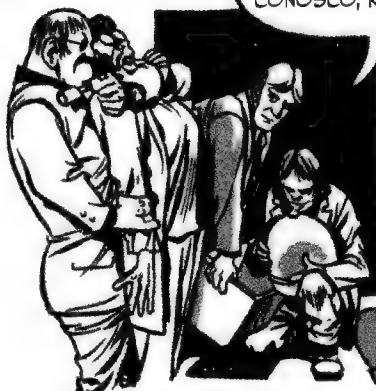
ENQUANTO ISSO,
POR QUE NÃO TIRA
UNS DIAS DE FÉRIAS? AS
MOÇAS VÃO CUIDAR DO
SEU... DIVERTIMENTO.
QUE TAL?



VOCÊ VEM
CONOSCO, ROCCO?

MEEERDA!
DESMAIOU! NÃO... EU
VIM PRA PEGAR O VITO
E NÃO QUERO SABER DE
MAIS NADA... ESSE CARA
SABE ONDE ELE ESTÁ!

É VOCE
QUEM SABE!
ATÉ MAIS!



QUALÉÉÉ?!
ACORDA!





UAU!
CONSEGUIMOS!
ESCUTA, EU NÃO
SABIA QUE VOCÊ
TINHA UM CARTÃO
DA CIA!

FUI AGENTE...
VEIO A CALHAR,
NÃO?

ABRA
LOGO!

OK, PESSOAL!
VOCÊS PEGARAM
O VITO! HOAD ME
CONTOU... ENTÃO,
NÃO TENTEM
ME TAPEAR.

SIM,
ROCCO.
ELE ESTÁ
AQUI!

VITO SOFREU...
AH... UMA "MUTAÇÃO"
POR ASSIM DIZER...
NA VERDADE, **ESSA PLANTA**
É VITO... QUER LEVÁ-LO?
OK, É TODO **SEU!**

CAAALA
A BOCA!

O DR. HOAD TEM
NOVIDADES, SR. MACREADY.
PARECE QUE APINAL VAI HAVER
UM ATRASO... O "PASSAGEIRO-
PLANTA" FOI RAPTAO
POR JONES E BLUDD!

SEM
ELE, O
LANÇAMENTO
NÃO FAZ
SENTIDO,
SENHOR!

QUANTO
TEMPO E
DINHEIRO
VAI PRECISAR
PARA
SUBSTITUÍ-
LO?

TRÊS
MESES!

E...
100 MI-
LHÕES DE
DÓLARES.



O GRANDE GOLPE

VIDA EM OUTRO PLANETA 7



AH, ROCCO, ROCCO, ROCCO! CÊ TÁ ME CRIANDO TANTO PROBLEMA... UM TRABALHINHO SIMPLES QUE PEDI A VOCÊ... APAGAR O VITO... UM NINGUÉM... UM MERDINHA.



ENTÃO... VOCÊ VOLTA PRA CÃ E DIZ NA MINHA CARA QUE VITO AGORA É UMA PLANTA. E AINDA ME FAZ DE BOBO, DIZENDO QUE UNS CIENTISTAS MALUCOS TRANSFORMARAM ELE NUMA FLOR! NÃO GOSTO DE BRINCADEIRAS.

ACREDITA EM MIM QUANDO EU FALO COM VOCÊ, ROCCO... VOCÊ É DA FAMÍLIA. NÓS SEMPRE TRATAMOS VOCÊ COMO UM FILHO, DESDE O DIA EM QUE VOCÊ COMEÇOU... NÓS TE ADOTAMOS!



MAS ËGRUNFE DESCULPA ËGRANFE NA FAMÍLIA TEM QUE TER RESPEITO PELOS OUTROS, CERTO? VOCÊ É UM BOM SOLDADO, A GENTE NÃO ESQUECE AS COISAS BOAS QUE VOCÊ FEZ PRA GENTE...



AGORA... A FAMÍLIA ARRANJOU UM TRABALHO PRA VOCÊ... UM GRANDE NEGÓCIO! VOU TE DAR UMA CHANCE DE COMPENSAR A BOBAGEM, OK?



LIGA A TV. O JORNAL DAS DEZ DEVE ESTAR COMEÇANDO.

...FALTANDO ALGUMAS SEMANAS PARA A ELEIÇÃO, PARECE QUE O PRESIDENTE ESTÁ À FRENTE DE DEXTER MILGATE, COM O DOBRO DAS INTENÇÕES DE VOTO...

SE MILGATE PERDER, NÓS PERDEMOS ALGUNS MILHÕES. A FAMÍLIA NÃO VAI AGUENTAR ISSO. SE QUEBRARMOS, OS OUTROS CAIRÃO EM CIMA DE NÓS FEITO URUBUS!

PRECISAMOS DE SEGURANÇA, ROCCO. ACERTE O PRESIDENTE, ANTES DA ELEIÇÃO.





ABSURDO! NÃO POSSO
NEGOCIAR UM ACORDO DESSES
SENTADO AQUI!

ORA, ORA, MACREADY.
VOCÊ É CAPAZ DE QUALQUER
COISA. ALÉM DISSO, QUANDO TIVER
VOLTADO AOS STATES, PODERÁ
MUDAR DE IDEIA. OS SOVIÉTICOS
SÓ ESTÃO ESPERANDO PARA
ENTRAR NISSO.

E, SE EU
TIVER DE NEGOCIAR
COM ELES, ELES VÃO
MANDAR A GENTE DELES.
AÍ VOU TER UMA REVOLU-
ÇÃO AQUI, DENTRO
DE UM ANO E...

ISSO
NÃO
PODE
ACON-
TECER!

SENHOR,
RECEBI UM
TELEGRAMA
DOS EUA...
PARECE QUE O
PRESIDENTE VAI
SER REELEITO!
MILGATE ESTÁ
CAINDO NAS
PESQUISAS!

DIABOS,
ASSIM
QUE ELE
ASSUMIR,
VAI PARAR
O LANÇA-
MENTO.

VIU SÓ?
NÃO TEMOS
MUITO
TEMPO.

AAH,
SENHOR.
NOVA
YORK ESTÁ
CHAMANDO.
É DO SEU
ESCRITÓ-
RIO.

SUA VEZ
DE JOGAR,
MACREADY.

OK! VOCÊ
CONSEGUE O
DINHEIRO, EU CONSI-
GO O LANÇAMENTO
E A MULTINACIONAL
CONSEGUE **TODAS**
AS CONCESSÕES
INDUSTRIAIS!

É
ISSO
AÍ!

BOM!
ALIAS, SEU
REI ESTÁ
EM XEQUE,
SABIA?

ALÔ... AQUI
É MACREADY! NÃO, NÃO...
ÓTIMO, ÓTIMO. SÓ MAIS
ALGUNS DIAS... PONHA O
PESSOAL DE FINANÇAS NISSO!
QUERO UM EMPRÉSTIMO DE
100 MILHÕES PARA SIDAMI,
IMEDIATAMENTE... NÃO ATRAVÉS
DOS BANCOS... **DIRETO!** CONTATE
TAMBÉM NOSSO SENADOR... UM
FUNDO DE AUXÍLIO E ASSISTÊNCIA
MILITAR! **CLARO...** ELE ESTÁ NO
COMITÊ DAS FORÇAS ARMADAS!
NÃO, VOU FICAR AQUI ATÉ QUE
TUDO ESTEJA ANDANDO...
CLARO... ISSO É
PRIORIDADE
MÁXIMA!



ALÔ... ZURIQUE... MACREADY FALANDO...
MANTENHA AS COISAS ROLANDO... QUERO QUE
VOCÊ DESVIE DOIS CARGUEIROS
COM COMBUSTÍVEL PROPELENTE...

NÃO, EU NÃO QUERO O DEPARTAMENTO DE ESTADO
METIDO NISSO... ELES FODEM TUDO... NÃO,
MANTENHA A COISA COMERCIAL... NÃO,
SEGURE TODOS OS
COMUNICADOS. A GENTE SOLTA DEPOIS...

NO LANÇAMENTO,
COMO UM ESFORÇO
AMERICANO... CLARO, ASSIM
QUE ESTIVER ANDANDO,
ELES NÃO PODERÃO
DEIXAR DE APOIAR. VÊ SE
CONSEGUE ACHAR UM
TRANSPORTE
NAVAL NO
PORTO DE
SIDAMÍ.

O
DOUTOR
HOAD ESTÁ
AQUI, SE-
NHOR.

JÁ
FALAMOS,
HOAD!

NÃO, NÃO... MANTENHA
SEGREDO... ESTAMOS PROGRA-
MANDO UM LANÇAMENTO PRA
DAQUI A DUAS SEMANAS. SIM,
ATÉ LÁ O PRESIDENTE JÁ
TERÁ BATIDO AS BOTAS...
CERTO, CERTO!

BEM,
HOAD... E OS
"PASSAGEI-
ROS"?

JÁ TE
DISSE...
TRES MESES
PARA A PRI-
MEIRA INCU-
BAÇÃO.

**NÃO
SERVE!**
ENTÃO, MANDE
AS CULTURAS
JÁ! ELAS
PODEM INCU-
BAR DURANTE
A LONGA
VIAGEM!

MUITO
ARRISCA-
DO!

NÃO ME
CONTRARIE, HOAD...
VOCÊ COLABORA E
EU TE ARRANJO UMA
CADEIRA NA FUNDAÇÃO
DOME-FETTER...
TRATE DISSO
AGORA!

OK!
OK!

BOM,
ISSO É
TUDO POR
HOJE!

SR.
MACREADY,
PARECE CANSADO!
EU ARRANJEI UMA
SUITE PARA
O SENHOR.
É SÓ ME
SEGUIR!

~?~
JÁ NOS
ENCONTRA-
MOS ANTES,
NÃO??

SIM... O
SENHOR TEM
BOA MEMÓRIA.
SOU CORA... O
SENHOR ME SALVOU
NUM MOTIM DE
RUA - O POVO
DA ESTRELA...
LEMBRA??



HA HA HA HA P

CA!

CAI FORA!

PELO
AMOR DE DEUS,
MARCO! VOCÊ VAI
DESENCADear O
PÂNICO! OUÇA,
ISTO VAI SER UM
TRANSPORTE
CELULAR,
ENTENDEU?

VAMOS
TODOS...
TODOS!
EU SOU O
LÍDER DO
POVO DA
ESTRELA!

VOCE NÃO
ENTENDE,
MARCO!
DEIXA EU
EXPLICAR...

POVO DA
ESTRELA! TEMOS
BOAS NOTÍCIAS! ESTA-
MOS INDO... AGORA,
VAMOS TODOS...
COMO PROMETI!

NÃO... NÃO
FAÇA ISSO.



OH, NÃO...
OH, MEU DEUS!
MEU DEUS!

TEMOS DOIS
PASSAGEIROS
PARA O SENHOR,
DR. HOAD!

HÃ... O
DR. HOAD NÃO
ESTÁ SE SENTINDO
MUITO BEM...
TRAGA-OS PARA
O LABORATÓRIO.
ELE ESTARÁ
PRONTO PARA
RECEBÊ-LOS
PELA... HÃ...
MANHÃ!



OBRIGADO
POR TER
VINDO,
BLUDD!

SEJA LÁ
O QUE FOR...
A RESPOSTA
É NÃO!

...APOSTO
COMO VOCE
SABE QUE OS
SOVIÉTICOS ANDAM
PLANEJANDO
UM LANÇAMEN-
TO SECRETO
PARA O
PLANETA
BARNARD.

IMAGINEI
QUE PO-
DERIAM!

BEM,
ALGUÉM SIM-
PLESMENTE
EXPLODIU
TUDO... SA-
BOTAGEM!

PELO TEU
SORRISO,
APOSTO
QUE SABE
QUEM FOI,
HEIN?



BEM, NÓS
TAMBÉM
SABEMOS...
FOI NÁDIA!

ELA FOI
PRESA!

...MAS ES-
CAPOU EM
SEGUIDA!

AGORA, ELA ESTÁ
ESCONDIDA EM PARIS, **NÓS**
A QUEREMOS! E OS SOVIÉTI-
COS TAMBÉM. ENTÃO, A QUESTÃO
TODA É... QUEM A PEGA PRIMEIRO.
EU PENSEI QUE **VOCE** PODERIA,
HÃ... ESTAR INTERESSADO NO
TRABALHO, BLUDD!

DE QUANTO **TEMPO** EU
DISPONHO? QUE TIPO DE AJUDA
A CIA PODE ME DAR?

IMAGINO QUE
VOCÊ TEM UMAS 48 HORAS
DE DIANTEIRA SOBRE A KGB.
NA VERDADE, ELA NOS CONTATOU...
NÁDIA QUER QUE VOCÊ VÁ PEGÁ-LA.
VOCÊ TEM PASSAGEM MARCADA
NO CONCORDE DO
MEIO-DIA!

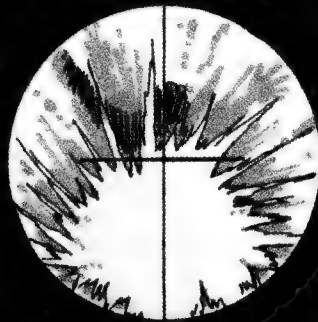
AQUI ESTÁ SUA
PASSAGEM DE VOLTA!
SINTO, MAS É ISSO!
**ESTAMOS EM ANO
ELEITORAL...** NINGUÉM
QUER SE ARRISCAR...
ENTENDEU?

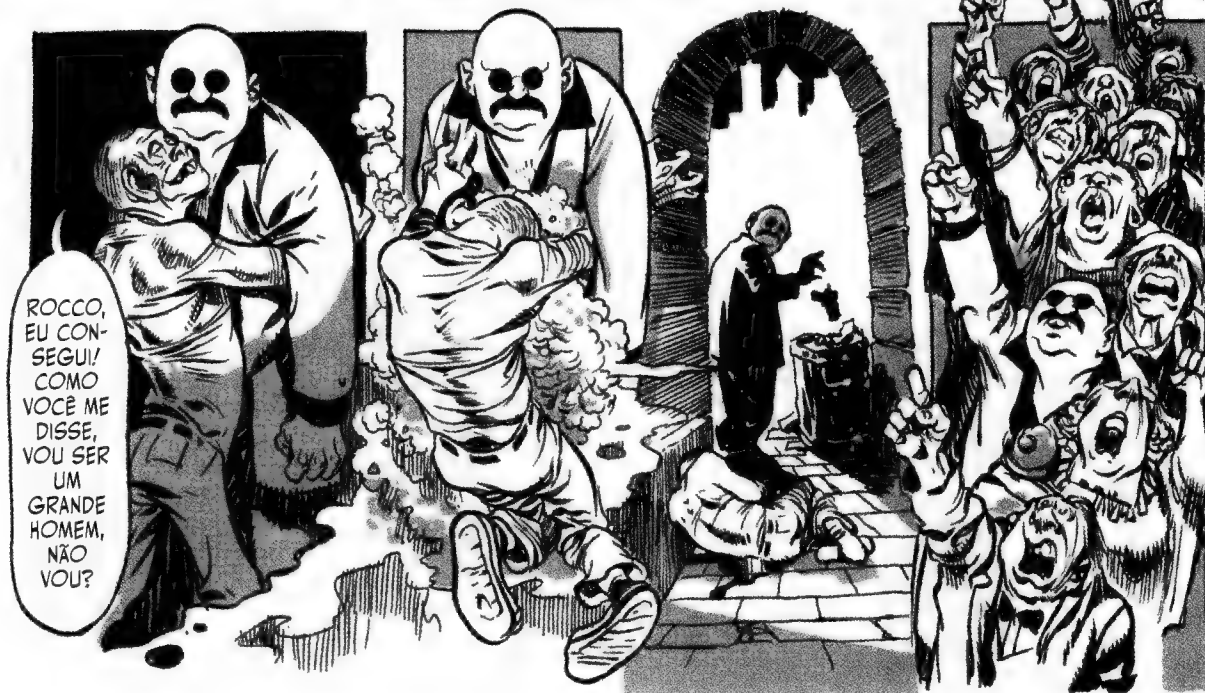
SIM!
E MUITO OBRIGA-
DO!

CIDADÃOS
DA AMÉRICA: EU
SÓ POSSO ME APOIAR
NAS MINHAS REALI-
ZAÇÕES...

DURANTE OS QUATRO
ANOS DO MEU MANDATO,
LIDEREI UMA BATALHA PARA
TIRAR O PAÍS DA CRISE ECONÔ-
MICA E OBTER UM CRES-
CIMENTO REAL DE...

SE EU
FOR REELEITO,
GARANTO QUE...







NÃO OLHE PRA MIM, JIM...



NÃO, NÃO, POR FAV...



QUANDO ME PEGARAM, FUI INTERROGADA DURANTE CINCO DIAS... FUGI DO HOSPITAL... OH, JIM... NÃO OLHE... NÃO OLHE...





BOM... ESTAMOS
SEGUROS AGORA...
A CAMINHO DE CASA!
VOCÊ SE SENTE
BEM, NÁDIA?

...AAI!

VOCÊ ESTÁ
BEM, NÁDIA?

NÃO FOI NADA!
ALGUÉM NA MULTIDÃO
ME **ESPETOU** COM O
GUARDA-CHUVA!
ESTOU BEM!

SÓ UM
POUCO ENJOADA...
FICAREI BOA... PROVA-
VELMENTE, UMA REAÇÃO
A TUDO QUE
ACONTECEU!



BEM, O SENHOR CERTAMENTE CUMPRIU SUA PROMESSA, SR. MACREADY... MEU MINISTRO DA FAZENDA INFORMOU QUE O DINHEIRO JÁ FOI CREDITADO!

A PLATAFORMA ESTÁ PRONTA... PODEM PARTIR QUANDO QUISEREM!

QUAL É A SITUAÇÃO DOS "PASSAGEIROS" DR. HOAD?

SOB CONTROLE. A CULTURA SERÁ EMBARCADA. SE OS MEUS CÁLCULOS ESTIVEREM CORRETOS, AS PLANTAS TERÃO 3 ANOS DE IDADE QUANDO CHEGAREM LÁ. A INCUBAÇÃO DA PLANTA FOI PLANEJADA PARA LEVAR 7 ANOS. ISSO DÁ UM TOTAL DE 10 ANOS... O TEMPO DE VIAGEM ATÉ BARNARD!



PROGRAMAMOS O FOGUETE PARA ORBITAR DUAS VEZES EM TORNO DA TERRA. E ENTÃO CONTINUAR COM DESTINO A BARNARD!

AS PLANTAS ESTÃO CONECTADAS A TRANSMISSORES QUE SE COMUNICARÃO COM NOSSOS RECEPTORES NA TERRA.

ELE IRÁ ORBITAR EM TORNO DE BARNARD DUAS VEZES E FARÁ ATERRISSAR O MÓDULO DOS PASSAGEIROS. ASSIM QUE O SISTEMA NERVOSO DAS PLANTAS REAGIR AO AMBIENTE, OU A QUALQUER OUTRA FORMA DE VIDA, RECEBEREMOS A REAÇÃO AQUI! ASSIM, SEREMOS OS PRIMEIROS A FAZER CONTATO COM A VIDA DE OUTROS PLANETAS!



ENTÃO, MACREADY, VOCÊ TEM UM LANÇAMENTO À SUA DISPOSIÇÃO!

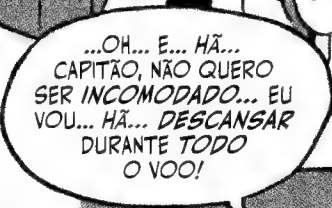
CERTO! VOU TRATAR DELE, GENERAL... ATÉ LOGO, E... BOA SORTE!



ADEUS... NÃO SE PREOCUPE, DR. HOAD! MANTEREI MINHA PALAVRA A RESPEITO DAQUELA CANDIDATURA AO PRÊMIO NOBEL.



VAMOS LEVANTAR VOO, CAPITÃO. ESTOU FELIZ POR DEIXAR SIDIAMI. QUANDO ESTIVERMOS LÁ EM CIMA, CHAME NOVA YORK E DÊ NOSSA POSIÇÃO!



...OH... E... HÃ... CAPITÃO, NÃO QUERO SER INCOMODADO... EU VOU... HÃ... DESCANSAR DURANTE TODO O VOO!



E AGORA, QUERIDA CORA... QUE É QUE NÓS VAMOS FAZER COM VOCÊ? EU SOU UM HOMEM CASADO, VOCÊ SABE!



SEREI SUA AMANTE. SÓ PRA FICAR COM VOCÊ... TALVEZ UM DIA VOCÊ SE DIVORCIE DE SUA ESPOSA...E ENTÃO PODEREMOS CASAR... EU QUERO SER ALGUÉM!



VOCÊ VAI, QUERIDA. VOCÊ TERÁ TUDO... SEREI BOM PRA VOCÊ!



E EU SEREI BOA PRA VOCÊ.

ENTÃO, DOUTOR?

DEM CÂ,
BLUDD. QUERO
TE MOSTRAR
ALGO!

DIAGNOSTI-
CAMOS A CAUSA
DA DOENÇA DE
NÁDIA! **VENENO!**
O MESMO QUE
MATOU DIMYTRI
MARJEK EM
LONDRES, DOIS
ANOS ATRÁS. MATA
EM 48 HORAS.
**NÃO SE
CONHECE
NENHUM
ANTÍDOTO!**

MAS
COMO?
ELA ESTEVE
COMIGO
O TEMPO
TODO...

NÃO SEI...
ACHAMOS UMA
PICADA FINA NA SUA
NÁDEGA ESQUERDA,
TIRAMOS UM POUCO
DO TECIDO E
ACHAMOS
ISTO.

UMA
BOLINHA OCA,
COM UM PEQUENO
FURO... ISSO
CONTINHA O
VENENO?

EXATO!
NO CASO DE
MARJEK, FOI
INJETADO POR
ALGUÉM COM UM
GUARDA-CHUVA,
NUMA RUA DE
LONDRES.

OH,
MEU
DEUS!

QUANDO
ESTÁVAMOS
EMBARCANDO
EM *PARIS*, ELA
DISSE QUE
ALGUÉM A
CUTUCOU
COM UM
GUARDA-
CHUVA!

FOI
ISSO!

POSSO
FALAR COM
ELA?

CLARO,
TENTE... ELA ESTÁ
AGONIZANDO
DEPRESSA!

NÁDIA...

*PROFESSOR DR.
BLUDD: ELA
ESTÁ MORRENDO
DEPRESSA!*



O ÚLTIMO CAPÍTULO

NOTAS PARA UMA
MONOGRAFIA INTITULADA
VIDA INTELIGENTE EM OUTRO
PLANETA
por James Bludd

Já se passaram seis meses desde a eleição de Dexter Milgate.

ITEM: George MacReady, presidente da Multinational, foi designado secretário especial da presidente Milgate. Appoleon é o chefe de pessoal da Casa Branca.

ITEM: O lançamento em Sidiâmi foi adiado para dar aos Estados Unidos a chance de consolidar seu próprio controle e identificação com esta experiência. Agora ela é encarada como um empreendimento americano.

ITEM: A União Soviética protesta nas Nações Unidas.



BEM, OLÁ,
CORA! CAVEI
UM CONVITE
PRA PODER VER
COMO A NOVA
SRA. MACREADY
CIRCULA NA
ALTA-SOCIE-
DADE!

POR
FAVOR,
JONESY, VÁ
EMBORA! EU
ESTOU FELIZ.
TODOS OS
MEUS SONHOS
SE TORNARAM
REALIDADE.
GEORGE É
BOM PRA MIM.
ME DEIXA
EM PAZ.

PODEMOS
FALAR
AQUI FORA,
APPOLEON?

CLARO,
MÁRIO.

QUERIDA,
VOCÊ ESTÁ
LIIINDA!

AH, OBRIGADA,
QUERIDINHA... OH, VOCÊ SABE...
OS COQUETÊIS DE WASHINGTON,
AS FESTAS... RARAMENTE SÃO
ALGO CASUAL.

MACREADY...
A SITUAÇÃO ESTÁ SE
COMPLICANDO. OS SOVIÉTICOS
TÊM TROPAS CUBANAS NA FRONTEIRA
DE SIDIAMI. A CIA ACREDITA NUM GOLPE
IMINENTE. MILGATE NÃO PODE FICAR
PARADO POR MAIS TEMPO. VOCÊ É O
SEU CONSELHEIRO MAIS PRÓXIMO... FALE
COM ELE! ELE TEM QUE AGIR AGORA.
NÃO POSSO DIRIGIR O DEPARTA-
MENTO DE ESTADO DE
OUVIDO, SABE?!

EU SEI,
HASTINGS,
EU SEI. OH,
SPINT... POSSO
FALAR COM
VOCÊ UM
MINUTO?

CLARO,
MAC... DES-
CULPE-ME,
SAM!

OLHE AQUI, APPOLEON... NOSSO PESSOAL ESTÁ FICANDO PREOCUPADO! PASSAMOS POR UM MONTÃO DE PROBLEMAS PARA ELEGER MILGATE! SE ELE PERDER SIDIAM, NOSSA PRINCIPAL FONTE DE MERCADORIA VAI SECAR. ESTAMOS FALANDO DE 400 MILHÕES DE VERDINHAS, VALOR DE MERCADO, POR ANO.

BOM, CARA, VOCÊ É A ALMA DO PARTIDO. VOCÊ CONSEGUIE QUE O CONGRESSO APOIE MILGATE SE ELE ATACAR SIDIAM?

BEM, VOCÊ SABE QUE EU ESTIVE TRABALHANDO NISSO. É MUITO ENROLADO. O MELHOR É FAZER ISSO JÁ! É SEMPRE MAIS FÁCIL O PRESIDENTE TOMAR UMA ATITUDE ENERGICA ENQUANTO ELE É NOVO NO CARGO. DIGA A ELE QUE ESTÁ OK.

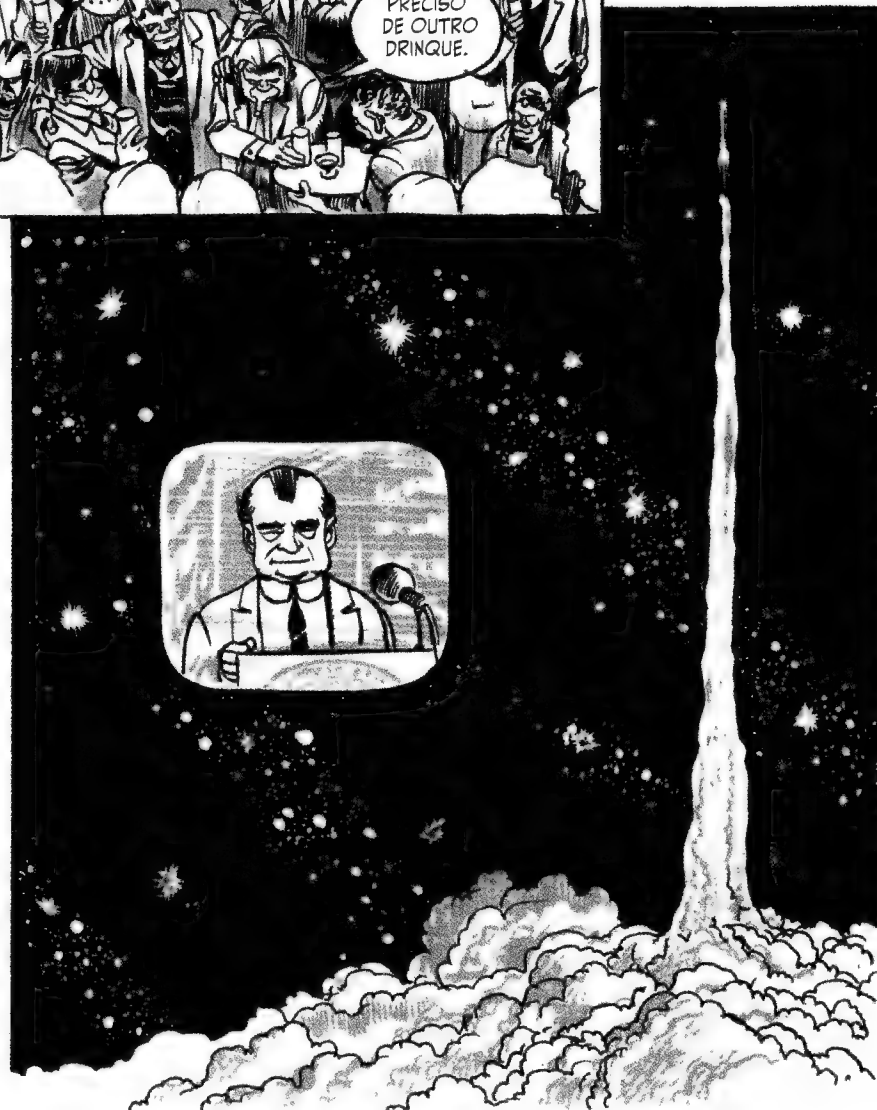
NÃO SE PREOCUPE, MÁRIO. ESTOU TRATANDO DISSO, MAS AQUI É WASHINGTON E NÃO LAS VEGAS!

CHAMADA INTERURBANA... NO TELEFONE VERMELHO DE SEGURANÇA, SENHOR!

AH! COM LICENÇA...

ADIAR, ADIAR...
MACREADY, EU ESTOU SEGURANDO SEU LANÇAMENTO HÁ SEIS MESES! TENHO QUE DISPARÁ-LO. E PRECISO DE TROPAS AMERICANAS JÁ... SENÃO... EU NÃO AGUENTO NEM MAIS UM MÊS! OS REBELDES ESTÃO EM CIMA DE MIM!

MUITO BEM, GENERAL, VOLTAREI A LIGAR.



AQUI É SAM GATHER, EM SIDI, CAPITAL DE SIDIAMI, ONDE O PRIMEIRO LANÇAMENTO ESPACIAL PARA CONTATAR VIDA INTELIGENTE EM OUTROS PLANETAS ACABOU DE SER REALIZADO. A CALMA AQUI É TOTAL. COM EXCEÇÃO DA PRESENÇA DE NAVIOS DA MARINHA DOS ESTADOS UNIDOS, NÃO HÁ NADA QUE INDIQUE QUE ESTE FOI O ACONTECIMENTO DO SÉCULO. DE VOLTA À BGS, EM NOVA YORK. AQUI A REPERCUSSÃO DO EVENTO FOI INACREDITÁVEL, NA MEDIDA EM QUE HOUVE PEQUENA OU NENHUMA REAÇÃO. O PÚBLICO PARECE DESINTERESSADO! MAS HOUVE UM LIGEIRO ALVOROÇO NAS AÇÕES DE TECNOLOGIA ESPACIAL EM WALL STREET...



CAMARADA TOLKININ... DESCULPE-ME, MAS EU TENHO UMA MENSAGEM-CÓDIGO DE MOSCOU...

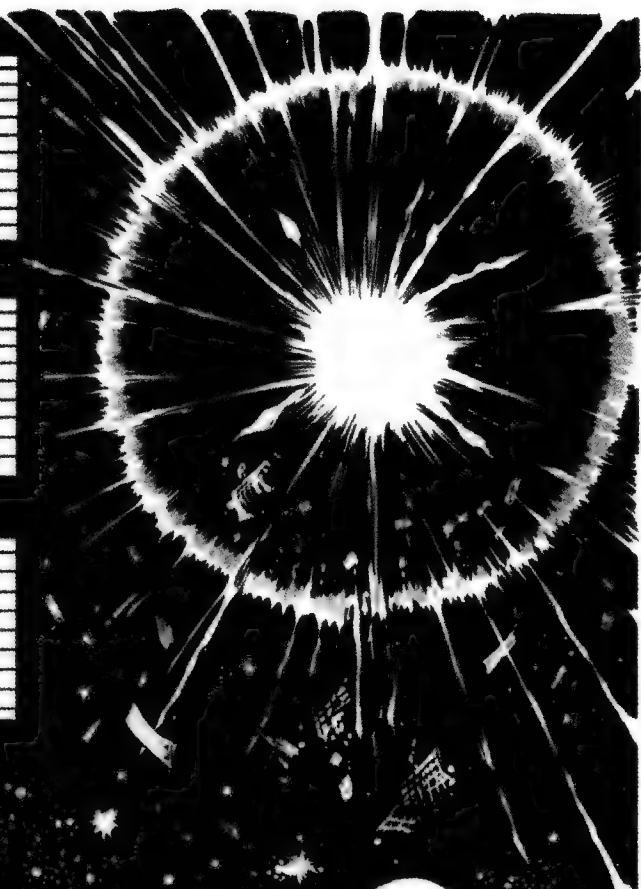
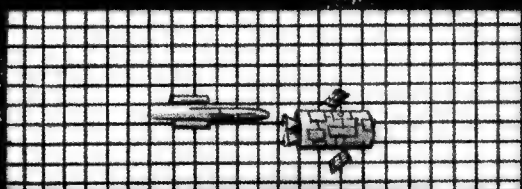
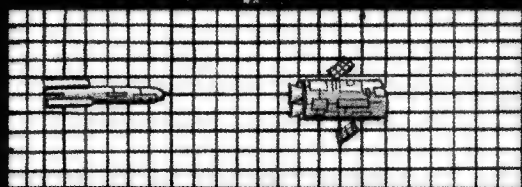
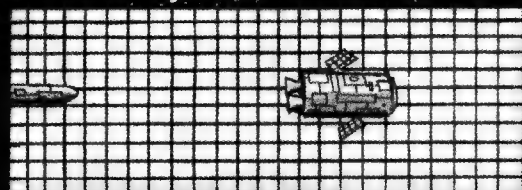


MARQUE UMA REUNIÃO COM O PRESIDENTE. PRECISO FALAR COM ELE E COM MAIS NINGUÉM!



SR. PRESIDENTE... O EMBAIXADOR SOVIÉTICO PEDE UMA AUDIÊNCIA IMEDIATA. DIZ QUE MOSCOU QUER ESCLARECIMENTOS SOBRE SUA POSIÇÃO.

QUE SE DANE! NOSSA POSIÇÃO É... NÃO TEMOS QUE DISCUTIR NADA COM ELES. O LANÇAMENTO JÁ OCORREU. DIGA PARA ELES TIRAREM PRIMEIRO AS TROPAS CUBANAS DE SIDIAMI. ESTE É UM SHOW AMERICANO. SE ELES QUISEREM IR À GUERRA POR CONTA DISSO, ÓTIMO. ESTOU PRONTO. QUANDO O JOGO É DURO, OS DUROS FAZEM O JOGO.



MACREADY!
O QUE DIABOS
VOCÊ QUER
DE MIM?

ELE ESTÁ NO
QUARTO 4B,
QUARTO ANDAR,
SENHOR.

BOM
TRABALHO
E OBRIGADO.

BEM, BLUDD...
GASTAMOS UM BOM
TEMPO PROCURANDO POR
VOCÊ. ENTENDO QUE VOCÊ TENHA
FICADO DE LUTO PELA PERDA...
DA SRTA. NÁDIA, NÃO É?
SINTO MUITO...

PRIMEIRO, VOU
COLOCÁ-LO A PAR. NOSSO
LANÇAMENTO ESPACIAL DE SIDI FOI
INTERCEPTADO E DESTRUÍDO PELOS
SOVIÉTICOS. PROVAVELMENTE A
PARTIR DE SOYEZ. A PLATA-
FORMA ESPACIAL
DELES...

ÓTIMO!
BOAS NO-
TÍCIAS!



OITO MIL CUBANOS
SE JUNTARAM A UMA TRIBO
REBELDE PARA DESALOJAR
O GENERAL AMI! ESTÃO
MARCHANDO SOBRE NOSSA
ÁREA DE LANÇAMENTO
EM SIDI...

É
MESMO?



BOM,
QUE HORAS
SÃO? TEM UM
RÁDIO?

AQUI.



...HOJE, ÀS 5 HORAS,
HORÁRIO DE NOVA YORK,
TROPAS CUBANAS APOIADAS POR
ELEMENTOS DA UNIÃO SOVIÉTICA
INVADIRAM NOSSA ÁREA DE LANÇ-
AMENTO EM SIDI. DURANTE A AÇÃO,
MORRERAM OU FICARAM FERIDOS 500
DOS NOSSOS FUZILEIROS NAVAIS,
LÁ SEDIADOS PARA PROTEGER OS
INTERESSES AMERICANOS.

O PRESIDENTE SOLICITOU UMA REUNIÃO
DE EMERGÊNCIA DA ONU PARA DISCUTIR AS AÇÕES
CABÍVEIS. EM PRONUNCIAMENTOS POSTERIORES,
O PRESIDENTE MILGATE, CONSIDERANDO A GRAVE
CRISE NACIONAL, PEDIU UMA REUNIÃO CONJUNTA
DO CONGRESSO, PARA OBTER PLENOS
PODERES PARA A SITUAÇÃO
DE GUERRA.



MALDIÇÃO!
MACREADY...
VOCÊ FINALMENTE
CONSEGUIU!
EXATAMENTE COMO
EU TEMIA! ESTAMOS
SENDO LEVADOS
A ENTRAR NUMA
GUERRA
MUNDIAL!

AINDA
NÃO...
AINDA
NÃO!



E
AGORA?

MILGATE,
COM CERTEZA,
DESTRUIRÁ A ÁREA DE
LANÇAMENTO DE SIDI...
VAI TIRÁ-LA DA DISPUTA...
E NEUTRALIZAR AS
PRETENSÕES
SOVIÉTICAS!



BEM... ISSO
RESOLVE AS COISAS
COM A BASE DE LANÇAMENTO
SOVIÉTICA DESTRUIDA
POR NÁDIA E A BASE DOS
EUA LÍQUIDA EM SIDI...
TUDO ESTÁ
SUSPENSO!

AGORA TEREMOS
ALGUNS ANOS PELA FRENTE
PARA OS DOIS LADOS PENSAREM
NO CASO... TALVEZ UMA OPORTUNIDADE
PARA QUE PESSOAS SÁDIAS
ASSUMAM... E FAÇAM UM VERDADEIRO
ESFORÇO CONJUNTO!
**EU GANHEI, MACREADY...
EU GANHEI!**

NÃO É TÃO
SIMPLES ASSIM,
BLUDD!

TEMOS NOSSAS
PRÓPRIAS INSTALAÇÕES
DE LANÇAMENTO EM HOUSTON.
ESTAMOS NOS APROTANDO...
VAI HAVER UM LANÇAMENTO
AMERICANO DE QUAL-
QUER FORMA!

OS
RUSSOS VÃO
INTERCEPTÁ-
LO.

NÃO,
NÃO VÃO.

MILGATE
AUTORIZOU A
DESTRUIÇÃO NO
ESPAÇO DA PLATA-
FORMA RUSSA
SOYUZ!

COM ISSO, SÓ
NOS RESTA UM PROBLEMA...
HOUSTON PRECISARÁ DE
UM "PASSAGEIRO"
A BORDO!

VOCÊ
QUER DIZER A
"PLANTA"?

SIM... OLHA,
O DR. HOAD FOI MORTO
EM SIDI. SOBROU VOCÊ...
**PRECISAMOS DA
SUA AJUDA!**

NÃO TENHO MAIS A PLANTA! DEI DE PRESENTE!

ENTÃO, VOCÊ PRECISA RECUPERÁ-LA!

VOCÊ A LEVOU DE SIDI. VOCÊ SABE COM QUEM ELA ESTÁ. EU PRECISO DELA A BORDO.

ORA, ORA... ENTÃO ISSO ADQUIRIU ALGUMA IMPORTÂNCIA PRA VOCÊ... NÃO É MESMO, MACREADY?

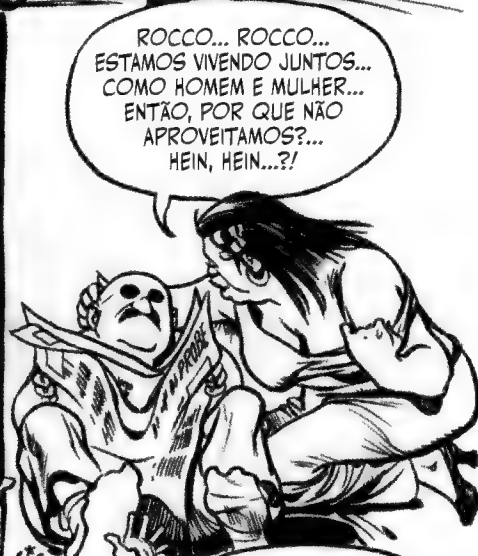
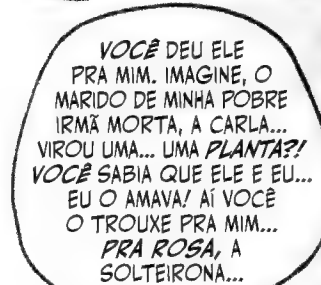
NÃO PRECISO DA SUA PSICOLOGIA, BLUDD. PRECISO DO SEU AUXÍLIO.

O QUE VOCÊ QUER, BLUDD? DINHEIRO? DIGA A QUANTIA!

QUERO UM EMPREGO PERMANENTE. EM ALGUM LUGAR, ONDE EU POSSA ESTAR FORA DESSE MUNDO PODRE. ME ARRANJE UM LUGAR NO OBSERVATÓRIO ESPACIAL DE MONTE HEAD. COMO MONITOR NO LABORATÓRIO DE RADIOEMIÇÃO... QUERO ESTAR LÁ QUANDO TODA ESSA CONFUSÃO QUE VOCÊ ARMOU EXPLODIR PRA VALER.

FECHADO! O CARGO É SEU! É SÓ ME DAR AQUELA "PLANTA", BLUDD!

THE DAILY GLOBE
NOITE
EUA LANÇARÃO SUA PRÓPRIA SONDA ESTELAR
DESTRUIÇÃO DE SIDI NÃO VAI PARAR OS EUA, DIZ MILGATE







EU VIM
POR CAUSA
DA PLANTA,
ROCCO!

HAHAHAH!
MERDA! MAS É
CLARO... PODE
LEVAR ESSA
PORCARIA!

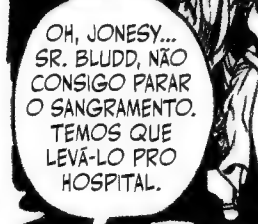


NÃO,
NÃO, NÃO!
MAMMA MIA,
ROCCO. É MINHA!
É O MEU
VITO!

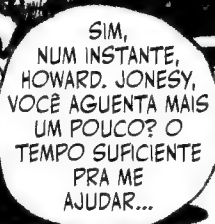
LARGA
ISSO, CARLA...
TÔ CANSADO DE VER
VOCÊ BABANDO
EM CIMA DELA...
L-A-R-G-A!



**ROCCO,
NÃO LEVE O
MEU VITO!**



OH, JONESY...
SR. BLUDD, NÃO
CONSIGO PARAR
O SANGRAMENTO.
TEMOS QUE
LEVÁ-LO PRO
HOSPITAL.



SIM,
NUM INSTANTE,
HOWARD. JONESY,
VOCÊ AGUENTA MAIS
UM POUCO? O
TEMPO SUFICIENTE
PRA ME
AJUDAR...



VOU
TENTAR...!
QUE...
??



VOU
IMPLANTAR
UM EXPLOSIVO...
QUE POSSA
SER ACIONADO
DA TERRA POR
UM SINAL DE
RÁDIO.



DEUS,
MEU DEUS!
VOCÊ NÃO
PODE...



É MINHA
ÚLTIMA
CHANCE,
JONESY!







O QUE HÁ COM ESSE CARA...
BLUDD? FAZ TEMPO QUE ESTÁ
AQUI... DEVE SER UM SOLITÁRIO! SÓ FICA
OLHANDO PRO MONITOR, ESCRREVENDO NO
SEU DIÁRIO, ÀS VOLTAS COM AQUELA
CAIXA PRETA... ESQUISITO...



É, DEI UMA
ESPIADA NA
CAIXA. NÃO TEM
NADA ALÉM DE UM
TRANSMISSOR
DE RÁDIO. PODE
MANDAR UM SINAL
A LONGA
DISTÂNCIA...

MAS
PRA
QUÊ?

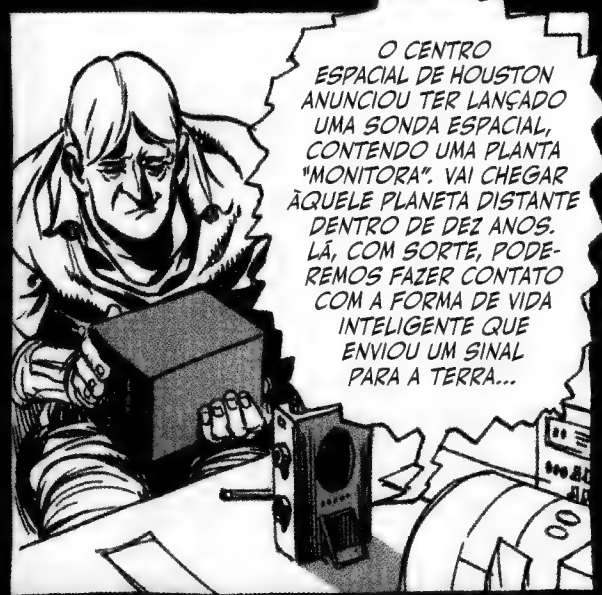


SEI LÁ.
VAI VER,
ELE É
DOIDO!

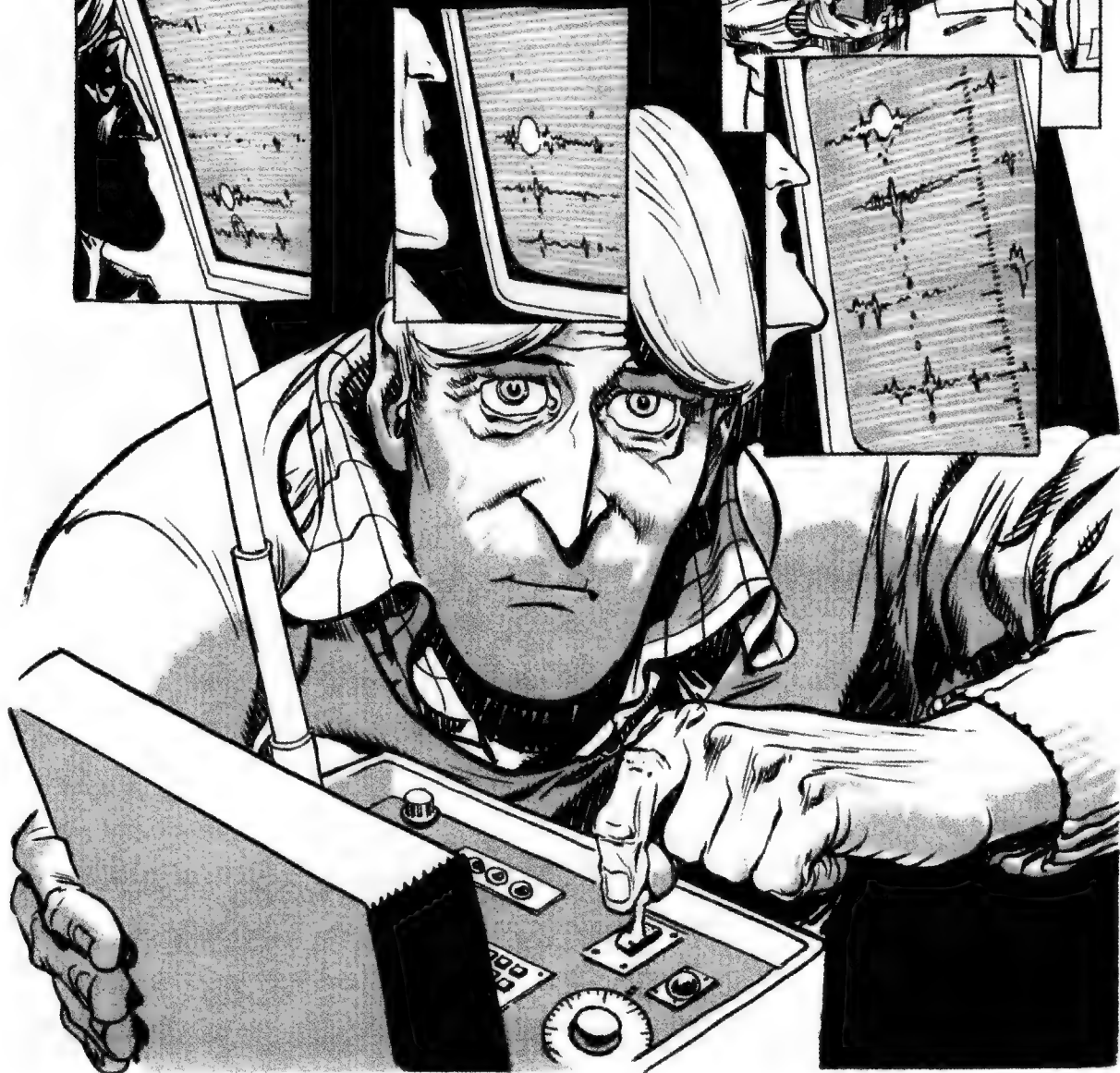
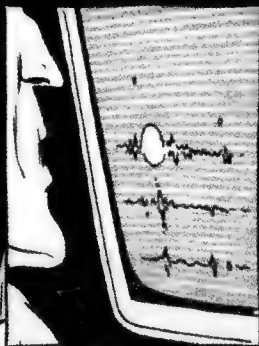
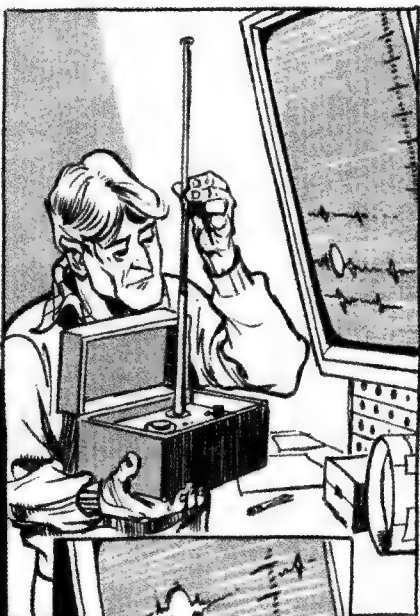
BOM, ELE
CHEGOU COM ALTAS
RECOMENDAÇÕES DE
WASHINGTON... NÃO
É DA NOSSA CONTA,
MAS...

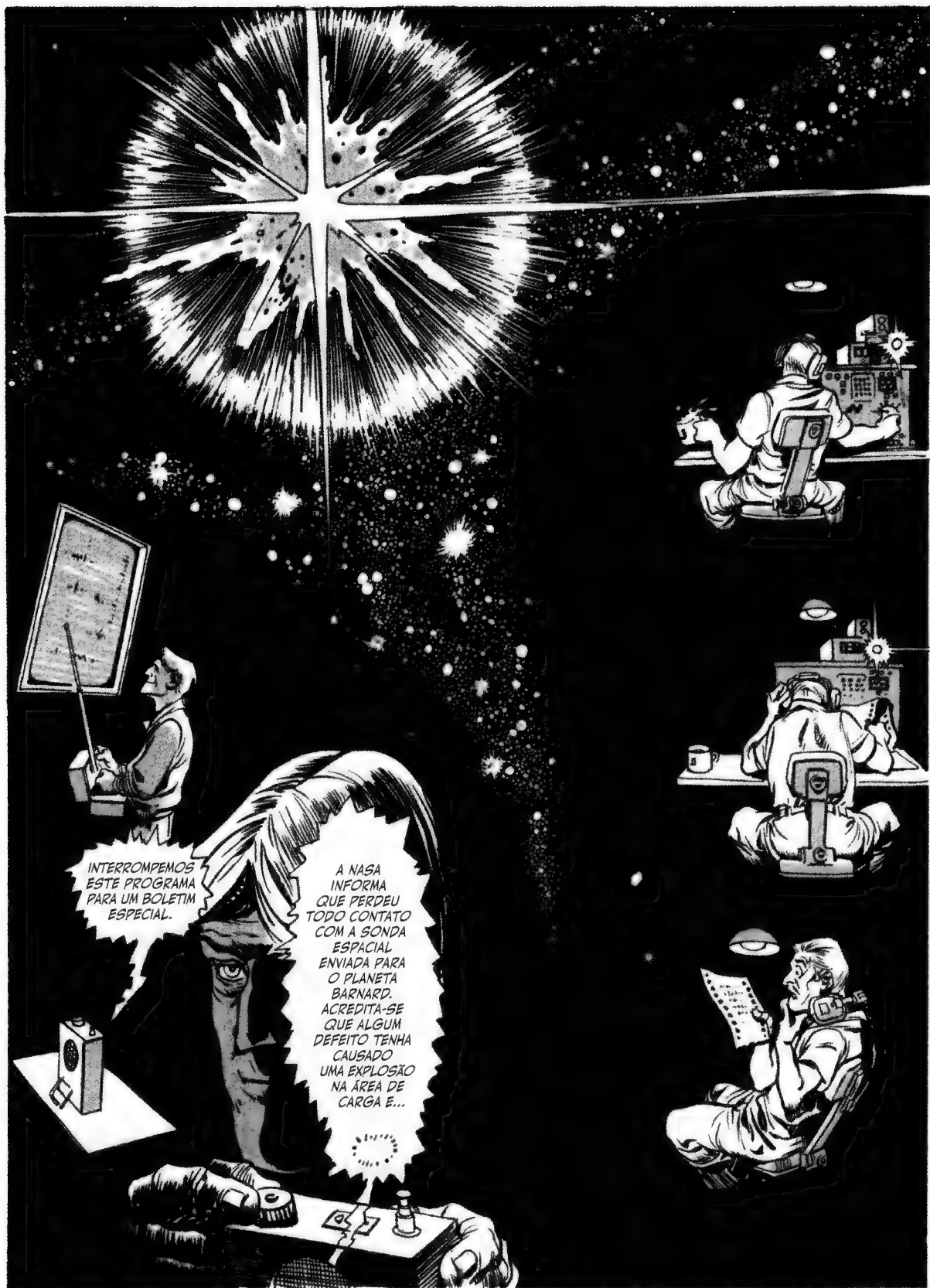


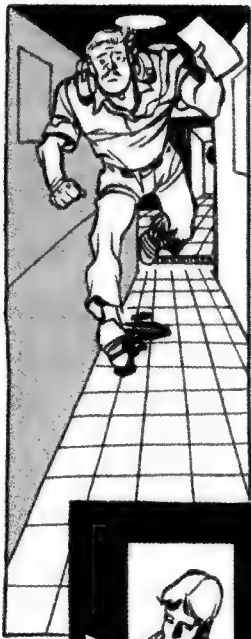
"ESTE É O
NOTICIÁRIO
DAS
NOVE!"



O CENTRO
ESPACIAL DE HOUSTON
ANUNCIOU TER LANÇADO
UMA SONDA ESPACIAL,
CONTENDO UMA PLANTA
"MONITORA". VAI CHEGAR
ÀQUELE PLANETA DISTANTE
DENTRO DE DEZ ANOS.
LÁ, COM SORTE, PODE-
REMOS FAZER CONTATO
COM A FORMA DE VIDA
INTELIGENTE QUE
ENVIOU UM SINAL
PARA A TERRA...







**SETE
HISTÓRIAS
DE CORTIÇO**

Um Pôr do Sol em Sunshine City

...BOAS NOVAS, HELEN! PAPAI VENDEU A LANCHONETE! AHAM... ELE FINALMENTE CONCORDOU EM SE APOSENTAR... SIM... SUNSHINE CITY... COMPROU UM APÊ!

SIM... ELE ESTÁ IMPOSSÍVEL DESDE QUE A MAMÃE MORREU. MAL-HUMORADO... APÁTICO... BEM, PRECISAMOS ENCARAR QUE EU E VOCÊ SOMOS TUDO QUE RESTA DA FAMÍLIA DELE...

ESCUITA, HELEN, VOU FAZER UMA FESTA DE DESPEDIDA... AH, ALGUNS DOS VELHOS AMIGOS... SEXTA-FEIRA QUE VEM... PODE VIR? ÓTIMO! ELE VAI ADORAR! ATÉ MAIS... TCHAU!





PRONTO.
APOSTO QUE
ESTÁ FELIZ POR
TER VENDIDO ESTE
LUGAR, HEIN, SR. KLOP?
A VIZINHANÇA MUDOU
BASTANTE DESDE
QUE O SENHOR
ABRIU A LOJA!



É, JÁ FAZ
BASTANTE TEMPO...
ERA UMA REFERÊNCIA
DO BAIRRO... MEU VELHO
COSTUMAVA ME TRAZER
AQUI QUANDO EU
ERA MOLEQUE!

MAIS DE
TRINTA ANOS
NO MESMO LUGAR.
DESDE 1950...
ANTES DISSO,
FICAVA NO
BRONX..



OI, HENRY!
PARABÊNS! SOUBE
QUE VENDEU A LOJA...
APOSTO QUE A REDE DE
PIZZARIAS TE PAGOU
UMA BOLADA!

SE LEVAR EM
CONTA A LOCALIZAÇÃO,
NÃO POSSO RECLAMAR...
A RUA NÃO TEM MAIS O
MESMO MOVIMENTO DE
ANTIGAMENTE!



BEM... O QUE
VAI FAZER COM TODA
ESSA GRANA? VIVER
A BOA VIDA?

TENHO
70 ANOS, ARCHIE.
NÃO SOBRA MAIS
MUITA COISA PRA
FAZER!

SOUBE
QUE VAI SE
MUDAR PARA O
CINTURÃO
DO SOL.



SIM...
MINHAS FILHAS,
RITA E HELEN, ME
CONVENCERAM... MAS
VOU SENTIR SAUDADES
DESSE LUGAR... NÃO
QUERIA SAIR
DAQUI.

AAAH,
EU NÃO!
EU IRIA EM-
BORA NA
PRIMEIRA
OPORTU-
NIDADE!



NÃO
SEI.

PENSA BEM,
HENRY, O QUE
TEM AQUI...?
ALGUNS LOJISTAS
E PIVETES PRA
TODO LADO!



SUA
ESPOSA
FALECEU, QUE
DEUS A TENHA,
E SUAS FILHAS
CASARAM.
ENTÃO...?

ISSO.
ENTÃO,
O QUE
TE RESTA
AQUI?



LEMBRANÇAS.
MUITAS LEMBRAN-
ÇAS!

AFINAL,
O QUE MAIS
SERVE COMO
TESTEMUNHO
DO PASSADO?
APENAS OS POSTES
DE LUZ, OS HIDRANTES...
UMA RUA, O BUEIRO,
UM EDIFÍCIO... TODOS
MONUMENTOS
ÀS MINHAS
LEMBRAN-
ÇAS.

SORRIA,
SRA. KLOP!

KLOPPS CEMETÉRIO
INAUGURAÇÃO
KLOPPS AF...

AAACH... QUEM
CONSEGUE SORRIR
DEPOIS QUE O
MARIDO GASTOU TUDO
NUMA LANCHONETE?!

AH, ONDE
CONSEGUIREI
OUTRO EMPREGO,
HENRY...? SÓ SEI
TRABALHAR COMO
GARÇONETE...

POR FAVOR, ENTENDA,
DOREEN. SOU CASADO...
RUBY JÁ SUSPEITA DE NÓS.
NÃO PODEMOS CONTINUAR
ASSIM... NÃO QUERO
MACHUCAR MINHA ESPOSA!
É A MELHOR SOLUÇÃO,
ACREDITE...

CHAMEM UMA
AMBULÂNCIA! ALGUM
VAGABUNDO ATACOU O
SR. KLOP... ROUBARAM O
DINHEIRO DA LOJA. ELE
ESTAVA A CAMINHO
DO BANCO!

NÃO SE
LEVANTE,
SR. KLOP!

MINHA
ALIANÇA...
OH, MEU DEUS,
HENRY...
DESLIZOU
DO MEU DEDO
E CAIU NO
ESGOTO!

FIQUE CALMA,
RUBY... NÃO HÁ
NADA QUE POSSAMOS
FAZER... COMPRAREI
OUTRA NO NOSSO
PRÓXIMO ANIVERSÁRIO
DE CASAMENTO.

AH, PAPAI... MEU
CACHORRINHO...
MEU CACHOR-
RINHO! ❀

NÃO CHORE, RITA...
COMPRAREI OUTRO
CÃOZINHO!

ESPERO QUE
TENHA SEGURO,
SR. KLOP NÃO VAI
SOBRAR MUITO
DA LANCHONETE
DEPOIS DESSE
INCÊNDIO!

HENRY, VOCÊ PRECISA
DIZER PARA AS GAROTAS
QUE ELAS NÃO PODEM
TE ESPERAR AQUI NO
POSTE... VOCÊ CHEGA
EM CASA MUITO TARDE!



VOCÊ FEZ
O QUÊ?!
RUBY!



EU... **PENHOREI**
A MINHA ALIANÇA!
AGORA VOCÊ PODE
PAGAR O BANCO.
OUÇA, EU SEI COMO
AQUELA LOJA É
IMPORTANTE PRA VOCÊ,
HENRY. ANO QUE VEM
VOCÊ PODE COMPRAR
OUTRA ALIANÇA.

PARABÊNS, SR. KLOOP! O SENHOR PAGOU
O EMPRÉSTIMO... APENAS DOIS ANOS DEPOIS
DO INCÊNDIO E TRIPLICOU SEUS LUCROS!
AGORA, SE DESEJAR EXPANDIR... QUEM SABE
UMA REDE... O BANCO ESTÁ DISPOSTO A...



NÃO,
OBRIGADO...
AINDA NÃO
ESTOU PRONTO
PARA ISSO!
NÃO ENTENDO
COMO UMA
REDE OU
FRANQUIA
FUNCIONA!

SIM, JERRY...
SEI QUE QUER SE CASAR
COM MINHA RITA! POSSO
PERGUNTAR QUAIS SÃO
AS SUAS **INTENÇÕES?**



BEM, SR. KLOP... HÃ...
SOGRÃO, NO MOMENTO,
ESTOU EM UMA FASE DE
TRANSIÇÃO... MAS O SENHOR
PODE ME COLOCAR NOS SEUS
NEGÓCIOS E TRANSFORMAREMOS
A LANCHONETE NUMA FRANQUIA...
É AÍ QUE ESTÁ O FUTURO!

**EU?! FAZENDO
SANDUÍCHES?!**
PODE ESQUECER,
SOGRÃO!



NÃO, JERRY,
NÃO ESTOU PRONTO
PARA ISSO... MAS, SE
QUISER TRABALHAR
NO BALCÃO, ACHO
QUE POSSO
ARRUMAR UMA
VAGA...



ESTOU PREOCUPADO
COM ESTE TAL JERRY...
RITA, FILHA, POR QUE
NÃO SE CASA COM
UM BOM RAPAZ, COMO
SUA IRMÃ CASOU?!



AH, PAPAI...
GEORGE É MUITO
CHATO... MEU JERRY
É CHEIO DE VIDA...
TEM GRANDES
SONHOS. VOCÊ NÃO
O COMPREENDE!



VOU ME
CASAR
COM
JERRY,
E FIM
DE PAPO!

RITA!
VOCÊ VEM
OU NÃO?!



BOA
SORTE,
MINHA
FILHA!

HUMM...
NÃO GOSTO
DESSE JERRY...
AH, HENRY...
ESPERO QUE
RITA SEJA
FELIZ...



RUBY, RUBY...
DEIXE-ME AJUDÁ-LA...
VOCE ESTÁ
BEM??!

E-EU, OH, HENRY,
SINTO MUITA DOR
NO PEITO... NÃO CONSIGO
RESPIRAR DIREITO
OH OH OH... 33



VAMOS,
PAPAI... VOCE
VEM COMIGO E
COM HELEN NO
PRIMEIRO CARRO.





...E A NEVE QUE CAI
NO CENTRO DA CIDADE
DESDE HOJE Cedo
SE TRANSFORMOU EM LAMA
DEVIDO O AUMENTO DA
TEMPERATURA, CAUSANDO
CHUVA E ATRAPALHANDO
MUITO O TRÂNSITO...
ESTÁ UMA BAGUNÇA,
PESSOAL! E AGORA,
ENCERRAMOS O NOTICIÁRIO
DAS SEIS DA TARDE...
FIQUEM LIGADOS
PARÁ...



...AAH, RUBY...
COMO A VIDA PASSA
RÁPIDO... DE REPENTE,
ESTAMOS NO ÚLTIMO
CAPÍTULO... JÁ SINTO A SUA
FALTA... ATÉ DAS SUAS
RECLAMAÇÕES!

...DURANTE
TODA NOSSA VIDA,
VOCÊ DIZIA "HENRY,
FAÇA ISSO, HENRY FAÇA
AQUILO"... AINDA OUÇO
A SUA VOZ NESTE
QUARTO...

EI, PAPAI...
ESTÃO **TODOS** AQUI
PARA A SUA FESTA...
VENHA!



AQUI ESTÁ ELE, PES-SOAL!

AH, OLÁ, HELEN.

OI, PAPAI.

ORA, ORA, HENRY, O GAROTO DE SUNSHINE!

CARA DE SORTE, CHEGA DE LAMA E NEVE!

VAI COM CALMA, JOE... OLHA A DIABETES...

AAAAH... SÓ UM POUQUINHO... NOSSA! AS FILHAS DO HENRY FAZEM DOCES DELICIOSOS!



ENTÃO, JERRY... SEU SOGRO FINALMENTE "LARGOU O OSSO", POR ASSIM DIZER!

SE ELE TIVESSE ME DADO OUIDOS, TERIAMOS UMA FRANQUIA HOJE... AAAH, O CARA PENSOU PEQUENO A VIDA TODA!

HAH HAH! HELEN, QUE TAL UMA BEBIDA PARA O SEU PAI?

AH, POR FAVOR, NÃO. O FIGADO DELE É FRACO. NÃO DEIXE QUE ELE BEBA, LILLY.

HAH HAH! HENRY TEM MUITA SORTE DE TER FILHAS TÃO ESPECIAIS!



JERRY! POR FAVOR, NÃO FALE SOBRE O PAI DESE JEITO COM OS AMIGOS DELE... O QUE ESTÁ FAZENDO?

...HEEH. TENHO UMA REUNIÃO NO CENTRO... NÃO POSSO FICAR... TE VEJO DEPOIS, RITA!

OUÇAM, CONHEÇO O HENRY HÁ 30 ANOS... ELE TRABALHOU DURO PRA GANHAR CADA CENTAVO QUE CONQUISTOU!

SIM... GERENCIAR UMA LANCHONETE POR 50 ANOS NÃO É FÁCIL.

BOM, PARECE QUE ELE RECEBEU UM BOM DINHEIRO DO PESSOAL DA PIZZARIA. NEM PECHINCHARAM.

HÃ... RITA,
NÃO É DA MINHA
CONTA... MAS O SEU
JERRY É SEMPRE
ASSIM?

VOCE NÃO ENTENDE.
ELE ESTÁ ENVOLVIDO EM
GRANDES NEGÓCIOS... VIVE
COM A CABEÇA CHEIA,
O TEMPO TODO!

ESPERO
QUE TENHA
FEITO BONS
INVESTIMENTOS
COM A GRANA,
HENRY.

SE EU
CONHEÇO
O HENRY, ELE
ENFIOU TUDO
DEBAIXO DO
COLCHÃO...
HEIN?

BEM,
PREFIRO
TER O DI-
NHEIRO EM
MÃOS.

ALEGRE-SE,
HENRY... AGORA
VOCE É UM
SOLTEIRÃO
DE NOVO...
HEIN?

AH,
CALE A BOCA,
LARRY... NÃO
PERCEBE QUE
ELE AINDA ESTÁ
DE LUTO PELA
RUBY?!

NÃO FIQUE
TÃO DESANIMADO,
HENRY... SINTO INVEJA...
GOLFE... PESCAR...
AH, RAPAZ, RAPAZ,
QUE VIDA!

UM APARTAMENTO
EM SUNSHINE... ACHO QUE
VAI SE ESQUECER DA GENTE
RAPIDINHO, ISSO SIM!

BEM,
VOU SENTIR
SAUDADE DE
VOCÊS.



AGORA
TEMOS QUE
IR...
ÓTIMA
FESTA,
HENRY!

NÃO ESQUEÇA
DE ESCREVER,
HENRY!

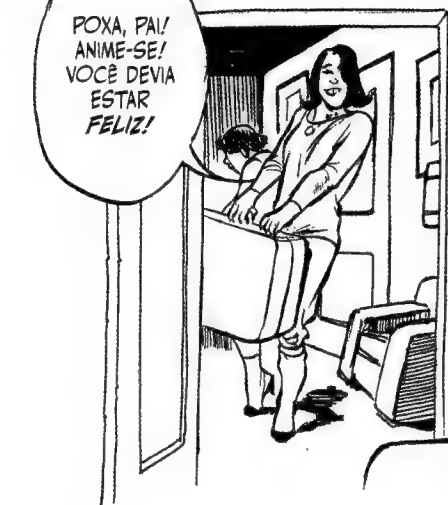
AAAH...
ELE NÃO VAI TER
TEMPO. ESTARÁ
OCUPADO COM
O GOLFE!

DESEJO
SORTE!

JOE, JOE.
**O-U-T-R-O-
DOCE?**

AH, RELAXA,
MILLIE! É SÓ
PRA COMER NO
CAMINHO!







VENHA,
PAPAI... OU
VAMOS ACABAR
PERDENDO
O AVIÃO!



PUXA, RITA,
QUE GENTILEZA
LEVAR O PAPAI ATÉ
SUNSHINE E ARRUMAR
AS COISAS PARA ELE.
ESPERO QUE SEU JERRY
NÃO SE IMPORTE EM
FICAR AQUI SOZINHO...
MEU GEORGE ODEIA
QUANDO EU VIAJO...
MESMO QUE POR
UM DIA!

NÃO...
JERRY ESTÁ TÃO
OCUPADO, QUE NEM VAI
REPARAR NA MINHA
AUSÊNCIA! OLHA...
OBRIGADO POR VIR
ME AJUDAR.

TCHAU,
PAPAI... RITA!
ME LIGUEM
ASSIM QUE
CHEGAREM!

ATÉ MAIS,
HELEN. E UM
ABRAÇO PARA
GEORGE.

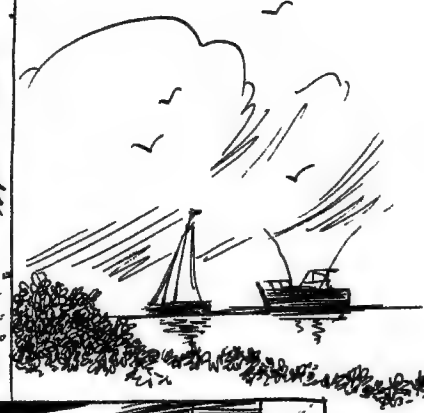


NÃO SE PREOCUPE,
HELEN! VAMOS LIGAR
SEMPRE E A MANTEREMOS
INFORMADA!



E ENTÃO, PAPAI,
GOSTOU? É ÓTIMO,
NÃO É?

UH-HUM.



IUUH HUUUH!

SR. KLOP... SOU EU,
OLGA LONGO... ESPERO QUE
NÃO SE IMPORTE, MAS INSCREVI
NÓS DOIS NO TORNEIO...
SEREMOS PARCEIROS!

OK, CLARO.

OBRI-
GADO,
OLGA!

HENRY...
VOCÊ GANHOU!
BINGO! BINGO
AQUI!

OH, OLÃ,
HENRY. POSSO
AJUDÁ-LO COM
AS COMPRAS?

TONY,
MEU FINADO
MARIDO, SEMPRE
COMPRAVA DEMAIS NO
SUPERMERCADO.
HAAHAH... HOMENS
SEMPRE COMPRAM
DEMAIS!

SÉRIO?
QUE INTERESSANTE. BEM,
TALVEZ VOCÊ POSSA ME ENSINAR
ALGUNS TRUQUES...
HAAHAHAH.

...EU
ADORA-
RIA.

EU ERA
DONO DE UMA
LANCHONETE.
SEI COMO
GERENCIAR A
QUANTIDADE
DE COMIDA.

AH, QUE **COINCIDÊNCIA!**
VAMOS ASSISTIR O MESMO FILME!
TUDO BEM SE EU ME SENTAR DO
SEU LADO, HENRY?

VOCÊ
É UM ÓTIMO
DANÇARINO,
HENRY.

EU
COSTU-
MAVA SER,
QUANDO
JOVEM!

AH,
É VOCÊ,
OLGA! ENTRE,
POR FAVOR.

AH, COM
LICENÇA, HENRY...
HÁ... TROUXE UM
PEDAÇO DE BOLO...
FIZ DEMAIS! PRECISO
CUIDAR DO MEU
PESO, SABE?



OÍ, PAI...
BEM, COMO
ESTÃO AS
COISAS POR
AÍ?

ÓTIMO!
APRENDEU A
JOGAR GOLFE?
QUE LEGAL!

JÁ FEZ NOVOS AMIGOS?
AH, É? A SRTA. LONGO? EU ME LEMBRO
DELA, A VIZINHA... QUE BOM...
E O QUE MAIS...

MAS
CHARLIE,
A MINHA
ESPOSA VAI
RECEBER
UMA HERAN-
ÇA...

SINTO
MUITO, JERRY...
ESTE É O
ACORDO...
É PEGAR OU
LARGAR!

JERRY, JERRY...
VOCÊ NÃO ESTÁ LIDANDO
COM UMA CRIANÇA SAI, AÍ!
CERTO, ACEITO UMA PROMIS-
SÓRIA... E A HERANÇA
COMO *GARANTIA!*

CLARO,
CHARLIE!
MAS, POR
FAVOR!
QUERO FAZER
PARTE DO
NEGÓCIO!

AH, PELOAMORDEDEUS!
PARE COM ESSA CHORADEIRA...
OU VOCÊ OU SUA ESPOSA *RECEBEM*
A HERANÇA, OU VOCÊ ESTÁ *F-O-R-A!*
AGORA, SAIA DAQUI... SOU UM
HOMEM OCUPADO!

RITA!
SOU EU,
JERRY. ABRA A
PORTA!

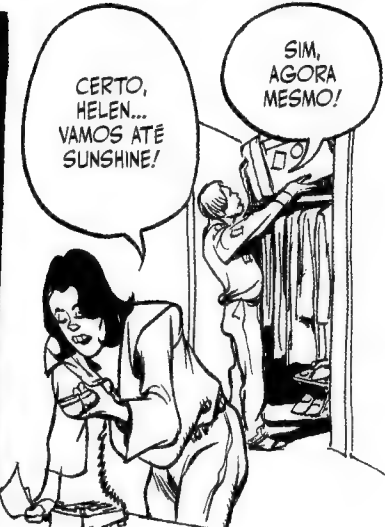
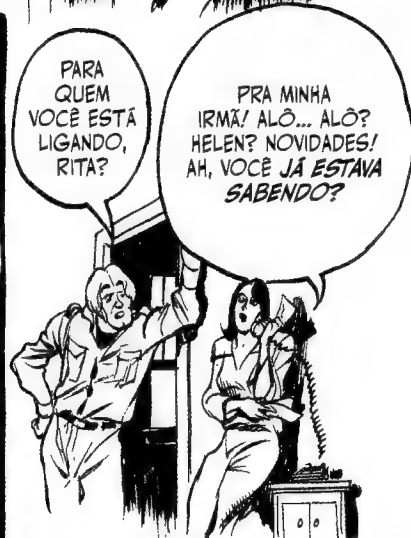
PRECISO
DESLIGAR, PAPAI...
JERRY ACABOU DE
CHEGAR... TCHAU!
SE CUIDA, HEIN?

MAN-
TENHA
CONTATO,
JERRY

JERRY?!
O QUE
HOUEVE?





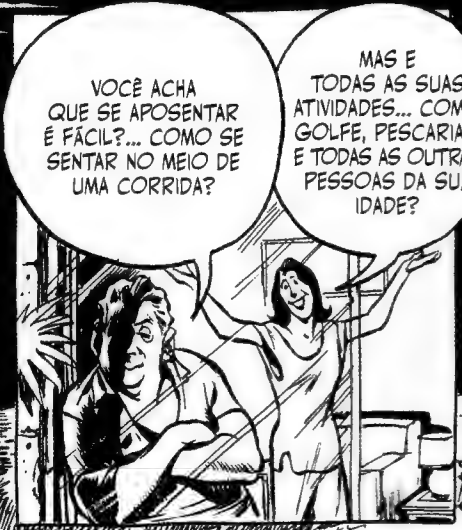




MAS...
VOCÊ NÃO
ENTENDE, RITA!
PRECISO DE
ALGUÉM.



ESTOU NUMA
ESPÉCIE DE LIMBO
AQUI... ESPERANDO O
TEMPO PASSAR.



VOCÊ ACHA
QUE SE APOSENTAR
É FÁCIL?... COMO SE
SENTAR NO MEIO DE
UMA CORRIDA?

MAS E
TODAS AS SUAS
ATIVIDADES... COMO
GOLFE, PESCARIA...
E TODAS AS OUTRAS
PESSOAS DA SUA
IDADE?



A MINHA IDADE?!
QUEM PRECISA DELES...
TENHO APENAS 70 ANOS...
NÃO ME CONSIDERO ASSIM
TÃO VELHO! VELHICE É
QUANDO NÃO SE TEM
FUTURO!



E O QUE
QUERO É UM
FUTURO!



MAS, PAPAI,
QUAL O PROBLEMA
EM VIVER UM DIA
DE CADA VEZ, COM
SEGURANÇA?

HAH...
SÓ VIVE UM DIA
DE CADA VEZ QUEM
TEM DOENÇA TERMINAL!
SE VOCÊ NÃO SABE
QUANDO VAI MORRER...
VIVE PELO AMANHÃ.



VIVI PELO AMANHÃ
A MINHA VIDA INTEIRA...
SONHOS, RITA... SEMPRE
SONHEI! CADA DESAFIO VENCIDO
LEVAVA A OUTRO! VOCÊ
COMPREENDE?



PRIMEIRO,
MINHA PRÓPRIA
LANCHONETE, DEPOIS
UMA MULHER... FAMÍLIA...
ENTÃO, UMA LANCHONETE
MAIOR...



E AGORA...
OLGA! UMA MULHER
FORTE, JOVEM! ELA ME
AJUDA A CONQUISTAR
NOVOS DESAFIOS...
TALVEZ ABRIR UMA NOVA
LANCHONETE... TENHO
DINHEIRO AGORA.

MAS
E **NÓS?**
E QUANTO
ÀS SUAS
FILHAS?

O QUE EU DEVO A VOCÊS? AJUDEI VOCÊ E SUA IRMÃ NO COMEÇO DA VIDA... CUMPRI MINHA PARTE. AGORA, AMBAS ESTÃO BEM CASADAS... NÃO PRECISAM DO MEU DINHEIRO!

ENTÃO, RITA, O QUE ELE DISSE? VAI MUDAR O TESTAMENTO PRA OLGA NÃO GANHAR NADA QUANDO ELE MORRER?

ELE NÃO PLANEJA MORRER. ELE QUER SE CASAR, JERRY!

NÃO QUERO SABER DELE, SÓ DA GRANA... DA **NOSSA GRANA!**

QUER DIZER, A MINHA GRANA. NÃO POSSO OBRIGÁ-LO A NADA!

VOCÊ NÃO ESTÁ COLABORANDO, RITA! NÃO PERCEBE QUE O MAIOR SONHO DA MINHA VIDA DEPENDE DESSA HERANÇA?

É SÉRIO, VOCÊ VAI TER QUE DAR UM JEITO E CONVENCÊ-LO! E QUANTO À MINHA VIDA?

E QUANTO À VIDA DELE, JERRY?

MERDA... ELE TEM 70 ANOS... PODE MORRER A QUALQUER HORA!

E ENTÃO?!

PODE **ESQUECER, JERRY!**

ESCUTA, RITA, VOU SER DIRETO... EU SÓ ESTOU AQUI POR CAUSA DA SUA HERANÇA... SACOU?

ENTÃO, FOI POR **ISSO** QUE SE CASOU COMIGO?

OLHE POR ESSE LADO, MEU BEM... É MELHOR DO QUE FICAR **SOLTEIRA!**

ÊGULPE
BEM, O QUE
QUER QUE
EU FAÇA,
JERRY?

...ENCHA
O SACO DELE!
INSISTA! DIGA QUE...
HÃ... ESTÁ GRÁVIDA,
OU DOENTE...
OU QUALQUER COISA
QUE O CONVENÇA
A FAZER O QUE
QUEREMOS!

VAI
DEMORAR...
OH, JERRY,
NÃO QUERO
MAGOAR O
MEU PAI!

NÓS NÃO
TEMOS TEMPO!
EU NÃO VOU SAIR
DE SUNSHINE ATÉ
ACABARMOS COM
ESSE CASAMENTO!
ENTENDEU BEM,
RITA?

EU...
ESTOU TÃO
CONFUSA.

ENTÃO,
VOU SER MAIS DIRETO
AINDA... ANTES DE EU SAIR
DE SUNSHINE CITY, OU ELE
TERMINA COM A OLGA...
OU *EU* TERMINO COM
VOCÊ! SACOU?

OH...

QUIETA...
USE ESSAS
LÁGRIMAS PRA
CONVENCER
O SEU PAI!

AONDE VOCÊ
ESTÁ INDO,
JERRY?

SNIFF

VOU TRABALHAR
NO OUTRO LADO DO
NOSSO PLANO... É HORA DE
CONVERSAR COM ESTA TAL OLGA!
QUEM SABE, EU CONSIGO
CONVENCÊ-LA...

HELEN?
ESCUta,
ESSAS SÃO
AS ÚLTIMAS
NOTÍCIAS DO
PAPAI... SIM,
EU SEI QUE
FAZ TRÊS
SEMANAS QUE
ESTAMOS
AQUI.

BEM, SOBRE JERRY
E EU... TEM SIDO TERRÍVEL!
E A HERANÇA?!

NÃO... NÃO CONSIGO
CONVENCÊ-LO! FALEI ATÉ MEU
ROSTO FICAR AZUL... CONVERSEI,
GRITEI, IMPOREI... NÃO ADIANTA...
ELE NÃO MUDA DE IDEIA!

QUÊ?
AH, COM
CERTEZA EU
TENHO UM
PLANO!

VOU
MANTER OLGA
LONGE DO
PAPAI!

JERRY?...
AH, ELE TEM
CONVERSADO
COM OLGA,
TENTANDO TIRAR
O PAPAI DA CABEÇA
DELA! QUASE
NÃO O VEJO
MAIS.

SIM,
CLARO,
MANTEREI
VOCÊ
INFORMADA...
LIGO DENTRO
DE UMA
SEMANA!

OLGA!

OLGA!

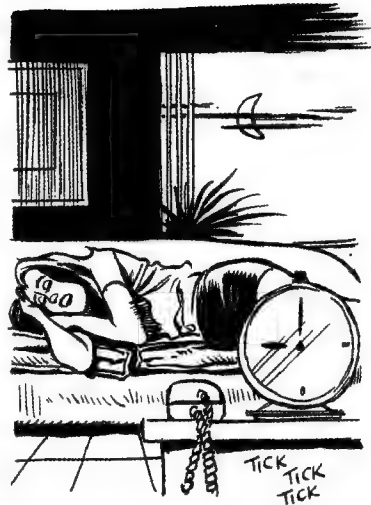
AH,
HENRY!

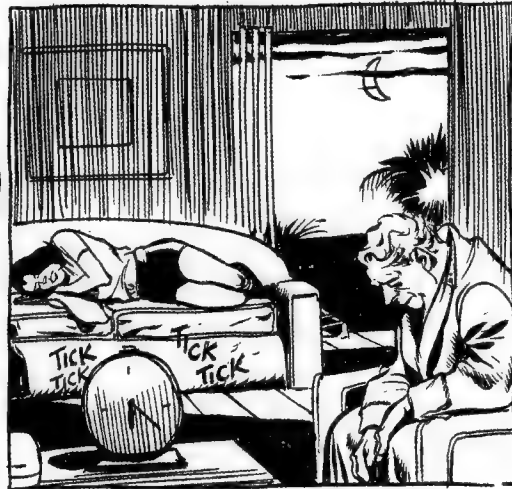
POR ONDE
VOCÊ ANDA?...
QUASE NÃO
A VEJO
MAIS!

AH, TENHO ESTADO
TÃO OCUPADA! COMO ANTES DE
EU CASAR! TENHO IDO A SALÕES DE
DANÇA, CORRIDAS DE CACHORRO,
JANTARES... ESTOU VIVENDO UM
FURACÃO E ADORANDO!











OI, HELEN...
NÃO, NENHUMA NOVIDADE
DESDE O MEU DIVÓRCIO...
E NEM DO TÉRMINO DA
OLGA COM O PAPAI...
AH, ELE ESTÁ... BEM...
MAIS OU MENOS!

ELE ANDA MUITO
QUIETO... QUASE NÃO
SAI DE CASA... DEPENDE
MUITO DE MIM, DEMAIS
MESMO!

EU?
AH, ESTOU
BEM, ACHO.

...SIM,
VOU FICAR AQUI
EM SUNSHINE PRA
CUIDAR DELE!
ELE VAI PRECISA
DE MIM!

OH-OH...
PRECISO IR.
TCHAU!

...MEU
DIVÓRCIO?
AH, ASSINAMOS
TUDO SEMANA
PASSADA...
TENHO MUITO
TEMPO LIVRE
AGORA.

JERRY?
AH, ELE FOI
PRO MÉXICO
COM A OLGA!
SE CASARAM
POR LÁ.

ENTÃO,
JERRY TEM
O DINHEIRO
DELA AGORA...
ELA TEM JERRY
E EU TENHO
O PAPAI!

AQUI ESTÁ
O SEU CHÁ,
PAPAI! ORA,
MAS QUE
PÔR DO SOL
LINDO,
NÃO?

O CHÁ
ESTÁ QUENTE
DEMAIS, RITA!
COLOQUE UMA
PEDRA DE
GELO!



O TELEFONE

Will Eisner

AH,
PRONTO,
MADAME! SEU
TELEFONE ESTÁ
INSTALADO!

O QUE A SENHORA
TEM AQUI É, TALVEZ, O MAIOR
INSTRUMENTO SOCIAL DA
CIVILIZAÇÃO MODERNA!...
AGORA EU PASSO AS SUAS
MÃOS UM APARELHO DE
ENORME PODER!

PENSE EM MIM
COMO UM GÊNIO...
QUE ACABA DE LHE
CONCEDER UM PRESENTE
MÁGICO, QUE A MANTERÁ
CONECTADA AO MUNDO...
EM CONTATO INSTAN-
TÂNEO COM SEU
PRÓXIMO!

A SENHORA
JÁ NÃO É MAIS
PRISONEIRA DA
GEOGRAFIA...
NÃO É MAIS UMA
VÍTIMA DO
ISOLAMENTO!

MADAME,
A SENHORA
ESTÁ EM
CONTATO
COM O
MUNDO!

DESULPE...
NÃO FOI
POSSÍVEL
COMPLETAR
A SUA
LIGAÇÃO...

INTERURBANO

Harry & Jennie
viveram uma vida
longa e feliz juntos.
Sua devoção era
tamanha que
fizeram um
pacto...



QUERIDA JENNIE,
AQUELE DENTRE NÓS
QUE MORRER PRIMEIRO...
CONTATARÁ O OUTRO
DO ALÉM!

SIM, SIM,
QUERIDO HARRY.

Então,
aconteceu
de Harry
ser o
primeiro
a falecer.

SE NÃO SE
ESQUEÇA DO
NOSSO PACTO...
PROMETO... QUE A
ENCONTRAREI SE



Então,
Jennie
passou a
manter
vigília ao
lado do
telefone.



Três meses
já se
passaram...
Porém,
o telefone
jamais
tocou...
Uma vez
sequer!



Então,
enfim,
um dia...

TRIMM
TRIM



ALÔ!

ALÔ,
JENNIE,
SOU EU,
HARRY!



OH,
HARRY,
QUERIDO,
VOCÊ
MANTEVE
A PRO-
MESSA!

ENTÃO...
COMO ESTÃO
AS COISAS?



MARA-
VILHOSO...
PASSEI O DIA
INTEIRO À
SOMBRA DE
UMA ENORME
ÁRVORE...

AH, QUE
ÓTIMO!

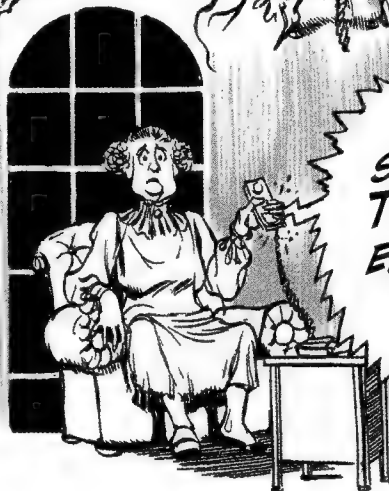


NA
VERDADE,
EU COMO
A HORA QUE
QUERO... E
FAÇO SEXO
UMAS DUAS
VEZES POR
DIA...

AH...
QUERIDO,
ESTOU TÃO
FELIZ POR
VOCÊ... VOCÊ
ESTÁ NO
CÉU!



CÊU?...
MAS QUE
CÊU?!

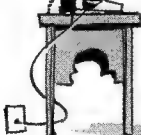
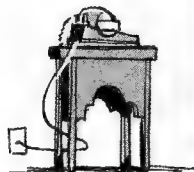


SOU UM
TOURO
EM MON-
TANA!

TELEFONEMA OBSCENO

TRIM
TRIM
TRIM

TRIM
TRIM



LIGAÇÃO DE NEGÓCIO

TRIM
TRIM

TRIM
TRIM
TRIM

ALÔ,
GEORGE?!...
AQUI É O AVEREY!
ESTOU PRA ENTRAR
NA REUNIÃO COM
A DIRETORIA!

VAI SER
UM MASSACRE!
O GRUPO BROWN
TEM 49% DOS
VOTOS... ESTÁ
APERTADO,
AMIGÃO...

PRECI-
SAMOS DO
SEU VOTO...
O QUE ME DIZ,
GEORGE?

...NÃO SEJA
TEIMOSO, GEORGE!
C-E-R-T-O! DEIXA EU
FALAR COM O HARVEY...
TALVEZ A GENTE
CONSIGA MELHORAR
O ACORDO!

TÁ BOM,
TÁ BOM...! VOCÊ
CONSEGUIU...
VICE-PRESIDÊNCIA,
GEORGE... SETOR
DE EXPORTAÇÃO,
OK? CERTO?

MINHA
NOSSA! VOCÊ
É DURO NA
QUEDA, HEIN,
GEORGE...?
ESPERA, CALMA...
ESTOU FALANDO
COM O HARVEY...

NAA!
NAA!

NA!

POIS BEM!
O HARVEY DISSE
QUE SE TIVERMOS
O SEU VOTO, TE
PROMOVEMOS A
PRESIDENTE DA
DIVISÃO INTER-
NACIONAL... É
ÚLTIMA OFERTA...
SIM OU NÃO?!

SIM?!
É ISSO AÍ,
GEORGE,
AMIGÃO.
TEMOS UM
ACORDO!
VOCÊ CON-
SEGUIU...

CLICK

LIGAÇÃO DE EMPREGO



TAP
TAP
TAP



TICK...TICK...TICK



SHLP
SHLP
SHLP



TAK
TAK
TAK
TAK



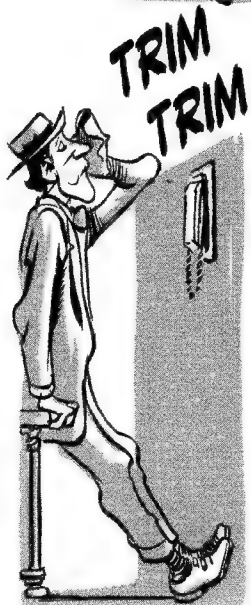
TICKETY
TAK
TICKETY
TAK



TAK TAK TAK TAK



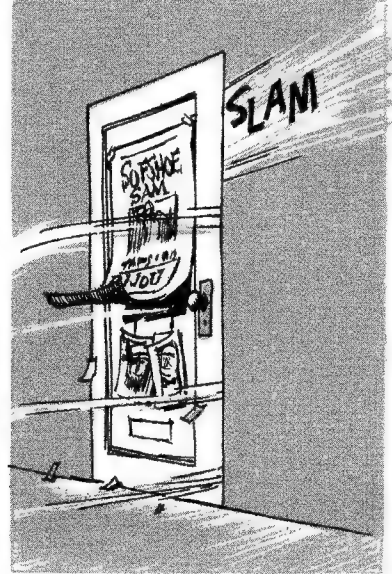
TAP
TAP
TAP



TRIM
TRIM



CLICK

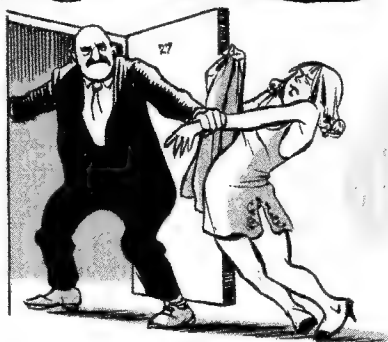
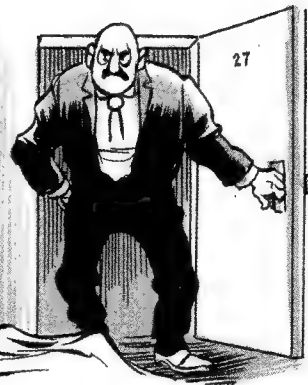


SLAM

LIGAÇÃO DE EMERGÊNCIA



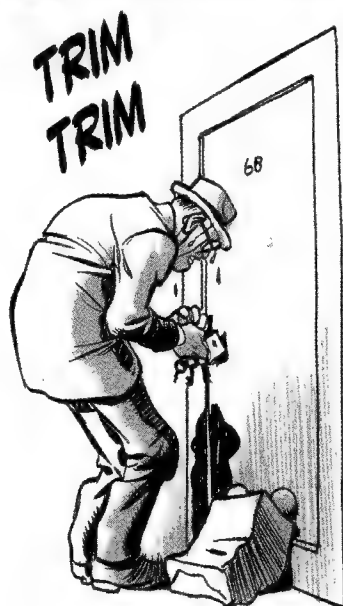
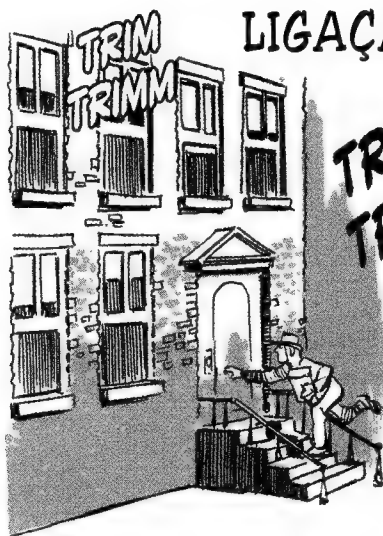
LIGAÇÃO TARDIA



É DA RECEPÇÃO,
SR. BOWEN... HÃ...
O MARIDO DA SRA. JAMES
ACABA DE SUBIR... PERDÃO,
TENTAMOS TELEFONAR,
MAS TODAS AS LINHAS
ESTAVAM OCUPADAS...



LIGAÇÃO NÃO ATENDIDA



HISTÓRIA de DETETIVE

ou

Necromancia

no Bronx



HOUE DOIS SUBMUNDOS QUE MOLDARAM O ASPECTO DOS ANOS DA DEPRESSÃO NO BRONX. O MAIS EVIDENTE FOI A ATIVIDADE DOS GÂNGSTERES, POIS ERA MUITO VISÍVEL NA SUPERFÍCIE DA VIDA DA CIDADE. SOB AS RUAS, ENTRETANTO, RASTEJAVA ALGO MENOS ÓBVIO... O OCULTO!

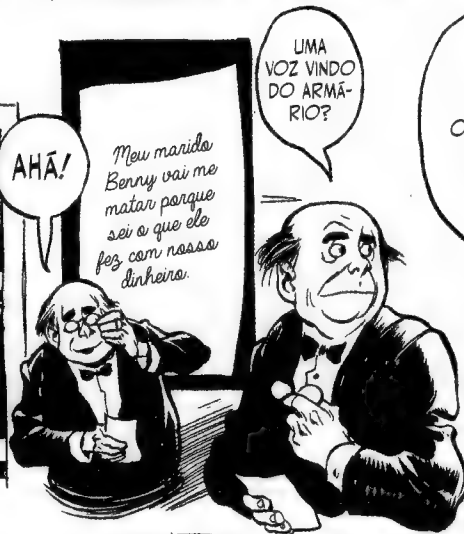
NO DIA 6 DE DEZEMBRO DE 1933, EXATAMENTE ÀS 17H15, O ESTADO DE UTAH VOTOU PARA HOMOLOGAR A VIGÉSIMA PRIMEIRA EMENDA DA CONSTITUIÇÃO. FOI O ÚLTIMO DOS 36 ESTADOS A FAZER ISSO, O QUE ENCERROU A LEI VOLSTEAD, COLOCANDO UM FIM AOS ANOS DA LEI SECA, QUE CUSTOU DINHEIRO E MUITAS VIDAS. A VENDA DE BEBIDAS NOS ESTADOS UNIDOS VOLTAVA A SER LEGALIZADA.

NO MESMO DIA, ÀS 17H21, NO BRONX, SEQUELAS DESTE EVENTO ALCANÇARAM E ACABARAM COM A CARREIRA DE BENNY MOTZER, GÂNGSTER DO RAMO DE BEBIDAS. SEUS PLANOS DE CRESCER DENTRO DA MÁFIA FORAM DISSIPADOS, BEM COMO SEU CASAMENTO COM DOLLY.

ÀS 17H45, SUA SENHORIA, A SRA. BARKUS, O OUVIU DISCUTINDO COM A ESPOSA. RUÍDOS DE LUTA FORAM SEGUIDOS POR UM SOTURNO SILÊNCIO. FOI A ÚLTIMA VEZ QUE A SRA. BARKUS VIU O CASAL.

APÓS UMA VIDA DE ANONIMATO NO BRONX...
 UMA JUVENTUDE INDIFERENTE NOS PÁTIOS
 DE CONCRETO DAS ESCOLAS, ONDE NUNCA
 ERA ESCOLHIDO PARA AS BRINCADEIRAS...
 E APÓS 25 ANOS COMO BALCONISTA INVISÍVEL
 NO CONSELHO DE CONDICIONAL, MAX MILLION,
 UM SOLTEIRÃO SOLITÁRIO, FINALMENTE SE
 APOSENTOU E, ASSIM QUE POSSÍVEL, ARRUMOU
 UMA LICENÇA DE INVESTIGADOR PARTICULAR.
 ENTÃO, NO INÍCIO DE 1934, COLOCOU UM
 ANÚNCIO NA VITRINE NA LOJA DE DOÇES
 COLLONA E AGUARDOU SEU PRIMEIRO CASO.
 PELO MENOS, MAX ALCANÇARA SEU SONHO...
 ELE ERA UM "DETETIVE PARTICULAR".





NAQUELA
NOITE...

UÔÔN...
NÃO
CONSIGO
DORMIR.

COMO ELE
ENTROU E SAIU DAQUELE
ARMÁRIO SEM QUE EU
PERCEBESSE? PARECIA
UM... FANTASMA...

FANTASMA...
AH... ONDE
ESTOU COM
A CABEÇA...?
RIDÍCULO!

PROCURE O
VENDEDOR DE GELO...
ELE VAI RELEVAR
UMA PISTA,
MAX!

VOCE
OUTRA
VEZ?!



NA MANHÃ SEGUINTE...

FORA, MOLEQUE!
NÃO TEM GELO
GRÁTIS AQUI!

COM
LICENÇA,
TONY. SOU
MAX MILLION,
INVESTIGADOR.

PROCURO
POR BENNY
MOTZER!

MOTZER?
PUXA VIDA... ELES
ERAM MEUS CLIENTES!
É ENGRAÇADO VOCÊ
PERGUNTAR... ELE ME
DEVE SEIS MESES
DE ENTREGA!

NA ÚLTIMA
VEZ QUE O VI, ELE
TRABALHAVA NA DISTRIBUI-
DORA DE CERVEJA A&B...
EM WEST FARMS!
POR QUÊ? O QUE
HOUE?

AH, SÓ UMA
INVESTIGAÇÃO
DE ROTINA, TONY...
SÓ ISSO!





E, NAS
SEMANAS
SEGUIN-
TES...

TRIM!
TRIIM!
TRIM!

VOCE SABE
QUEM FALA, MAX...
VÁ PARA BAIXO DA
PONTE WEST
SIDE...

NOSSA...
UM SAPATO DE
MULHER... RASTROS
ATÉ O RIO... COMO SE
UM CORPO TIVESSE
SIDO ARRASTADO
PRA ÁGUA...

QUE COM
ATENÇÃO
FATO DO
LADO DO
GRSE RIVER.

HAH...
A BOLSA DA
SRA. MOTZER...

EI, MAX!
UM CARA LIGOU
E DEIXOU ESTE
ENDEREÇO...
A ESTRADA
GUN HILL...

ELE DISE
QUE VOCE SABIA
QUEM ERA...

SIM, SIM,
ENCONTREI
BENNY
MOTZER!

COLLON

AGÊNCIA DE
DETECTIVE

JORNAIS

REFRIGERANTES CHURROS DOCE







1934

ESTE ANO FOI MUITO AUSPICIOSO PARA O COMBATE AO CRIME. PARECIA QUE, CASO ALGUÉM OPTASSE POR VER DESSA MANEIRA, FORÇAS OCULTAS HAVIAM ENTRADO EM AÇÃO PARA ACELERAR A BATALHA... POIS, NO PERÍODO DESCRITO ABAIXO, OS SEGUINTE INIMIGOS PÚBLICOS FORAM ELIMINADOS:

6 DE JANEIRO

JACK KLUTAS: O ANTIGO AUXILIAR E AMIGO DE JOHN DILLINGER FOI ALVEJADO PELA POLÍCIA DURANTE UMA AÇÃO EM BELWOOD, SUBÚRBO NOS ARREDORES DE CHICAGO.

23 DE MAIO

BONNIE PARKER & CLYDE BARROW: NOTÓRIOS ASSALTANTES DE BANCO E ASSASSINOS, ESTA DUPLA DE MARIDO E MULHER ENCONTROU SEU FIM APÓS UMA SELVAGEM CARREIRA. FORAM MORTOS POR UM GRUPO DE RANGERS DO TEXAS PRÓXIMO DE BLACK LAKE, LOUISIANA.

7 DE JUNHO

TOMMY CAROLL: ESTE PISTOLEIRO DA GANGUE DE JOHN DILLINGER FOI MORTO PELA POLÍCIA EM WATERLOO, IOWA.

22 DE JULHO

JOHN DILLINGER: O CRIMINOSO MAIS PROCURADO DE SUA ERA, FAMOSO POR TER ROUBADO MAIS BANCOS E MAIS DINHEIRO DO QUE JESSE JAMES DURANTE OS 16 ANOS DE SUA CARREIRA, FOI MORTO DO LADO DE FORA DE UM CINEMA PELO FBI, EM CHICAGO.

24 DE AGOSTO

HOMER VAN METER: OUTRO PARCEIRO DE JOHN DILLINGER FOI MORTO PELA POLÍCIA DE ST. PAUL E AGENTES DO FBI.

17 DE OUTUBRO

HARRY PIERPONT: MEMBRO DA GANGUE DE DILLINGER, FOI FINALMENTE EXECUTADO PELO ESTADO DE OHIO.

22 DE OUTUBRO

"PRETTY BOY" CHARLES FLOYD: DA ABOMINÁVEL GANGUE QUE COMETEU O AMPLAMENTE NOTICIADO "MASSACRE DE KANSAS CITY" FOI MORTO POR AGENTES DO FBI EM EAST LIVERPOOL, OHIO.

27 DE NOVEMBRO

"BABY FACE" NELSON: O ASSASSINO E EX-PARCEIRO DE JOHN DILLINGER FOI PERSEGUIDO, ENCURRALADO E MORTO POR AGENTES DO FBI EM NILES CENTER, ILLINOIS.

29 DE NOVEMBRO

DUTCH SCHULTZ: O FAMOSO CRIMINOSO SE RENDEU EM ALBANY, NY.

1 DE DEZEMBRO

BENNY MOTZER: CONDENADO E EXECUTADO POR ASSASSINATOS QUE COMETEU DURANTE A LEI SECA. ENTRE SEUS CRIMES ESTAVA O POSSÍVEL ASSASSINATO DE SUA ESPOSA, MAS O CORPO DELA JAMAIS FOI ENCONTRADO.

ENTÃO... AO FINAL DE 1934, MAX MILLION ABRIU UMA PEQUENA, PORÉM, PRÓSPERA AGÊNCIA NO BRONX... POSSUÍA AGORA UM ESCRITÓRIO NO GRAND CONCOURSE, E TINHA ATÉ UM ASSISTENTE.

PORÉM, FOI SOMENTE NO FINAL DA TARDE DE 20 DE DEZEMBRO QUE MAX FINALMENTE CONCLUIU SEU PRIMEIRO CASO.



O TIRO TARDIO

BRONX - 1934







PUTA MERDA!



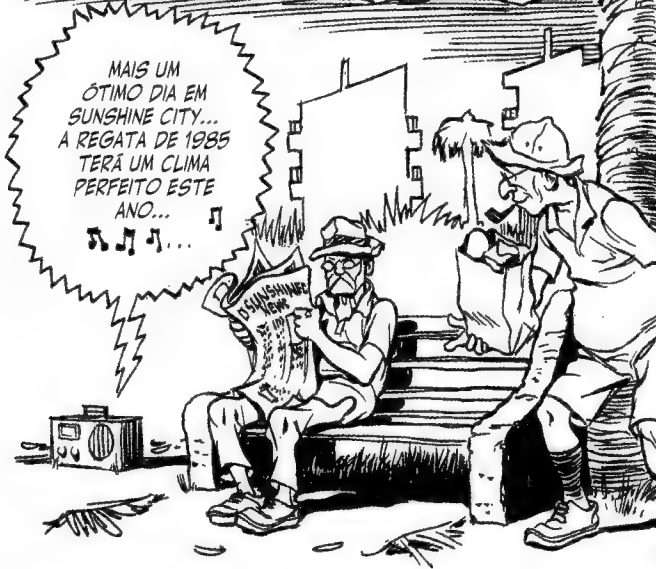
...A ESPOSA DELE?! VOCÊ MATOU A ESPOSA? IDIOTA! DEIXOU O BUNGEY ESCAPAR!

COMO EU IA SABER QUE ELE NÃO ESTAVA NA CAMA COM A ESPOSA?! ...ELE SAIU DA CIDADE... SINTO MUITO!



SÓ VOLTE AQUI DE NOVO DEPOIS QUE TERMINAR O SERVIÇO COM O DAVE BUNGEY, HOCKIE!

SIM, SR! EU VOU PEGÁ-LO... NÃO IMPORTA QUANTO TEMPO LEVE, DON ANGELINO!



MAIS UM ÓTIMO DIA EM SUNSHINE CITY... A REGATA DE 1985 TERÁ UM CLIMA PERFEITO ESTE ANO...
♪ ♪ ♪ ♪ ♪

POSSO ME SENTAR AQUI?



→UFA←
NÃO É FÁCIL
TER OITENTA
E TRÊS ANOS...
E ESTOU
CANSADO!

É, EU
SEI... TENHO
OITENTA E
DOIS!



EU CONSEGUIA
DESCARREGAR UMAS
DUZENTAS CAIXAS DE
AZEITE NUMA
TARDE!



AZEITE?
EU TRABALHEI COM ISSO
NO NORTE! PRA QUEM
VOCÊ TRABALHAVA?



PALMA OIL...
DON ANGELINO!
NA ÉPOCA, EU RESOLVIA
PROBLEMAS PRA ELE...
VOCÊ SABE, **PROBLEMAS**
TRABALHISTAS...
COISAS ASSIM!

ELE?
HAAAAH!
AQUELE VELHO
MAFIOSO... RAPAZ,
ELE ERA UM
BANDIDO!

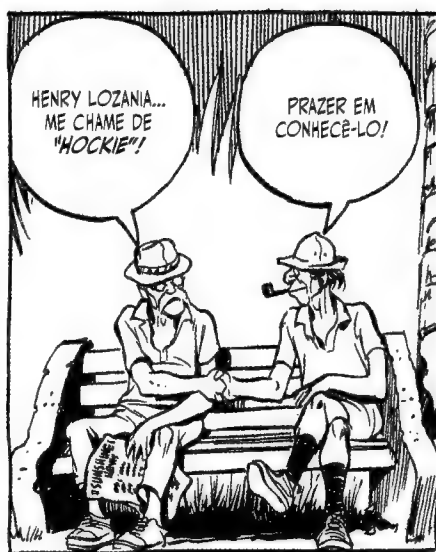


VOU TE CONTA... UMA VEZ, ELE TENTOU
ME **APAGAR!** MAS O DESGRAÇADO MATOU MINHA
ESPOSA POR **ENGANO...** EU FUGI E VIM PRO SUL...
OUVI DIZER QUE O FILHO DELE, **TONY,**
ASSUMIU DEPOIS QUE
ELE MORREU...



QUAL
É O SEU
NOME?

DAVE
BUNGEY...
É O SEU?



HENRY LOZANIA...
ME CHAME DE
"HOCKIE"!

PRAZER EM
CONHECÊ-LO!



IGUALMENTE,
COM CERTEZA!

PALMA INTERNATO

QUEM?

SR. ANGELINO,
LIGAÇÃO DE UM
TAL SR. HOCKIE...
ELE DIZ QUE É
URGENTE!

...SIM... AQUI
É O TONY... MEU PAI
MORREU TRINTA ANOS
ATRÁS! SIM... EU ME
LEMBRO DE
VOCÊ!

CONTRATO?!
MAS QUE CON-
TRATO?

OLHE AQUI, MEU BOM HOMEM...
SE VOCÊ TINHA UM CONTRATO COM
MEU PA, NÃO TEMOS REGISTRO
ALGUM! HEIN? *VERBAL?*... E QUAIS
ERAM OS *TERMOS* EXATAMENTE?
NÃO PODEMOS *HONRAR* ESSE
TIPO DE COISA!

OUÇA, GAROTO...
EU TENHO UM *CONTRATO*
COM ANGELINO! ELE ERA
UM *HOMEM HONRADO!*

5000 PRATAS
PELO SERVIÇO... VOCÊ
SABE O QUE EU QUERO
DIZER, TONY!

EU PROMETI
DAR UM JEITO EM
DAVE BUNGEY E AGORA
EU O *ENCONTREI*...
HOCKIE LOZANIA SEMPRE
TERMINA UM SERVIÇO...
EU VOLTAREI
A LIGAR!

SEGUNDA-FEIRA

EU GOSTO DE JOGAR GOLFE COM VOCÊ, HOCKIE, MAS VOCÊ É LENTO DEMAIS... SEMPRE FICA PRA TRÁS!

PODE IR, DAVE... TE ALCANÇO DEPOIS!

CLICK

DROGA DE ARMA ENFERRUJADA!

CLICK
CLICK

EI, HOCKIE! POR QUE A DEMORA?

TERÇA-FEIRA

OI, DAVE... EU... HÃ... SOUBE DO SEU ACIDENTE... VOCÊ ESTÁ BEM?

CLARO... SÓ UM POUCO ABALADO... O MECÂNICO DEVE TER FICADO LOUCO! OS CABOS DOS FREIOS ESTAVAM SOLTOS!

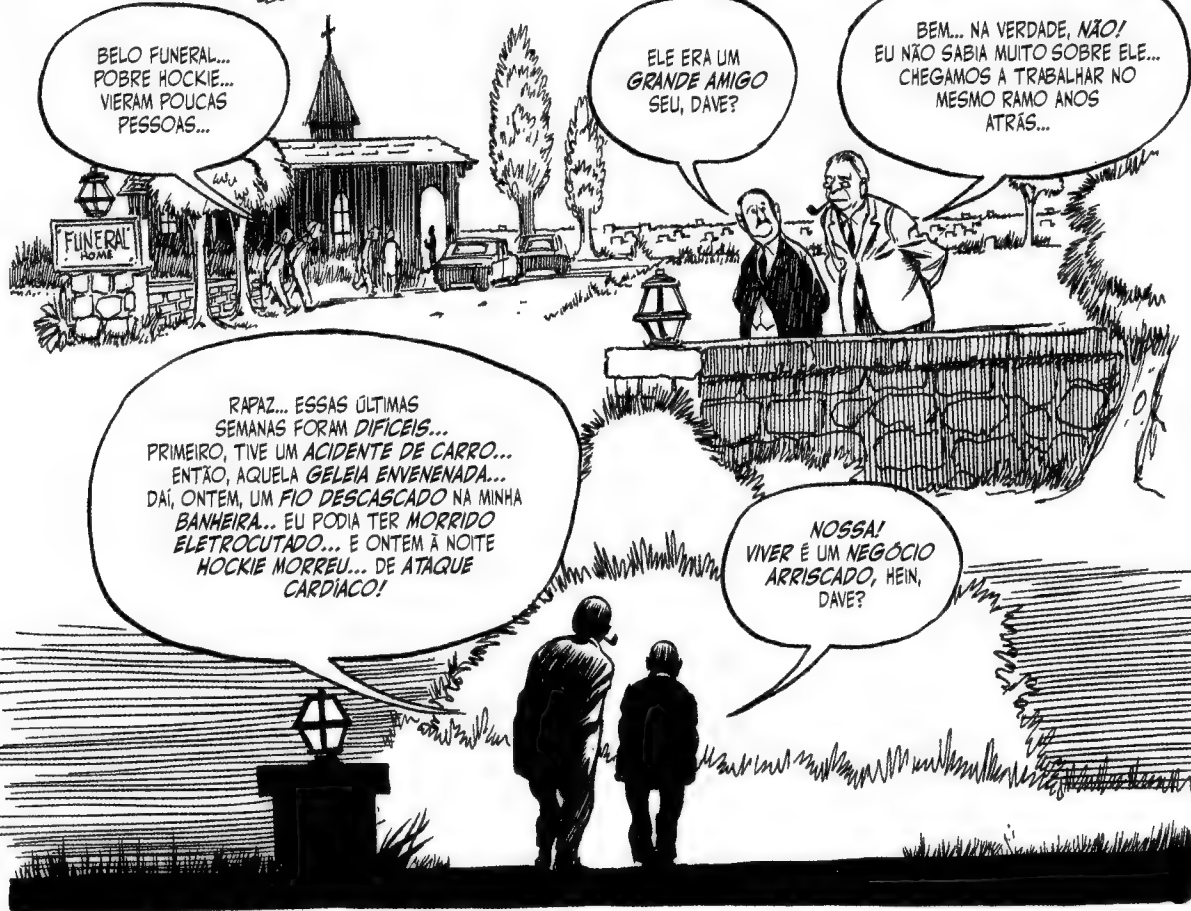
HAH!
ESSES JOVENS MECÂNICOS NÃO SABEM DE NADA!

VOCÊ NÃO ME PARECE MUITO BEM, HOCKIE!



E NA SEMANA SEGUINTE...





O VENCEDOR

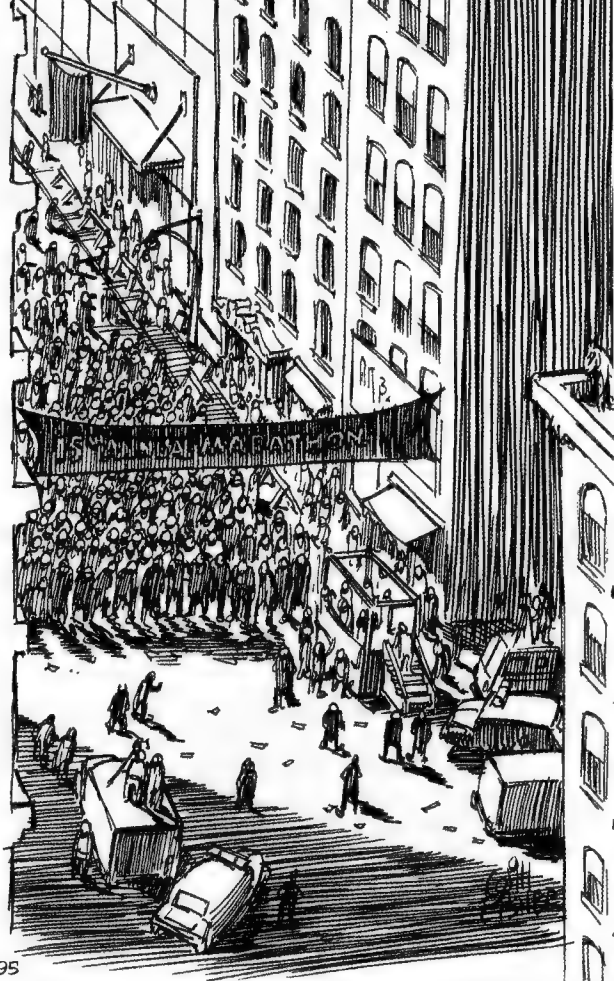
BEM-VINDOS À DÉCIMA-QUINTA MARATONA ANUAL DA "GRANDE CIDADE"... O "CLÁSSICO EVENTO POPULAR" QUE AGITA ESTA CIDADE TODO VERÃO!

NOVAMENTE, MAIS DE 5000 CORREDORES AMADORES COMPETIRÃO NUMA CANSATIVA CORRIDA QUE SE ESTENDE POR QUASE 45 QUILOMETROS ATRAVÉS DO CORAÇÃO DA METRÓPOLE.

DESDE CEDO, OS PARTICIPANTES TÊM SE REUNIDO NA PRAÇA CENTRAL E SE AMONTOANDO NA LINHA DE LARGADA IMPROVISADA. ELA FOI ESTABELECIDADA POR UMA SIMPLES FAIXA ERGUIDA PELO "CLUBE DOS CORREDORES DA GRANDE CIDADE", UM GRUPO AMADOR QUE MAL OBTVE FUNDOS SUFICIENTES PARA CONSEGUIR UM ALVARÁ MUNICIPAL.

POR MAIS INCRÍVEL QUE PAREÇA, NÃO HÁ NENHUM GRANDE PRÊMIO OU PATROCINADOR ESPORTIVO ESPECIAL PARA ESTE EVENTO. INICIADO MAIS DE UMA DÉCADA ATRÁS COMO UM CLUBE DE PASSEIO LOCAL, ELE CRESCERAM EM POPULARIDADE E ATRAIU TANTO ESPORTISTAS DE FIM DE SEMANA QUANTO CORREDORES PROFISSIONAIS DE LONGA DISTÂNCIA AO REDOR DO MUNDO QUE PAGAM UMA MODESTA TAXA DE INSCRIÇÃO PELO PRIVILÉGIO DE PARTICIPAR.

WILL
EISNER

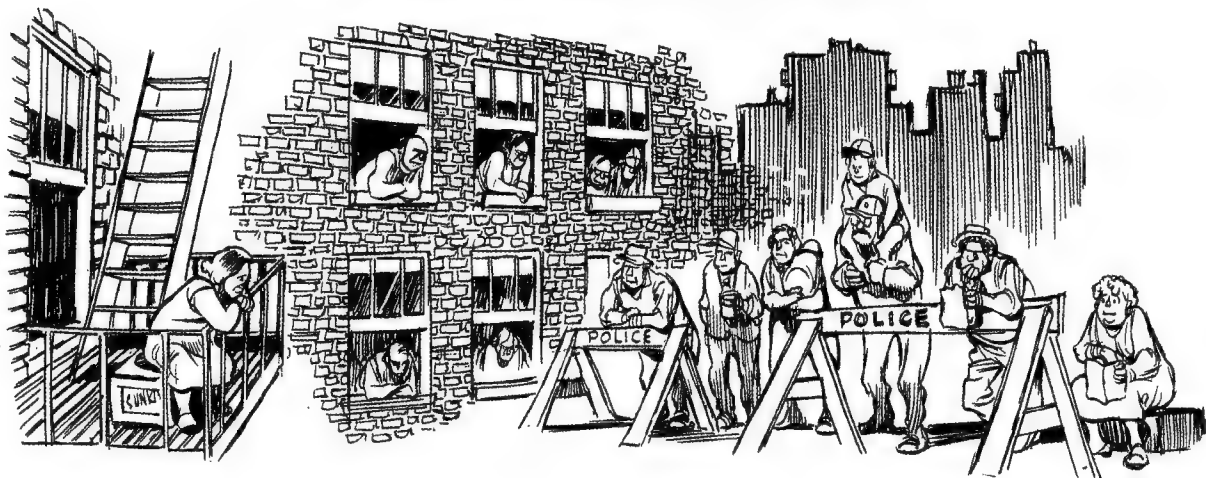


É UMA LINDA MANHÃ... O AR ESTÁ FRIO... UM POUCO SECO... A CHUVA DE ONTEM DEIXOU ALGUMAS POÇAS AQUI E ALI, MAS ISSO DIFICILMENTE SERÁ UM PROBLEMA PARA OS VETERANOS DE CORRIDA DE RUA DA CIDADE.

O TRAJETO SERÁ PRATICAMENTE O MESMO DO ÚLTIMO ANO... COM ALGUMAS POUCAS MUDANÇAS... MAS NADA QUE NÃO SEJA FAMILIAR A QUALQUER UM QUE CONHEÇA A CIDADE. A ROTA SEGUIRÁ DO CENTRO ATÉ A PONTE EAST RIVER NO SENTIDO BAIRRO, INDO PELO COMPLEXO VIÁRIO PARA A ZONA NORTE DA CIDADE. LÁ ELA VOLTA PARA O SUL ATRAVÉS DOS CONJUNTOS HABITACIONAIS, DESCENDO PELA AVENIDA PRINCIPAL QUE CORTA A CIDADE... PELO DISTRITO FINANCEIRO... ENTÃO ATRAVESSA O PARQUE E TERMINA AQUI, NA PRAÇA CENTRAL, DE ONDE PARTIRAM... QUARENTA E CINCO QUILOMETROS DE CONCRETO, PESSOAL!



DESDE MANHÃZINHA, OS ESPECTADORES SE POSICIONARAM AO LONGO DO TRAJETO, NA ESPERANÇA DE VER OS CORREDORES PASSAREM. OS TORCEDORES SÃO, GERALMENTE, PEQUENOS GRUPOS OU INDIVÍDUOS ESPERANDO RECONHECER UM AMIGO NA LEVA DE INICIANTES. ELES SÃO TÃO COMUNS QUANTO OS PRÓPRIOS COMPETIDORES, CUJAS RAZÕES PARTICULARES PARA COMPETIR NESTE ENCONTRO NÃO-OFICIAL COM SUA PREMIAÇÃO OBSCURA PERMANECE A HISTÓRIA NÃO-CONTADA DESTE EVENTO.



ENQUANTO OS CORREDORES SE REÜNEM, PODEMOS VER ALGUNS ROSTOS FAMILIARES AQUI E ALI ENTRE OS ESCRITURÁRIOS, VENDEDORES, ADVOGADOS, CORRETORES E OUTROS... AH! E HÁ TAMBÉM...

SHAWN O'MURPHY...
O IMIGRANTE IRLANDÊS
QUE VENCEU NO ANO
PASSADO.



YULA BONNER...
A GAROTA ESCANDINAVA
QUE CHEGOU EM TER-
CEIRO LUGAR DOIS
ANOS ATRÁS...



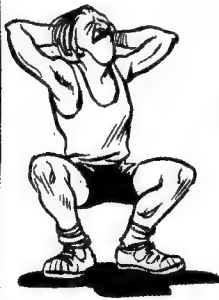
EGON SHULZ...
VENCEDOR DA CORRIDA
DE OHIO ESTE ANO.



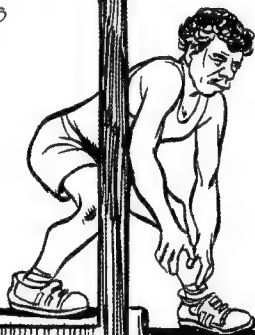
IAN GRACE...
O PASTOR QUE VENCEU
DOIS ANOS ATRÁS.



DR. JIM TROTT...
UM CRDIOLÓGISTA
DA FILADÉLFIA.

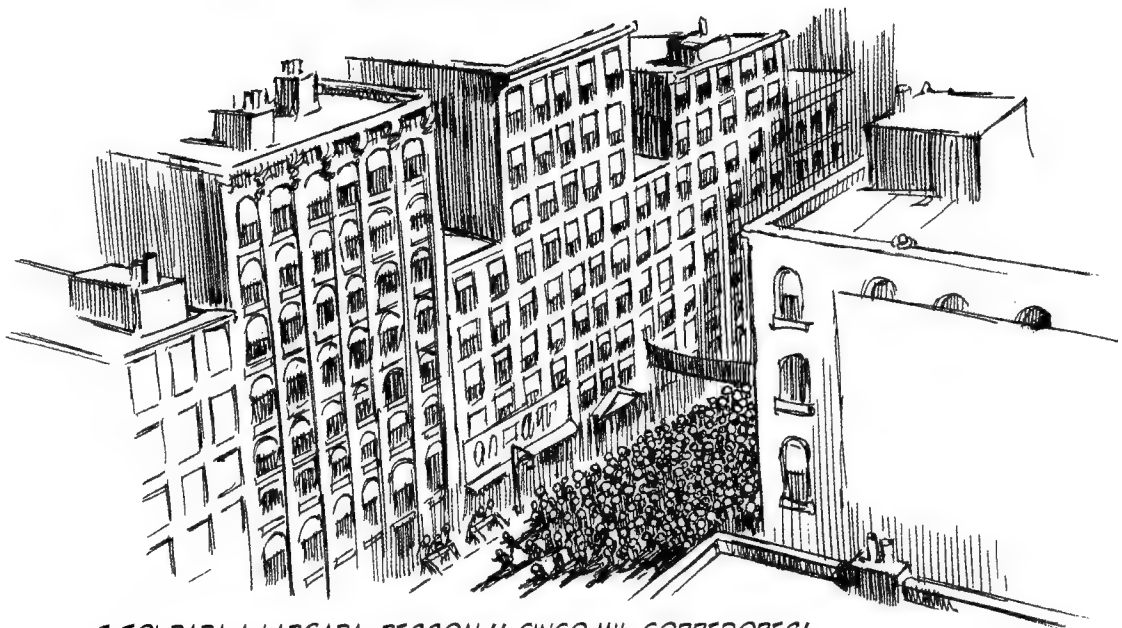


ABIE CERMAK...
O CORREDOR QUE
FOI DESCLASSIFICADO
TRÊS ANOS ATRÁS
POR TRAPACEAR
TOMANDO METRÔ
DURANTE PARTE
DO TRAJETO...



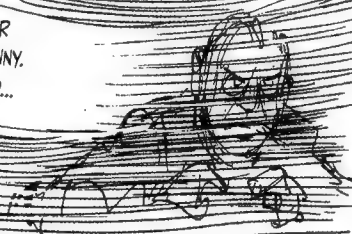
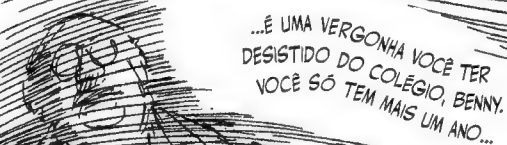
MAS OS DESCONHECIDOS AINDA ESTÃO CHEGANDO...





E FOI DADA A LARGADA, PESSOAL!! CINCO MIL CORREDORES!
 UMA VERDADEIRA ONDA HUMANA DESCENDO A AVENIDA!
 UMA MASSA DE DETERMINAÇÃO!





...QUER DIZER QUE... NÃO VAI NEM
TENTAR AQUELA PROMOÇÃO?!!
...BENNY, BENNY! VOCÊ VAI FICAR
ENPIADO NA EXPEDIÇÃO PRA
SEMPRE...



...VOCE ESTÁ NAMORANDO A NOSSA CLARA
HÁ MAIS DE CINCO ANOS, BENNY...
VOCE PRECISA TOMAR UMA DECISÃO...

...É TÍPICO DE VOCE, BENNY...
FRANCAMENTE, VOCE NÃO É NINGUÉM...
NUNCA SERÁ ALGUÉM... NÃO
REALIZARÁ NADA NA SUA VIDA...



BEM, PESSOAL... A DÉCIMA QUINTA MARATONA DA CIDADE ACABOU...
ESTE ANO, O VENCEDOR FOI TOR HUGEN, QUE VEIO DA EUROPA PARA
VENCER COM FOLGA A COMPETIÇÃO... ENQUANTO A NOITE CAI,
UM SILÊNCIO TOMA CONTA DAS RUAS VAZIAS...
CHEGAMOS AO FIM, PESSOAL. BOA NOITE!





O PROCESSO



**EM 1916, HAVIA
UM PROCESSO
CONFINADO NA MENTE
DE FRANZ KAFKA.**

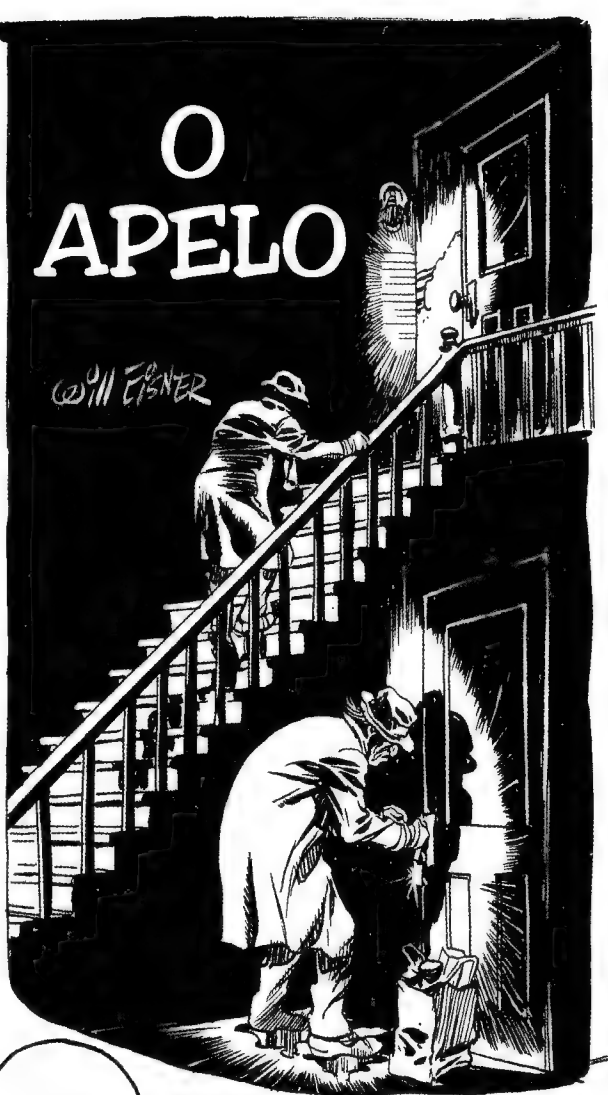
O AUTOR TCHeco, UM FUNCIONÁRIO PÚBLICO COM UM DIPLOMA DE JURISPRUDÊNCIA, JAMAIS PRETENDEU QUE O CASO FOSSE REALMENTE CONCLUÍDO. O RÉU ("K"), UM BANCÁRIO, SE VÊ ALVO DE ACUSAÇÕES NÃO DEFINIDAS. SUA LUTA CONTRA UMA TEIA INVISÍVEL TECIDA POR AUTORIDADES OBSCURAS TRANSFORMOU ESTA OBRA NUM CLÁSSICO ETERNO. É UM PRESSÁGIO DO DILEMA DOS CIDADÃOS MODERNOS VIVENDO NUMA SOCIEDADE CHEIA DE LEIS COMPLEXAS E UMA BUROCRACIA INFLEXÍVEL.

Kafka morreu em 1924. Ele deixou instruções claras para que este e outros trabalhos seus fossem "enterrados" sem serem lidos.



O APELO

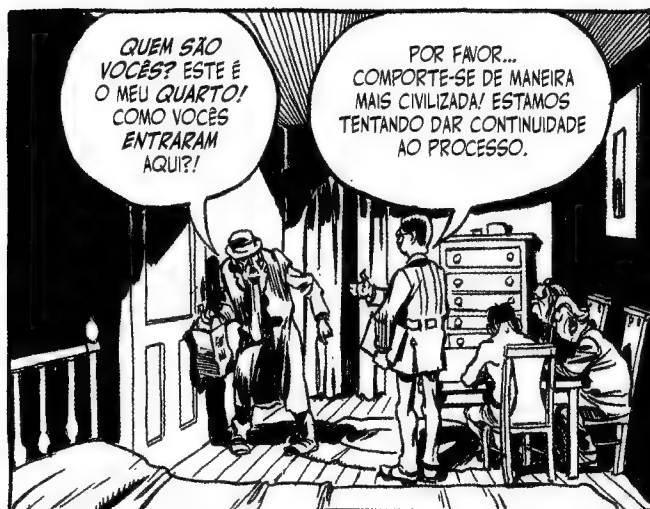
WILL EISNER



AHAH...
O RÉU CHEGOU,
FINALMENTE!

O QUE
É ISSO?







...ALÉM DO FATO DE NÃO HAVER SIDO FEITA NENHUMA ACUSAÇÃO ESPECÍFICA, OS EVENTOS SEGUINTE SE DESENLORARAM NUMA SEQUÊNCIA INEXORÁVEL.

PRIMEIRO... MEU CASO COM FRAULEIN BÜRNSTNER ESFRIOU... APESAR DE ACREDITAR NA MINHA INOCÊNCIA, ESTAVA CLARO QUE ELA HAVIA PERDIDO O INTERESSE EM MIM...



NA SEMANA SEGUINTE, RECEBI UM TELEFONEMA ME AVISANDO DE UM INQUÉRITO QUE SERIA REALIZADO NUMA CASA DA JULIUSSTRASSE! A MENSAGEM RECOMENDAVA COM INSISTÊNCIA QUE EU COMPARECESSE! ...É CLARO QUE EU FUI!



O INTERROGATÓRIO NÃO FEZ SENTIDO ALGUM.



EM SEGUIDA, FIZ UMA RECAPITULAÇÃO DE MINHA SITUAÇÃO... EU DISSE QUE FUI DETIDO EM MEU QUARTO, TENDO SIDO INFORMADO LOGO DEPOIS PELO MEU INTERROGADOR (ENQUANTO ELE COMIA MEU DESJEJUM) QUE EU ESTAVA PRESO! QUANDO PERGUNTEI QUAL ERA A ACUSAÇÃO, ELE NÃO ME RESPONDEU NADA...

EU EXIGI QUE ELE ME DISSESSE IMEDIATAMENTE QUAL A ACUSAÇÃO!

A RESPOSTA VEIO NA FORMA DE RISADAS... E NÃO ME DERM SATISFAÇÃO ALGUMA.



BEM... POSSO DIZER
QUE O CASO ESTAVA
LONGE DE SER
ENCERRADO... QUANDO
ALGUÉM É ALVO DE UMA
ACUSAÇÃO, ISSO PODE
SER UM FARDÃO... MEU
TRABALHO NO BANCO
ESTAVA SOFRENDO...
EU NÃO TINHA OUTRA
ESCOLHA A NÃO SER
ENFRENTAR...



FUI VISITAR MEU TIO KARL.
ELE TEMIA QUE A FAMÍLIA FOSSE
ENVOLVIDA. ISSO O LEVOU A ME
CONSEGUIR UM ADVOGADO CHAMADO
FULD, QUE, NA VERDADE, ESTAVA
BASTANTE DOENTE... MAS FOI
A MULHER QUE CUIDAVA DELE (LENI)
QUE ME DISSE QUE, A MENOS QUE
EU ME DECLARASSE CULPADO,
ELES NÃO PODERIAM ME AJUDAR...
EU ME RECUSEI!



EU TENTEI TODAS AS VIAS
POSSÍVEIS... APELEI AO PINTOR
QUE TINHA UM ESTÚDIO
ATRÁS DO TRIBUNAL...
FOI INÚTIL! DEPOIS,
DISPENSEI MEU ADVOGADO
E PEDI AJUDA A UM SR. BLOCK,
QUE ME ACONSELHOU A
NÃO TOMAR QUALQUER
MEDIDA POR CONTA PRÓPRIA.
POR FIM... FUI VISITAR UM
PADRE... SÓ FUTILIDADE!
NO FINAL, NEM MINHA
INOCÊNCIA OU MINHA
CULPA ESTAVAM
RESOLVIDAS.

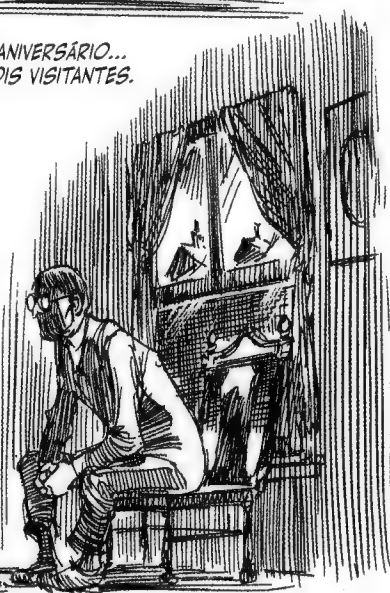


ENTÃO... NA NOITE DO MEU TRIGÉSIMO PRIMEIRO ANIVERSÁRIO...
POR VOLTA DAS NOVE HORAS DA NOITE, RECEBI DOIS VISITANTES.



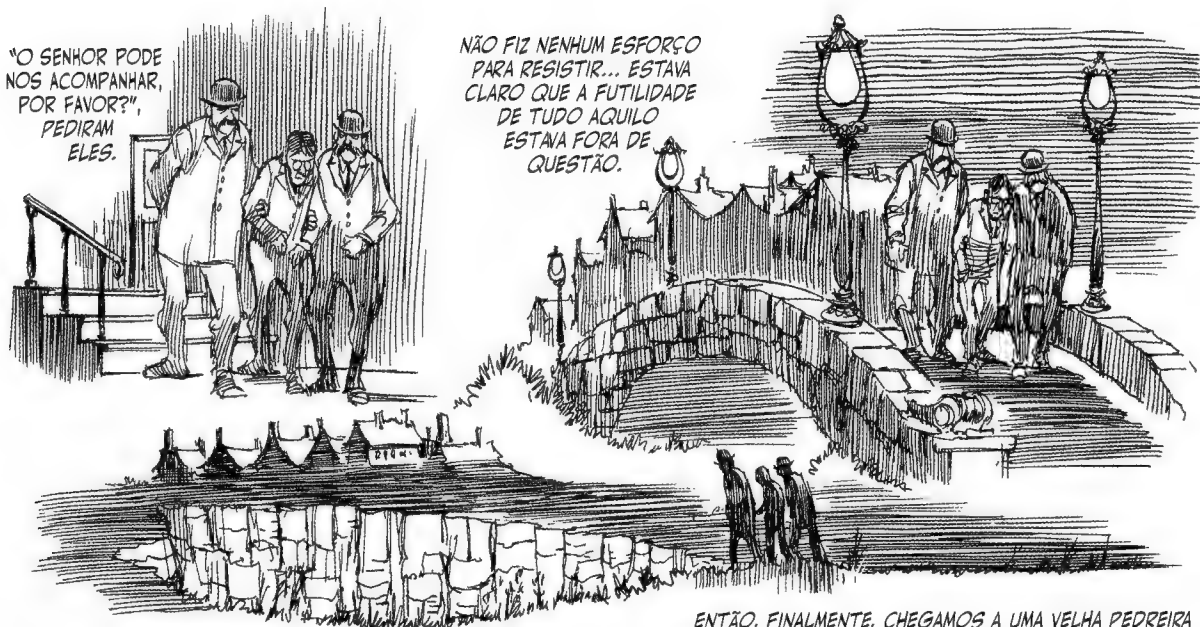
"BOA NOITE,
HERR K",
ELES
DISSERAM.

"VOCÊS VIERAM
ME BUSCAR?",
INDAGUEI.



"O SENHOR PODE
NOS ACOMPANHAR,
POR FAVOR?",
PEDIRAM
ELES.

NÃO FIZ NENHUM ESFORÇO
PARA RESISTIR... ESTAVA
CLARO QUE A FUTILIDADE
DE TUDO AQUILO
ESTAVA FORA DE
QUESTÃO.



ENTÃO, FINALMENTE, CHEGAMOS A UMA VELHA PEDREIRA
NOS LIMITES DA CIDADE...

"PRIMEIRO
VOCÊ, CARO
COLEGA",
DISSE UM
DELES AO
OUTRO.

"DEIXE-ME
AJUDÁ-LO A TIRAR
SUAS ROUPAS",
DISSE UM DELES.

"SUA
COOPERAÇÃO
SERÁ MUITO
APRECIADA,
SENHOR",
DISSE
O OUTRO.



NAQUELE MOMENTO,
NA JANELA DE UMA CASA
DISTANTE, SURTIU
O MEU JUÍZ...
EU IMPLOREI
POR PIEDADE!

MAS, LOGO
DEPOIS...

EU CAÍ NA TERRA,
MORTALMENTE FERIDO!
ELES ME DEIXARAM LÁ...
(DEVO ACRESCENTAR QUE
ELES LEVARAM MINHAS
ROUPAS.)





ESPEREM!

PASSAR
BEM!

ESTOU
CANSADO...
POR FAVOR,
VOCÊ SE
IMPORTA SE EU
ME DEITAR NA
SUA CAMA?

VOCÊ NÃO
PODE FAZER
ISSO COMIGO...
SOU INOCENTE.

POR FAVOR...
ACEITE O VEREDITO
DELES... VOCÊ NÃO
PODE FAZER NADA!

ESTAMOS
NOS EUA,
EM 1980...
PODE TER CERTEZA
DE QUE EU VOU
CHAMAR A
POLÍCIA.

NÃO SEJA TOLO.
COMO VOCÊ IRÁ EXPLICAR
UM HOMEM MORTO NO
SEU QUARTO? ...ESTÁ CLARO
QUE O SENHOR É MEU
PRISIONEIRO!

Socorro
Sou um
prisioneiro

HUMANOS

Will
EISNER

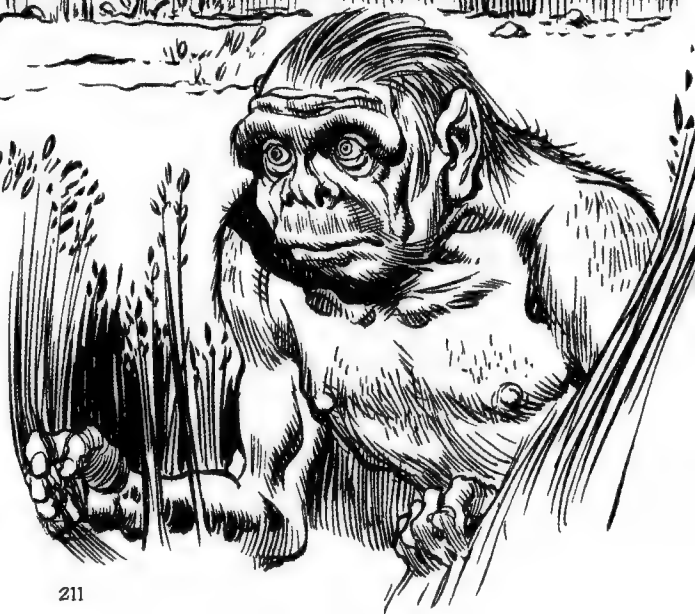
O CLIMA ESTAVA MUDANDO, MAS, MESMO COM OS ENORMES CAMPOS DE GELO NO TOPO DAS MONTANHAS NAS PROXIMIDADES, AGORA A TERRA ESTAVA QUENTE E AS FERAS PELUDAS GOVERNAVAM O MUNDO.

ELE ERA DIFERENTE DOS DEMAIS. TINHA MENOS PELOS. PODIA SE LEMBRAR DO QUE HAVIA ACONTECIDO E APRENDER COM ISSO. TAMBÉM PODIA IMITAR. ELE POSSUIA UMA ÓTIMA VISÃO, MAS, ACIMA DE TUDO, CONSEGUIA FAZER MUITAS COISAS COM AS MÃOS. E SEUS DEDOS ERAM BASTANTE ÁGEIS.

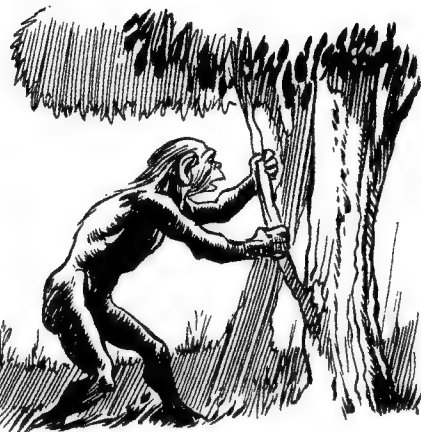
UM DIA, O "SEM-PELO" DEIXOU A FLORESTA E PASSOU A ESPIAR PELO LIMITE DA SAVANA.

ENTÃO, ELE SE LEVANTOU E FICOU DE PÉ, O MAIS ERETO QUE CONSEGUIA, PARA PODER OLHAR AQUELE OCEANO DE RELVA. ASSIM, DESCOBRIU QUE AS FERAS PELUDAS IAM ATÉ LÁ PARA SE ALIMENTAR.

SUA FOME ERA ENORME, E COMO AINDA NÃO TINHA APRENDIDO A ARMAZENAR COMIDA, ERA FORÇADO A CAÇAR SEM PARAR.



SEUS SENTIDOS NÃO ERAM MAIS TÃO AGUÇADOS QUANTO OS DOS SEUS PAIS NASCIDOS NA SELVA, E SEU CORPO ESTAVA MENOS ADAPTADO À TAREFA DE SE BALANÇAR PELAS ÁRVORES. A FLORESTA AGORA ERA MENOS SEGURA, MAS ELE PODIA PENSAR... SEU CRÂNIO ABRIGAVA UM CÉREBRO MAIOR DO QUE O DOS QUE VIERAM ANTES DELE... ELE PODIA INVENTAR E APRIMORAR FERRAMENTAS E SABIA COMO USÁ-LAS.



MAIS TARDE, NAQUELA TARDE, CONHECEU OUTRO "SEM-PELO" QUE, ASSIM COMO ELE, TINHA DESCOBERTO COMO FAZER UMA FERRAMENTA.



NA VERDADE, ELE ESTAVA MOLDANDO UMA PEDRA AFIADA QUE ENCONTRARA NO LEITO DE UM RIACHO.



O "SEM-PELO" FICOU MARAVILHADO COM AQUELA INVENÇÃO E A ESTUDOU COM MUITO CUIDADO. ELE PENSOU BASTANTE NELA.



ENTÃO, FINALMENTE, ELE PEGOU A PEDRA AFIADA E RASPOU A PONTA DE SEU BASTÃO...

O RESULTADO FOI UMA ARMA FORMIDÁVEL!

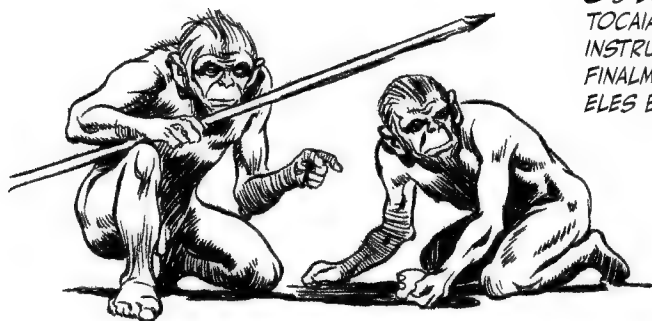


JUNTOS, ELES SAÍRAM PARA CAÇAR... IMITANDO OUTROS PREDADORES QUE TINHAM VISTO ANTES, MAS AGORA ELES ESTAVAM ARMADOS.



QUANDO ANOITECEU, ELES FORAM ATRÁS DA SUA PRESA. COMO ESTAVAM A FAVOR DO VENTO, NÃO FORAM DETECTADOS. INFELIZMENTE, SUA VÍTIMA ERA ENORME E PERIGOSA... ERA DEMAIS PARA ELES SOZINHOS.





OS DOIS FICARAM UM BOM TEMPO DE TOCAIA, PENSANDO... OLHANDO PARA OS INSTRUMENTOS QUE TINHAM FEITO. ENTÃO, FINALMENTE, COM GESTOS E GRUNHIDOS, ELAS BOLARAM UM PLANO.

COM SUA PEDRA AFIADA, UM DELES CORTARIA OS TENDÕES NAS PERNAS TRASEIRAS PARA ALEIJAR A FERA... COMO OS CÃES SELVAGENS FAZEM COM SEUS DENTES...



ENTÃO, O OUTRO ENFIARIA O BASTÃO PONTUDO NA AGORA INDEFESA BESTA...



...E, DAÍ, PODERIAM FUGIR DA CRIATURA ATÉ QUE ELA, FINALMENTE, CAÍSSE DE EXAUSTÃO E MORRESSE...

FINALMENTE, SEU PRÊMIO TOMBOU E COMEÇOU A TREMER, MAS ALGO IMPREVISTO ACONTECEU...

AAGH!
AAAH!

?

O "SEM-PELO" PAROU E ESTUDOU O PROBLEMA. SUA MENTE SE AGITOU. ELE ESTAVA PENSANDO.

AAAGH!

A PERNA DO OUTRO ESTAVA QUEBRADA... COMO QUALQUER OUTRO ANIMAL, ELE CERTAMENTE MORRERIA SE FOSSE DEIXADO ALI!

ENTÃO, A PRESA TODA SERIA SÓ SUA. NÃO PRECISARIA DIVIDI-LA COM NINGUÉM.

MAS ALGO NOVO... UM PENSAMENTO, TALVEZ, O DETEVE.

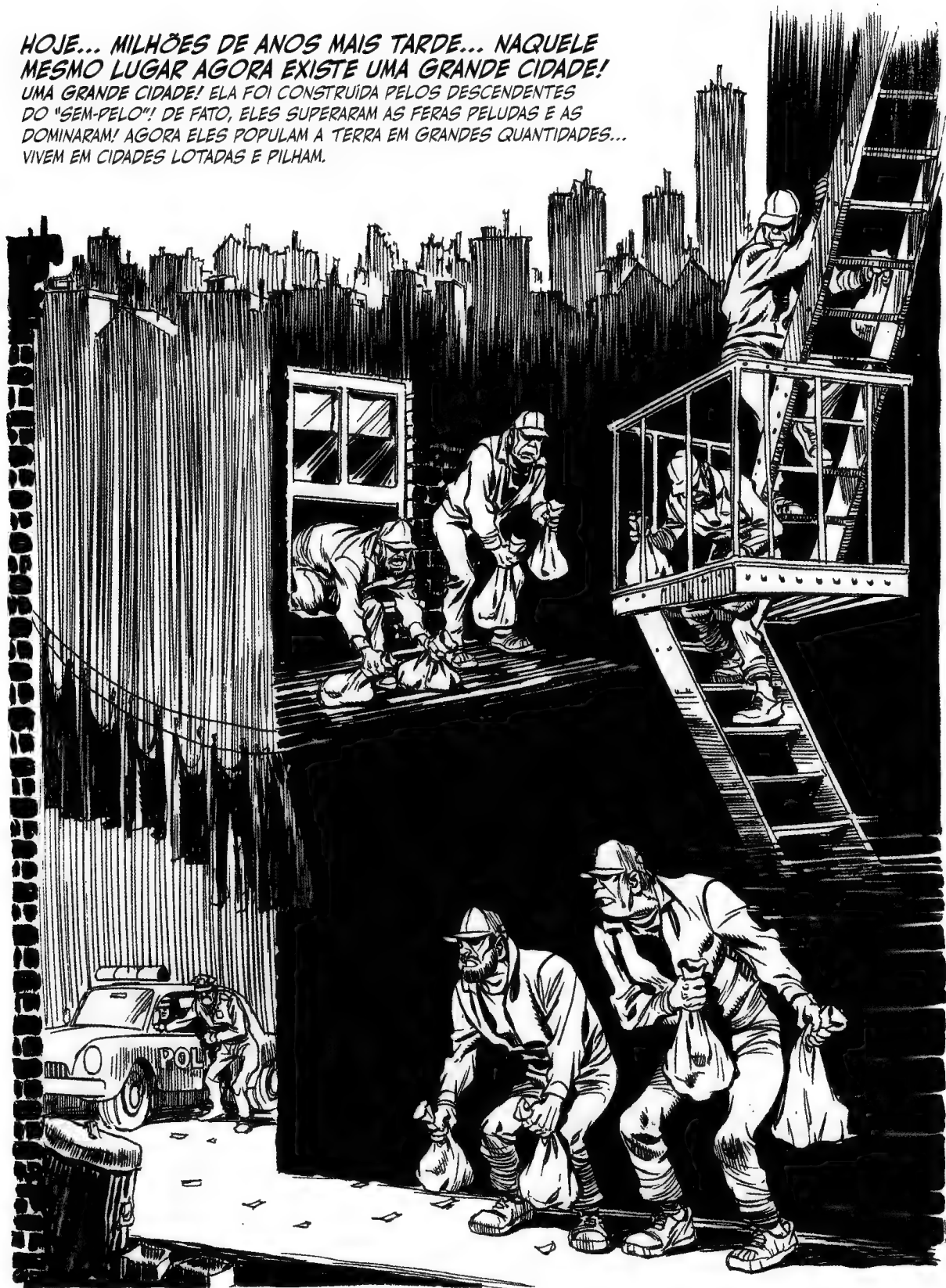
ELE AGIU POR INSTINTO.

PORQUE VEIO DE SEU AMAGO.

A FERA DEU UMA ÚLTIMA ESTOCADA... E ELE FEZ UMA OUTRA DESCOBERTA... VIU QUE, ATRAVÉS DE UM ATO DE COMPAIXÃO, PODERIA PRESERVAR SUA ESPÉCIE.

AQUILO ERA UM TIPO DE PODER... TALVEZ MAIOR DO QUE A PEDRA AFIADA E O BASTÃO PONTUDO! ELE NÃO SABIA DISSO AINDA, MAS NOS SÉCULOS QUE ESTAVAM POR VIR, ESTA DESCOBERTA AJUDARIA SUA ESPÉCIE A SUPERAR OS OUTROS ANIMAIS... E FINALMENTE DOMINAR A TERRA.

HOJE... MILHÕES DE ANOS MAIS TARDE... NAQUELE MESMO LUGAR AGORA EXISTE UMA GRANDE CIDADE!
UMA GRANDE CIDADE! ELA FOI CONSTRUÍDA PELOS DESCENDENTES DO "SEM-PELO"! DE FATO, ELES SUPERARAM AS FERAS PELUDAS E AS DOMINARAM! AGORA ELES POPULAM A TERRA EM GRANDES QUANTIDADES... VIVEM EM CIDADES LOTADAS E PILHAM.





JOE,
ME AJUDA...
SOCORRO...
MINHA PERNA...
ACHO QUE
QUEBROU!



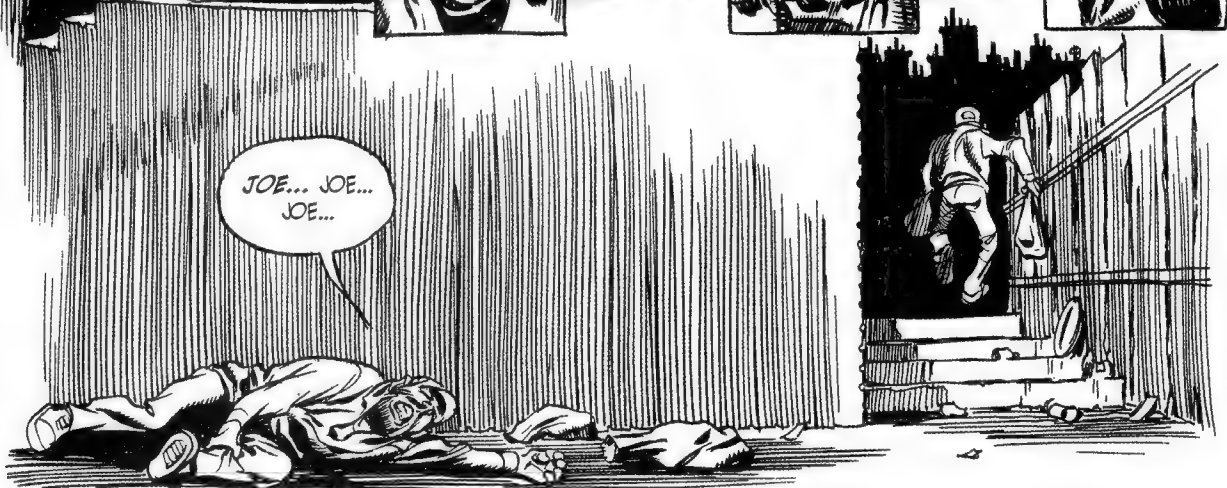
JOE... NÃO
CONSIGO ME
MOVER... EU
NÃO...



NÃO ME
DEIXA...



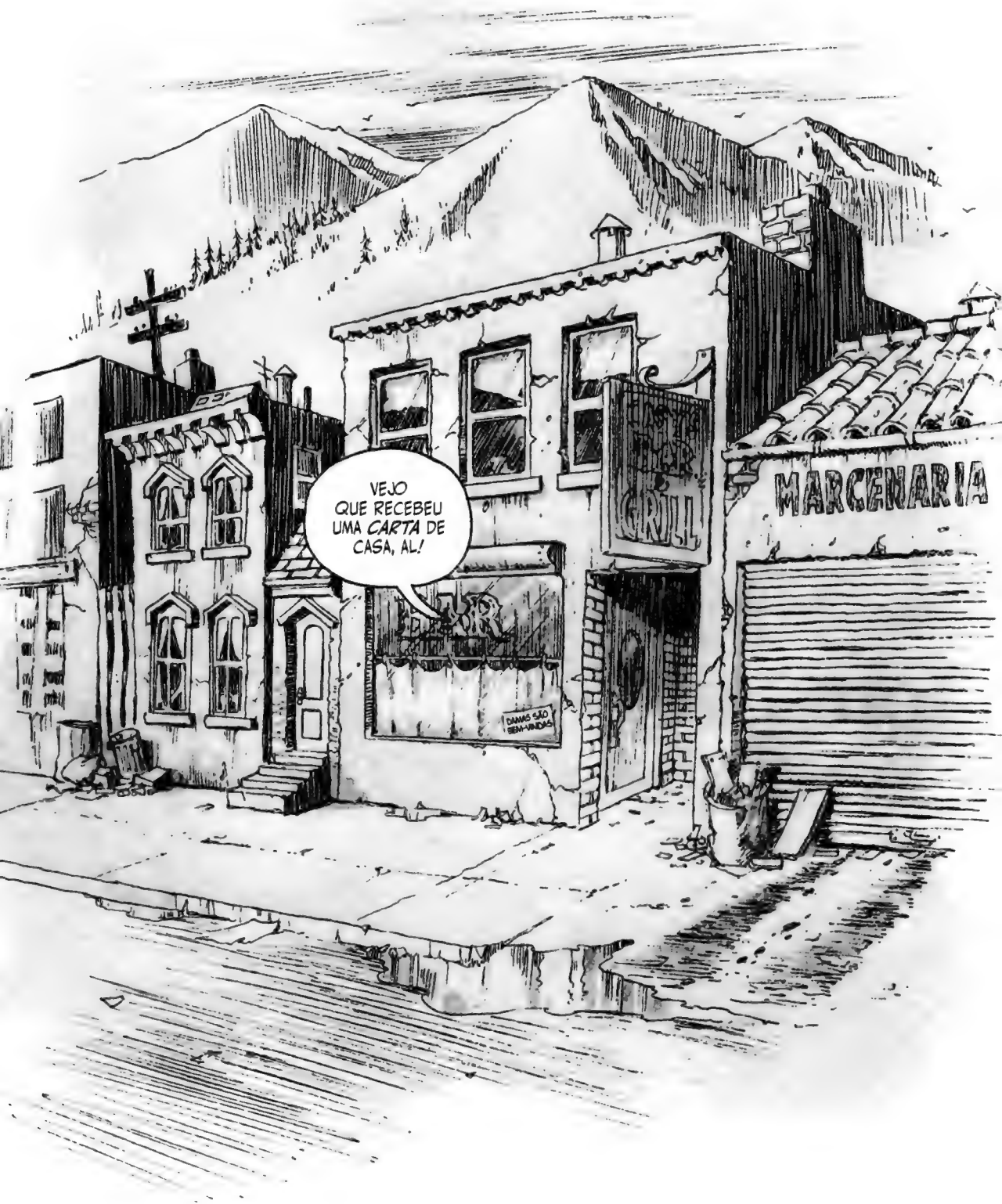
JOE... JOE...
JOE...



ASSUNTO
DE
FAMÍLIA

A FAMÍLIA







E ENTÃO, AL?
SUA IRMÃ ESTÁ PREPARANDO UMA
REUNIÃO DE FAMÍLIA?
ONDE VAI SER?



LÁ NO LESTE!
MEU VELHO FAZ 90 ANOS!
ELE É MUITO RICO. POR ISSO,
A GENTE SEMPRE FAZ UMA
MÉDIA COM ELE,
ENTENDE?



VOCE
NÃO TEM UM
FILHO LÁ?

SIM. ELE TEVE
UM **COLAPSO**
NERVOSO QUANDO
A MINHA MULHER
MORREU!



EU NÃO O TENHO
VISTO MUITO. ELE NEM É
GRANDE COISA MESMO. HÃ... AH...
JOE... AH... EU PRECISO
DE UM **EMPRÉSTIMO!**

DE
NOVO?!



AAH,
QUALÉ?
EU SÓ
PRECISO
PRA PAS-
SAGEM DE
AVIÃO!

TÁ BOM...
TÁ BOM! MAS VOU
DESCONTAR DO SEU
PRÓXIMO SALÁRIO,
AL!











A GENTE
VAI NUMA **FESTA**,
MÃE?

SIM, SHERRY!
A SUA TIA GRETA ESTÁ
PREPARANDO UMA FESTA
PARA O SEU AVÔ.

É AMANHÃ?
A GENTE TEM
QUE IR?

SIM!
É UM
ASSUNTO
DE
FAMÍLIA!

VOÇÊ
GOSTA
DA TIA
GRETA?

BEM,
ELA É DA
FAMÍLIA!

POR QUE
FAMÍLIA É TÃO
IMPORTANTE?

VOÇÊ VAI
DESCOBRIR QUANDO
CRESCER. AGORA ESTÁ
NA **HORA DE DORMIR**,
QUERIDA!

E ENTÃO,
COMO VAI O
MARIDO DA
GRETA?

NÃO
MUITO BEM. ELE
SEMPRE ESTÁ EM
DIFICULDADES!

É POR ISSO
QUE ELA ME **INVEJA!**
ELA SE CASOU COM UM
NINGUÉM! ELA GOSTARIA DE
VIVER COMO **NÓS!**



DEIXA EU
PENSAR... VAMOS
USAR A PERUA.



POR
QUÊ?

PORQUE VAMOS
LEVAR O BEBÊ E
A SHERRY.



MAS
VOCÊ TEM
UMA EMPREGADA!
ELA PODE CUIDAR
DELES AQUI
EM CASA!

MEU
DEUS, CHARLIE!
COMO VOCÊ É
BURRO!



EU QUERO
QUE VEJAM COMO
SOMOS FELIZES!
BOA NOITE!



OH, PELO
AMOR DE DEUS,
CHARLIE! PARE COM ISSO!
EU NÃO ESTOU COM
VONTADE!

VOCÊ TEM
DITO MUITO ISSO
ULTIMAMENTE,
MOLLY!



PARE DE SE
HUMILHAR, CHARLIE!
A MINHA CABEÇA
ESTÁ A MIL!



POSSO
FALAR COM VOCE,
MARYLOU?

VESTIDOS
NOIÑOS

2000H 2.

EU
NÃO POSSO
TRABALHAR HOJE
À NOITE.

POR QUE
NÃO?

MINHA IRMÃ
TÁ PREPARANDO
UMA REUNIÃO DE
FAMÍLIA. PAPAI FAZ
NOVENTA ANOS
HOJE.

ESTAMOS
EM ÉPOCA
DE LIQUI-
DAÇÃO,
SELENA!

VOU
DESCON-
TAR DO
SEU SALÁ-
RIO!

OH, POR FAVOR!
EU TRABALHO TODAS
AS NOITES DA SEMANA
QUE VEM PRA
COMPENSAR!

HUMPF.
ELE VAI TE
DEIXAR ALGUMA
COISA?

POR QUE
VOCÊ ACHA
QUE ESTOU
INDO LÁ?



SELENA!
É VOCÊ?



SIM, JOE!



CHEGOU MAIS
CEDO?



EU VOU À CASA
DA MINHA IRMÃ HOJE
À NOITE!



EU ACHEI QUE...
HIC... A GENTE IA
PASSAR A NOITE AQUI,
SÓ NÓS DOIS,
AMOR!

CREDO,
JOE! VOCÊ TÁ
BÊBADO DE
NOVO!



AAAH, QUALÊ,
AMOR?!

ME DEIXA
EM PAZ!
EU TENHO QUE
ME VESTIR!



...VAI SAIR
ATRÁS DE
HOMEM DE
NOVO, HEIN,
HEIN, HEIN?!

ME
SOLTA!

DESCULPA,
JOE. DESCULPA!

VOÇÊ
VAI **MESMO**
VISITAR A SUA
FAMÍLIA?

SIM. É UM ASSUNTO
DE FAMÍLIA. EU TENHO QUE IR.
É O ANIVERSÁRIO DE NOVENTA
ANOS DO MEU PAI!

ENTÃO,
TALVEZ ELE
DEIXE ALGUMA
GRANA,
HEIN?

É...TALVEZ!

...AÍ, VOÇÊ NÃO
VAI TER QUE TRABALHAR
MAIS NAQUELA LOJA VAGABUNDA E
A GENTE VAI PODER **COMPRAR**
UMA CASA...

É, JOE.



IRMA, IRMA!
ONDE DIABO ESTÁ A
MINHA MALETA?!

AQUI, LEO!
O QUE HOUE?

MINHA IRMÃ!
ELA VAI FAZER UMA
REUNIÃO DE FAMÍLIA
PRO VELHO! EU TENHO
QUE IR! JÁ ESTOU
ATRASADO!

ELE TEM
NOVENTA
ANOS, NÉ?

POR QUANTO TEMPO
VOCÊ ACHA QUE VAMOS
ADMINISTRAR AS CONTAS DELE?
QUERO DIZER, QUAIS SÃO
AS PERSPECTIVAS?

NÃO
SÃO MUITO
BOAS!

MAIS CEDO
OU MAIS TARDE,
ELE TERÁ QUE SER...
HÃ... INTERNADO,
EU ACHO!

POIS É.
DEPOIS DO
DERRAME, ELE
VIROU UM
PROBLEMA!

SIM,
MAS A
MINHA IRMÃ
QUER QUE
ELE FIQUE
COM ELA.

ESPERE!
LEO, O QUE EU
FAÇO COM O...?!

AGORA
NÃO TENHO
TEMPO! EU TE
LIGO DO
CARRO!



UM ADVOGADO?... VOCÊ QUER
SER UM ADVOGADO, HEIN???...
PRA QUÊ, LEO?... POR QUÊ?

OUÇA... EU VENCI NA VIDA SEM
PRECISAR ESTUDAR. DO NADA... EU COMECEI
COM NADA... EU APRENDI TRABALHANDO...

NASCIDO DE PAIS IMIGRANTES...
EU COMECEI VENDENDO FERRO-VELHO
E CONSTRUI SOZINHO UM GRANDE NEGÓCIO...
SIGA MEU CONSELHO... COMECE NOS MEUS
DEPÓSITOS E SUBA NA VIDA!

TUDO BEM... A SUA MÃE ME
CONVENCEU A TE MANDAR PRA
FACULDADE... AI... QUE DESPERDÍCIO...

ALÔ?
IRMA? ALÔ?



O SENHOR ESTAVA
A NOVENTA POR HORA NUMA
ZONA ONDE O LIMITE É DE
SESSENTA!

OLHA... EU
SOU ADVOGADO!
EU TENHO AMIGOS
NA POLÍCIA!

CARTEIRA
DE MOTORISTA,
POR FAVOR!

AAH,
QUALÉ,
SEU GUARDA?
EU CONTRIBUO
PRO FUNDO DA
POLÍCIA!

POSSO
FAZER UMA
LIGAÇÃO?

UH HUH.

GRETA? AQUI É O LEO!
EU ESTOU NA GOLDEN BOULEVARD...
LEVANDO UMA MULTA! NÃO... PARE
DE GRITAR! EU **ESTAREI** AÍ...
EU **ESTAREI** AÍ!

...SIM, EU SEI,
GRETA. É UM ASSUNTO
DE FAMÍLIA, EU SEI,
EU SEI!

AAH...
MEU IRMÃO LEO,
O GRANDE ADVOGADO!
QUE FRACASSADO!

OH! AINDA HÁ TANTO
O QUE FAZER... VAMOS TER
DEZ PESSOAS À MESA... TRAGA
MAIS UMA CADEIRA!

TÁ,
MÃE!

VAI VIR
TODO MUNDO?

EU NÃO SEI!
TALVEZ SEU TIO AL
NÃO VENHA!



POR QUE A NOSSA
FAMÍLIA NÃO SE REÚNE
COM MAIS FREQUÊNCIA?
EU NÃO VOU CONHECER
MEUS TIOS OU
PRIMOS?

FAMÍLIAS
GERALMENTE SÃO
ASSIM HOJE
EM DIA.

ENTÃO,
POR QUE
ELES VÊM
AGORA?

É O ANIVERSÁRIO
DO SEU AVÔ. ELE É...
HÃ... COMO UMA **BANDEIRA**
PRA ELES... É A LEALDADE
FAMILIAR, EU ACHO!



MAS
POR QUE
TEMOS QUE
DAR UMA
FESTA?

PORQUE,
PRA MIM, TER UMA
FAMÍLIA É **IMPORTANTE!**
QUANDO SE PERTENCE
A UMA FAMÍLIA, VOCÊ
É **ALGUÉM!**

ENTÃO,
ELES VIRÃO...
PRA **ficar** COM
O VOVÔ!

...MAS O VOVÔ
TÁ **DOENTE!**
ELE NÃO PODE FALAR
NEM NADA!

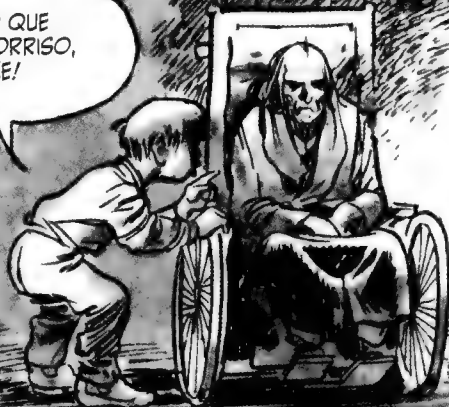




É MAIS UM
MOTIVO PELO QUAL
ELES VÃO SE SENTIR
OBRIGADOS A VIR! LEVE
O SEU AVÔ PRA SALA
DE ESTAR PRA ELE
PODER VER TODO
MUNDO!



ACHO QUE
VI UM SORRISO,
MÃE!



...UMA FAMÍLIA JOVEM...
O QUE VOCÊ ESPERAVA QUANDO
SE CASA AOS QUARENTA?...

EU ESTAVA MUITO
OCUPADO CUIDANDO
DOS NEGÓCIOS...
MAS FICO TÃO FELIZ
POR TÊ-LA
ENCONTRADO
A TEMPO...



OLHA
SÓ A HORA!
CADÊ O SEU PAI?
ELE DISSE QUE
CHEGARIA
CEDO EM
CASA!





ALÔ,
HARRY?
DESCULPE-ME
POR INCOMODÁ-LO
NO SERVIÇO.
A QUE HORAS
VOCÊ VEM PRA
CASA?



...MAS VOCÊ
DISSE QUE
CHEGARIA MAIS
CEDO PRA ME
AJUDAR... BEM...
SIM... EU SEI...
BEM... FAÇA O
POSSÍVEL!



SEU PAI
VAI TRABALHAR
ATÉ MAIS TARDE!
ENTÃO, VOU
PRECISAR DA
SUA AJUDA
COM O
VOVÔ!



AH, QUE BOM!
VOCÊ PEGOU UMA
MANTA PRO VOVÔ!

FAZ TEMPO QUE EU
QUERIA REUNIR A FAMÍLIA INTEIRA!
PRONTO, DEIXE-ME AJEITAR
A SUA MANTA.

VOCÊ VAI VER!
VOCÊ VAI GOSTAR!
É O SEU ANIVERSÁRIO DE
NOVENTA ANOS! É UMA
GRANDE DATA,
PAPAI!

TODOS NÓS TE
AMAMOS! VOCÊ VAI VER,
VEM TODO MUNDO!

NÃO VOU CONTAR PRA
MAMÃE O QUE EU VI...

AGORA EU
SEREI A SUA
PREFERIDA...
NÃO É, PAPAI?...
NÃO É?

EU TE ENTENDO, PAPAI...
NÓS TEMOS SEGREDOS... VOCÊ E EU...
EU GUARDAREI SEUS SEGREDOS, PAPAI...
AGORA VOCÊ TEM QUE ME AMAR MAIS
DO QUE AOS OUTROS...

BEN... VOCÊ PAPA-
RICA MAIS A GRETA DO QUE AOS
OUTROS... ASSIM ELES FICAM
CHATEADOS...

AH, PAPAI,
NÃO ME IMPORTA
O QUE VOCÊ FEZ...
VOCÊ TEM SIDO TÃO
GENTIL COMIGO... EU,
A GORDINHA BAIXINHA...
TODOS ZOMBAM DE MIM...
MAS VOCÊ ME TRATA
DE UM JEITO
ESPECIAL...

VOCÊ ERA
TÃO FORTE...
EU SENTIA COISAS
POR VOCÊ QUE
NUNCA CONSEGUI
ENTENDER
DIREITO...

QUANDO
A MAMÃE MORREU,
EU SABIA QUE PODIA
TER VOCÊ PRA MIM... EU
PODIA TOMAR CONTA
DE VOCÊ, COMO
A MAMÃE FAZIA...
ENTENDA...

EU TE AMO,
PAPAI!

TOC
TOC

GRETA!
CHEGUEI!

SELENA!
EU ESPERAVA QUE
VOCÊ VIESSE!

FOI COMPLICADO!
VOCÊ NEM IMAGINA COMO
FOI DIFÍCIL ESCAPULIR...
-AI, AI- AFINAL, SOU UMA
SUPERVISORA! ELAS
DEPENDEM TANTO
DE MIM!

OH... SIM...
CLARO. ACHO QUE
EU ENTENDO.

UMA
LOJA É
COMO UMA
FAMÍLIA,
GRETA!

E VOCÊ,
SELENA?
COMO VAI A
SUA VIDA?

QUE
VIDA?



VOÇÊ SABE... A SUA VIDA?
VOÇÊ ESTAVA VIVENDO COM AQUELE
DANÇARINO... COMO ERA MESMO
O NOME DELE?



ELWOOD.
ELE ERA GAY.
ELE ME ADORAVA
DE UM JEITO PURO
E ESPECIAL... DIZIA
QUE EU TINHA
UMA BELEZA
CLÁSSICA!



E
AGORA?



AGORA...
JÁ ERA.
A GENTE
SE SEPAROU
E EU CONHECI
O JOE!

EU NÃO
QUERIA ADORAÇÃO.
EU SÓ QUERIA AMOR...
AMOR DE VERDADE!
EU ME CANSEI DELE
E DO NOSSO
RELACIONAMENTO!



O JOE
TEM UM
PROBLEMA
COM BEBIDA.
EU VOU
PARTIR PRA
OUTRA!

OH,
SELENA,
VOCÊ NÃO
ACHA QUE JÁ
ESTÁ NA HORA
DE *SOSSEGAR*?
VOCÊ PRECISA
CONSTITUIR
UMA FAMÍLIA!



O QUE EU
NÃO PRECISO
É DE UM SERMÃO,
GRETA!

CERTO.
EU SÓ
QUERIA...



PARA COM ISSO,
GRETA! VOCÊ AINDA TÁ
TENTANDO SER MÃE!

SNIF



AFINAL,
NÓS CRESCEMOS
JUNTAS! QUER DIZER,
NÓS TIVEMOS A
MESMA MÃE!



NÃO SE PREOCUPE,
SELENA. VOCÊ NÃO
PRECISA TIRAR BOAS
NOTAS... MENINAS BONITAS
SEMPRE SE DÃO
BEM NA VIDA!



QUEM
VEM HOJE À
NOITE?

O LEO.
EU TAMBÉM
ESCREVI PRO
AL. E CHAMEI
A MOLLY.



A MOLLY?!
ARGH!

AH,
NÃO
COMECE
A FALAR
DELA!



EU NÃO A SUPORTO!
ELA VIROU UMA TREMENDA
ESNOBE DEPOIS QUE SE
CASOU COM A FAMÍLIA
GARNETT!

AH, BEM.
O CHARLIE
É BOM PRA
ELA.

ORA, ORA,
SELENA! A MOLLY
AINDA É SUA IRMÃ,
SABIA?

SÓ PORQUE
SOMOS PARENTES NÃO
QUER DIZER QUE TENHO
QUE GOSTAR DELA!

MESMO ASSIM,
ELA FAZ PARTE DA
FAMÍLIA!



AAAH...
ELA SÓ
VEM PRA
ESBANJAR
ARROGÂNCIA!



A-HÁ!
AÍ ESTÁ
VOCE, PAPAI!!

PAPAI,
PAPAI,
A SUA
PEQUENA
SELENA
ESTÁ
AQUI!

PAPAI... VOCE
NÃO DEVERIA ME
TOCAR ASSIM DE NOVO...
SENÃO, EU CONTO TUDO
PRA MAMÃE...



EU VIM AQUI
SÓ PRA TE VER,
PAPAI!

AH... SEU VELHO
SAFADO... VOCÊ FICA
ME ESPIONANDO
TODA HORA...



O SENHOR
SE LEMBRA DE
COMO SEMPRE
FOMOS ÍNTIMOS?
VIVIA ME CHAMANDO
DE SUA
PRINCESINHA!

FAMÍLIA?!
BAH... QUEM
PRECISA DISSO?
MINHA VIDA TÁ
LÁ FORA...
ADEUS...



SIM... NÓS
ÉRAMOS TÃO
PRÓXIMOS, PAPAI!
NÃO ÉRAMOS?

DESCULPA POR NÃO TER
IDO AO ENTERRO DA MAMÃE NA
SEMANA PASSADA. EU TIVE QUE
PARTICIPAR DE UMA SESSÃO
DE FOTOS...

GRETA,
É O SEU TELE-
FONE!

RING
RING
RING

ALÔ?!
AQUI É A GRETA!

ALÔ, AQUI QUEM FALA
É SIDNEY FINK. EU SOU O ASSISTENTE
SOCIAL DO SEU SOBRINHO, SAMMY... ELE ESTÁ
NO MEU ESCRITÓRIO AGORA... AAH... ELE ESTÁ
MUITO PREOCUPADO EM IR À SUA FESTA!
ELE NÃO SABE SE SERÁ BEM-VINDO!

ELE ESTÁ BEM?
QUER DIZER... O SENHOR
SABE... DEPOIS QUE ELE RECEBEU
ALTA DO HOSPITAL, TIVEMOS
POUCAS NOTÍCIAS DELE!

SIM...
ELE ESTÁ
ÓTIMO. ELE SÓ
PRECISA RESTABELECEER
A CONFIANÇA.

PRONTO, SAMMY!
A SUA TIA DISSE QUE
VOCÊ SERÁ MUITO
BEM-VINDO!

EU... EU...
ELES SEMPRE RIEM
DE MIM! ACHO QUE
NÃO GOSTAM
DE MIM!

DIGA-LHE
QUE NÓS
QUEREMOS
MUITO
QUE ELE
VENHA!

BEM,
VOCÊ NÃO *PRECISA* IR
SE NÃO QUISER!

SAMMY?

O MOTIVO
É OUTRO...
NÃO É?

...SIM...
É O MEU PAI!

ELE
PROVAVELMENTE
VAI ESTAR LÁ...
**ELE NÃO GOSTA
DE MIM!**



ORA,
COMO
VOCÊ SABE
DISSO?

BEM, QUANDO
A MINHA MÃE MORREU,
EU FIQUEI MUITO TRISTE
E DEPRIMIDO.



E O MEU PAI
SEMPRE FICAVA
BRAVO COMIGO...
EU ESTAVA MUITO
ATACADO!



UM DIA,
ELE FOI
EMBORA!



...TANTAS COISAS ESTAVAM
ACONTECENDO NA MINHA CABEÇA...
ERA COMO SE EU RECEBESSE UM MONTE
DE TELEFONEMAS AO MESMO TEMPO.
SÓ O VOVÔ CONVERSAVA
COMIGO!



ELES IMPLANTARAM
UM RÁDIO NO MEU
MAXILAR... EU TÔ
RECEBENDO UM MONTE
DE MENSAGENS...
VOVÔ...

SIM,
SAM...

MAS
LOGO
NEM ELE
AGUENTAVA
MAIS.

FOI
AÍ QUE
INTERNARAM
VOCÊ, HEIN,
SAMMY?

SIM!



MESMO QUANDO
ESTAVA NO HOSPITAL,
EU SEMPRE **CHAMAVA** O
VOVÔ... ELE ERA A MINHA
TÁBUA DE SALVAÇÃO!

...E SEU PAI
NUNCA FOI TE
VISITAR?



NUNCA!



...BEM, SEU PAI
PROVAVELMENTE NÃO
CONSEGUIA ENCARAR ISSO...
TALVEZ ELE VÁ À REUNIÃO DE
FAMÍLIA HOJE À NOITE...

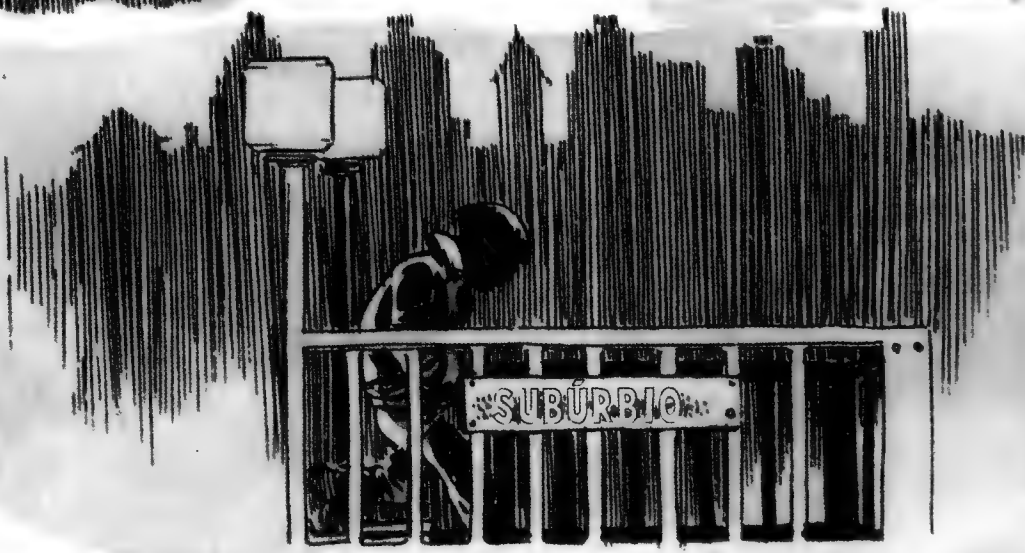
...E QUANDO ELE
TE VER DE NOVO, MAIS
SAUDÁVEL AGORA... TALVEZ
VOCÊS DOIS POSSAM SE
REAPROXIMAR!



EU... EU
NÃO SEI! JÁ FAZ
DEZ ANOS...



É NATURAL QUE
VOCÊ ESTEJA INSEGURO...
AFINAL DE CONTAS, É COMO
SE VOCÊ ACABASSE DE SAIR
DE UMA PRISÃO DA MENTE.
SERÁ UM POUCO DIFÍCIL LIDAR
COM O MUNDO **REAL**
NO COMEÇO!





DESCULPA,
PAPAI, ESSAS
CRIANÇAS SÃO
FOGO!

CHARLIE!
DÁ PRA CONTROLAR
ESSA MENINA?!

SIM,
QUERIDA!

MOLLY...
VOCÊ VAI AJUDAR
A ARRUMAR
A MESA?

AAAH,
O QUE VOCÊ
VAI SERVIR? PARECE
BEM TRIVIAL...

! AH, SIM!
É CLARO QUE,
NA SUA CASA, VOCÊ
SERVIRIA CAVIAR...

ENTÃO,
SELENA... VOCÊ VEIO
MESMO!

SE SOUBESSE
QUE VOCÊ ESTARIA
AQUI, EU NEM TERIA
VINDO!

HUMPF!
GRETA, ESTA É
A SUA MELHOR
PORCELANA
CHINESA?!

SIM,
MOLLY...
POR QUÊ?





O QUE TE DÁ
O DIREITO DE BANCAR
A *SUPERIOR* PRA CIMA
DE MIM, HEIN?

AH, VOCÊ
SABE... O SEU
ESTILO DE
VIDA!

PRIMEIRO,
FOI A CARREIRA
DE MODELO...
SE É QUE SE PODE
CHAMAR ASSIM. DEPOIS
VEIO A VIDA "BOÊMIA"...
E TODOS AQUELES
ARTISTAS
ORDINÁRIOS!



OH,
É MESMO,
MOLLY?

FRANCAMENTE,
SELENA! EU SEI TUDO
SOBRE O TIPO DE VIDA
QUE VOCÊ LEVA!

VOCÊ VAI
APROVEITAR
O DINHEIRO DO
PAPAI PRA ANDAR
COM ESSA GENTE!
**VAGABUNDA!
VAGABUNDA!**

**CALA
A BOCA,
MOLLY!
CALA A
BOCA!**



**OLÁ,
PESSOAL!**



AL! MEU DEUS!
VOCÊ RECEBEU A MINHA
CARTA!

AH,
NÃO ME
DIGA!

OI, SELENA!
VOCÊ CONTINUA
MUITO SEXY!

...E,
MOLLY,
ME DÁ UM
ABRÇO!

POR
FAVOR, AL,
NÃO SEJA TÃO
RUDE!

ESSE É
O SEU FILHO,
GRETA?

SIM!

OLÁ, GAROTO,
TOCA AQUI!
EU SOU SEU
TIO AL!

PUXA, COMO
É BOM SE REUNIR COM
A PRÓPRIA FAMÍLIA,
HEIN?

AL, AL... JÁ FAZ
DEZ ANOS! O QUE
VOCÊ TEM FEITO?

NINGUÉM
MAIS TEVE
NOTÍCIAS
SUAS!

AH! A GENTE
SABE POR QUE
ELE ESTÁ AQUI
AGORA!

ORA, ORA,
MENINAS...
EI, OLHA O
PAPAI!

OI, PAPAI!
SOU EU, O AL!
EU ESTOU NO RAMO DO
PETRÓLEO ATUALMENTE...
CONCESSÕES, SABE?
VOCÊ ESTÁ ÓTIMO!

ME DÁ OUTRA CHANCE,
PAPAI... ME DÁ OUTRA
CHANCE!

O SEU CONTADOR
ESTÁ MENTINDO, PAPAI...
VOCÊ NÃO VAI ME DESPEDIR...
EU ME DEMITO!
EU ME DEMITO...

BEM, PAPAI,
JÁ FAZ UM TEMPÃO,
HEIN? **HAAAAHAH!**
VOCÊ COM CERTEZA
ERA **UMA** FIGURA
NA ÉPOCA!

VOCE
ERA UM LEO,
PAPAI!

OS PREÇOS DA
SUCATA ESTÃO EM
BAIXA, PAPAI...

EU SEI.

É A CONCORRÊNCIA.
BEM, NINGUÉM ME
PRESSIONA!

UAU, PAPAI! VOCE COMPROU
OS QUATRO FERROS-VELHOS
MAIS IMPORTANTES DA CIDADE!
NOSSA! QUE DETERMINAÇÃO!

AGORA VOCE É O PRINCIPAL
SUCATEIRO DA REGIÃO!
DEMOROU UM ANO, MAS VOCE
VENCEU! VOCE É UM HOMEM
OBSTINADO, BEN!

NINGUÉM ME
PRESSIONA...

GRETA, O QUE HÁ
DE ERRADO COM O PAPAI?
DIGO, CLINICAMENTE?

FOI UM
DERRAME,
AL!



ELE VAÍ... HÃ...
DIGO, É MUITO
GRAVE?

BEM...
ELE ESTÁ
VIVO!



...MAS QUAL É...
HÃ... A PREVISÃO?



AH, NINGUÉM SABE!
OS MÉDICOS DIZEM QUE
ELE PODE VIVER ASSIM
POR MUITO TEMPO!

AH!



QUE DECEPÇÃO,
HEIN, AL?

SELENA,
SELENA...
ISSO É MUITO
SÓRDIDO!



BEM,
ELE TEM
NOVENTA
ANOS,
NÉ?

HUMPF!



TEM ALGUMA
COISA PRA BEBER
AQUI, GRETA?

VÁ ATÉ
A DESPENSA
E PEGUE UMA
GARRAFA DE
WHISKY
PRO SEU
TIO!



VOCE
É ÓTIMO COM
CRIANÇAS, NÃO É,
CHARLIE?

BEM...
QUANDO SE
TEM FILHOS,
VOCÊ APRENDE
A CUIDAR
DELES!



ORA, A MINHA
IRMÃ ESCOLHEU
UM BOM HOMEM...
E DE UMA ÓTIMA
FAMÍLIA, TAMBÉM!

AH,
NEM VEM,
SELENA!

DIGO, SERÁ
QUE A MOLLY SABE
COMO VOCÊ É...
LEGAL?





BEM, SE VOCÊ
FOSSE MEU... EU NÃO
IA MANDAR EM VOCÊ
DO JEITO QUE ELA
MANDA!

AAH, A MOLLY
É UMA PESSOA
FORTE!



VOCÊ É MUITO
FORTE DO SEU JEITO!
E APOSTO QUE É BOM
DE CAMA!

AAAAH,
SELENA...
VAI COM
C-A-L-M-A!



OOOOH,
CHARLIE!



MMMMM... VAI...
ASSIM... AGORA...
CHARLIE...

ISSO,
ISSO,
ISSO,
ISSO!



CHARLIE,
VOCÊ JÁ DEU
A MAMADEIRA
DO BEBÊ?!



SIM, MOLLY.
COFF COFF
COFF



HÃ... ONDE
VOCÊ COLOCOU AS
FRALDAS, MOLLY?

ELAS
ESTÃO NA
SACOLA! NOSSA,
O QUE VOCÊ ESTAVA
FAZENDO ATÉ AGORA?!
MEU DEUS, CHARLIE,
VOCÊ É TÃO
LERDO!

VALEU,
GAROTO!



COM
LICENÇA, TIA
GRETA... EU POSSO
ENTRAR?

SAMMY!
QUE BOM QUE VOCÊ
VEIO! TODOS NÓS ESTAMOS
MUITO CONTENTES COM
A SUA PRESENÇA!



TIA
GRETA?

?



VOCE
FICARÁ FELIZ
EM SABER QUE
SEU PAI VEIO
LÁ DO OESTE...
SÓ PRA FICAR
COM A
GENTE!









DEIXA EU TE
DAR UM CONSELHO:
PARE DE *SENTIR PENA*
DE SI MESMO,
GAROTO!

VOCÊ NÃO PODE
LAMENTAR A MORTE DA SUA
MÃE PRA SEMPRE,
SABIA?

EU
SUPEREI
ISSO! VOCÊ
TAMBÉM PODE
SUPERAR!

GAROTO,
VOCÊ TEM UM
MONTE DE TIAS, TIOS
E PRIMOS! FAMÍLIA É
O QUE NÃO FALTA!
ENTÃO, QUAL É O
PROBLEMA, HEIN?

?!


DEIXE-O EM PAZ,
AL! ELE TÁ SE
ESFORÇANDO,
ORA BOLAS!

AAAAH... NÃO
HÁ NADA DE ERRADO
COM ELE QUE UMA
BOA SURRA NÃO
RESOLVA!

OH, AL, AL!
ELE É SEU FILHO,
MEU DEUS!

AAAAH...
ELE É UM "FILHINHO
DA MAMÃE"...
SEMPRE FOI!



OI!



MEU NOME
É SHERRY!
E O SEU?



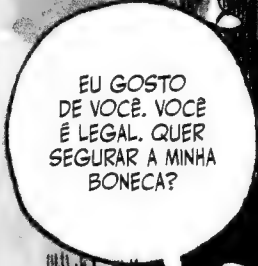
SAMMY!



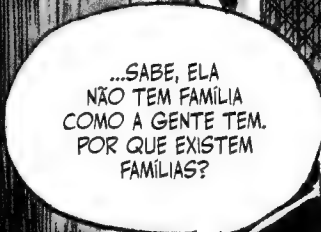
VOCÊ É
O MEU PRIMO,
SAMMY?



POR QUE
VOCÊ NÃO VAI
BRINCAR, HEIN?



EU GOSTO
DE VOCÊ. VOCÊ
É LEGAL. QUER
SEGURAR A MINHA
BONECA?



...SABE, ELA
NÃO TEM FAMÍLIA
COMO A GENTE TEM.
POR QUE EXISTEM
FAMÍLIAS?



QUANDO
AS PESSOAS SÃO
PARENTES, ELAS SÃO
CHAMADAS DE
FAMÍLIA.



NÃO É LEGAL
PERTENCER A UMA
FAMÍLIA?

...SIM,
EU ACHO
QUE É!

...PORQUE...
SEI LÁ... SIGNIFICA
QUE VOCE É
ALGUÉM... NÉ?

É.

VAMOS
PEGAR UNS
BISCOITOS!

GRETA!

LEO!
MEU DEUS!
O QUE ACONTECEU
COM VOCÊ?

EU LEVEI
UMA MULTA
POR EXCESSO DE
VELOCIDADE! O IDIOTA
DO GUARDA NÃO
TEVE DÓ!

TOME
UMA XÍCARA
DE CAFÉ.



AH, LEO,
VOCÊ CONTINUA
O MESMO! PARECE
UMA TOALHA DE
PAPEL MOLHADA!
HAHAHAH!

FICA QUIETA,
SELENA!

AL!
EU NÃO
ESPERAVA
QUE VOCE
VIESSE.

POIS É. E ENTÃO,
LEO? COMO VAI
A VIDA DE
ADVOGADO DE
PORTA DE
CADEIA?



EU JÁ TENHO UM
EXCELENTE ESCRITÓRIO
DE ADVOCACIA! E VOCÊ, ESTÁ
FAZENDO O QUÊ?

**GRANDES
NEGÓCIOS?**

EU TENHO
UMA PARTE NUMA
CONCESSÃO DE
PETRÓLEO!

HÃ... LEO,
VOCÊ AINDA
TÁ CUIDANDO
DAS FINANÇAS
DO VELHO?



EU
MESMO
REDIGI O
TESTAMENTO
DELE... E CUIDO
DOS SEUS INVE-
STIMENTOS.

ENTÃO, DIZ
AÍ COMO FICOU
A DIVISÃO!

É, TIPO
"QUEM GANHA
O QUÊ"?

OH, PAREM
COM ISSO! PAREM
COM ISSO! ELE
AINDA NÃO
MORREU!



É O
ANIVERSÁRIO
DO PAPAI,
GENTE!



EU OS CONVIDEI PRA
VIR AQUI PORQUE TÁ NA HORA
DE MOSTRARMOS QUE ELE TEM
PARENTES QUE SE *PREOCUPAM*
COM SEU BEM-ESTAR! E QUE
A VIDA DELE NÃO FOI UM
DESPERDÍCIO!



ELE TÁ PRESO
NAQUELE CORPO PARALISADO...
COMO UMA ESTÁTUA!! ELE NÃO
PODE FALAR... MAS PODE OUVIR,
PENSAR E *SENTIR*!



...E EU QUERIA
QUE NÓS LHE
DÉSSEMOS UM
PRESENTE DE
ANIVERSÁRIO...
UMA *FAMÍLIA*!



...AHEM...
EU TENHO ALGO
A DIZER!



TEMOS QUE
ENCARAR A REALIDADE.
A SAÚDE DO VELHO
ESTÁ PIORANDO.



ISSO
SIGNIFICA QUE
ELE VAI PRECISAR
DE AJUDA
PROFISSIONAL.



ENTÃO,
PRA SERMOS
JUSTOS,
DEVERÍAMOS
CRIAR UM FUNDO
PRA AJUDAR A
GRETA NESSE
PONTO.



UM
FUNDO
PRA
QUÊ?



PRA
GRETA PODER
CONTRATAR UM
ENFERMEIRO VINTE
E QUATRO HORAS
POR DIA.



E VOCÊ
QUER QUE
CADA UM
DE NÓS
COLA-
BORE!



BEM,
EU, COM
CERTEZA, NÃO
POSSO.



TUDO
O MEU DINHEIRO
TÁ INVESTIDO NO RAMO
PETROLÍFERO.



EU NÃO POSSO
PEDIR PARA O MEU CHARLIE
USAR A HERANÇA DELE PARA
AJUDAR O NOSSO PAI.



CERTO,
EU JÁ ESPERAVA
ESSA RESPOSTA
DE VOCÊS. POR
ISSO, VIM
PREPARADO.

O QUÊ?

PARCE
ALGO MUITO
IMPORTANTE.



TEMOS QUE
DECIDIR O QUE
FAZER COM O PAPAI.
ACHEI UM ÓTIMO LUGAR.
A CASA DE REPOUSO
VALLEY HILLS!

QUER DIZER
QUE VAMOS
INTERNÁ-LO?

AI,
MEU
DEUS!
NÃO!

NÃO
FICA HISTÉRICA,
GRETA!

NÃO É
INTERNAÇÃO.
ELE PODERÁ
ENTRAR E SAIR
À VONTADE!
\$%*! ONDE
ESTÃO OS
MALDITOS
PAPEIS?!



ISSO NUNCA
ACONTECEU NA
NOSSA FAMÍLIA!
NÓS SEMPRE
CUIDAMOS DOS
NOSSOS PARENTES
IDOSOS EM
CASA!

AH, PELO AMOR DE
DEUS, GRETA, CAI NA REAL!
OS TEMPOS MUDARAM!

QUANTO
ISSO VAI
CUSTAR?

AAH,
AQUI
ESTÃO
ELES!





PAPAI, QUEREMOS QUE
SAIBA QUE ESTAMOS PENSANDO
EM ENCONTRAR UM BELO
LUGAR PRA VOCÊ!

É, NÓS
QUEREMOS O
MELHOR PRA
VOCÊ!

AFINAL, SOMOS
UMA *FAMÍLIA* E NOS
IMPORTAMOS COM
VOCÊ!

NÓS SABEMOS
COMO FOI DIFÍCIL PARA
VOCÊ QUANDO A MAMÃE
ADOECEU E O QUÃO TERRÍVEL
DEVE TER SIDO CUIDAR DELA
NAQUELA ÉPOCA!

DROGA, MOLLY!
VOCÊ TINHA QUE TOCAR
NESSE *ASSUNTO*?

DEIXA EU
TE AJUDAR COM
A COMIDA.

NOSSA! EU QUE
O DIGA! FUI EU QUEM
CUIDOU DE TODAS AS
QUESTÕES LEGAIS!

ORA, VOCÊ
É O ADVOGADO
DA FAMÍLIA, LEO!
QUER UM
AGRADECIMENTO
POR ISSO?

BEM,
O LEO *FEZ*
A SEGURADORA
PAGAR TUDO
DIREITINHO!

LEVE
O VOVO
PRO
QUARTO
DELE!



OUÇAM,
EU SUEI PRA
CONSEGUIR
UM ATESTADO
DE ÓBITO *SEM*
MANCHAS DOS
MÉDICOS!

É MESMO?
HOVE ALGUM
PROBLEMA?

A MAMÃE NÃO MORREU
DE COMPLICAÇÃO PULMONAR...
OU ALGO DO GÊNERO?

ISSO É O
QUE OS MÉDICOS
CONCORDARAM EM
DECLARAR!

QUER DIZER
QUE NÃO FOI ASSIM
QUE ELA...

COMO FOI
QUE ELA MORREU,
LEO?

ELES TINHAM DÚVIDAS!
ELA ESTAVA ESTÁVEL QUANDO
A ENFERMEIRA SAIU DO QUARTO.
QUANDO A ENFERMEIRA VOLTOU,
A MAMÃE ESTAVA MORTA! E O PAPAI
ESTAVA SENTADO AO LADO DELA...
CHORANDO!

**OH,
MEU
DEUS!**

VOCE SABE
O QUE ISSO
IMPLICA, NÃO É?
ELE FICOU SOZINHO
COM ELA, SERÁ
QUE ELE...?





HARRY!

EU ESTIVE TRABALHANDO
COM O CONTADOR O DIA INTEIRO!
**A EMPRESA ESTÁ À BEIRA
DA FALÊNCIA!**

OH,
DEUS!
NÃO!

O QUE
FAREMOS?

TEREMOS QUE NOS
MUDAR PRA UM LUGAR MENOR.
EU VOU TER QUE PAGAR
MUITAS DÍVIDAS!

OOOOH!
O QUE EU FAREI
COM O PAPAI?!

OUÇA,
VOCÊ TEM
QUE PENSAR NA
SUA VIDA AGORA.
NÓS TEMOS QUE
SOBREVIVER!

NÃO SE
PREOCUPE,
GRETA. EU VOU
ENCONTRAR UM
EMPREGO! NÓS
VAMOS DAR
UM JEITO.

HARRY!
OH, HARRY!

→AI, AI-
ENTÃO, VENHA.
VOU PREPARAR
ALGO PRA VOCE
COMER. VAMOS
NÓS JUNTAR
À FAMÍLIA!



OLÁ, HARRY!
EI, QUE CARA
HORRIVEL!

PROBLEMAS
NOS NEGÓCIOS!

A EMPRESA
DO HARRY
AFUNDOU!

LAMENTO,
MANA.

BEM, GRETA,
AGORA VOCÊ NÃO
VAI MAIS PODER
FICAR COM
O PAPAI.

PELO AMOR DE
DEUS, SELENA! QUER
CALAR A BOCA?

ORA, É A
PURA VERDADE!

EU ODEIO
TRAZER ISSO À BAILA...
MAS TEMOS QUE RESOLVER
O PROBLEMA DO PAPAI.

QUAIS
SÃO AS
OPÇÕES,
LEO?

BEM,
OS HONORÁRIOS
DA VALLEY HILLS VÃO
ABOCANHAR, ANUALMENTE,
MAIS OU MENOS DEZ POR
CENTO DO ESPÓLIO
DELE.

NOSSA! ISSO
SIGNIFICA QUE ELE FICARÁ
SEM UM TOSTÃO DAQUI A
ALGUNS ANOS! NÃO DEIXANDO
NADA PRA GENTE... SEUS
HERDEIROS!

SE ELE
VIVER
TANTO
ASSIM...

MEU DEUS,
SELENA! VOCÊ
É TERRÍVEL!

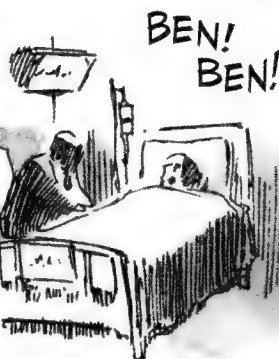
BEM, QUE
ESCOLHA NÓS
TEMOS?

A GENTE TEM
QUE COLOCAR ELE
NUM LUGAR TÃO
CHIQUE?



QUER
DIZER, NÃO
TEM UM
LUGAR MAIS
BARATO?

BEM, TEM
O OAGLE
GARDENS!
É A METADE
DO PREÇO!



TÁ, MAS
VOCÊ JÁ
ESTEVE
LÁ?

UMA VEZ
EU FUI LÁ
PRA VISITAR
UMA ANTIGA
PROFESSORA.
CREDO!



EU
ESTOU
AQUI,
LILI!

EU SINTO
TANTA DOR,
BEN!



O LUGAR
É UMA
POCILGA!

VOCE
NÃO PODE
COLOCÁ-LO
LÁ! ELE É O
NOSSO
PAI!

POR
FAVOR, ME
ESCUTEM!

OS MÉDICOS
ESTÃO FAZENDO O
MELHOR QUE PODEM...

SIM, PRA ME
MANTER VIVA.

...ISTO
É UMA
QUESTÃO
PRÁTICA!
SIMPLES
ASSIM!

SILÊNCIO,
DEIXEM
O LEO
FALAR...

E PRA QUÊ,
BEN? PRA QUÊ?
PRA CONTINUAR O
SOFRIMENTO?

VALLEY
HILLS OU
OAGLE
GARDENS?!

O MAIS
CARO OU O
MAIS BARATO,
CERTO?

PRESERVAÇÃO OU
DILUIÇÃO DO PATRIMÔNIO...
O CERNE DA QUESTÃO!

POR FAVOR,
POR FAVOR...
JÁ CHEGA,
JÁ CHEGA...

COMO
VOCÊS
PODEM
SER TÃO
INSENSÍVEIS?!

...EI,
ESPERA UM
POUCO!

A GENTE
TEM QUE
PENSAR
NO NOSSO
FUTURO! ORA,
FRANCAMENTE,
É A NOSSA
HERANÇA!

MAS O
DINHEIRO É
DELE!

NÃO
SE TRATA
DISSO.

ENTÃO,
DO QUE SE
TRATA?

NÃO
GRITEM!

GENTE,
VAMOS NOS
ACALMAR!

POR QUE NÃO
ME DEIXAM MORRER
EM PAZ, BEN?

POR FAVOR...
SE VOCÊ ME AMA,
BEN, POR FAVOR...

FAÇA ISSO POR
MIM, BEN... POR
FAVOR, VOCÊ ESTÁ
ME OUVINDO...?

ELE NÃO É
UM QUALQUER!
É O NOSSO PAI!
ISSO NÃO SIGNIFICA
NADA?

AHEM!

-COFF-



BEN...
VOCÊ SEMPRE
FOI TÃO
FORTE...



ELE
ERA UM HOMEM
BOM!

..À SUA PRÓPRIA
MANEIRA!

O QUE É QUE
VOCÊ QUER DIZER
COM ISSO?



VOCÊ
CONSEGUE,
BEN...



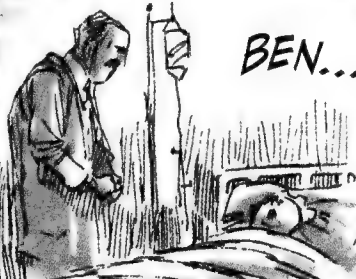
ELE É MUITO
ORGULHOSO! ELE
NÃO VAI **AGUENTAR**
FICAR NUM ASILO!
SERÁ UMA SENTENÇA
DE MORTE!

AH,
TENHA DÓ! QUE
BOBAGEM!

HUMFF!



BEN...



NESTE
ESTADO DE SAÚDE,
ISSO NÃO FARÁ MUITA
DIFERENÇA!

QUER DIZER
QUE ELE NEM VAI
PERCEBER?

ORA, ELE NÃO
PRECISA DE MUITA COISA,
NÃO É MESMO?



BEM, ENTÃO
VAMOS MANDÁ-LO
PRA OAGLE
GARDENS!

O MAIS
BARATO... CERTO?



TODOS
ESTÃO DE ACORDO?
PRECISAMOS ESTAR
UNIDOS NESTA
EMPREITADA!

EU TÔ!

IDEM!

SIM!

ACHO QUE
SIM!







O!
VOCÊ
QUER
BRINCAR
COMIGO?



ISSO NÃO
É JUSTO!



O CORRETO
É CONTARMOS AO
PAPAI O QUE ESTAMOS
FAZENDO.

OK!
ENTÃO, VOCÊ
CONTA!



AI, MEU DEUS!
ELE TOMOU UMA
OVERDOSE DE
COMPRIMIDOS!

COMO ELE
CONSEGUIU PEGAR
O FRASCO?

O FRASCO
AINDA TÁ NA MÃO
DELE!

AAAAH!
O PAPAI SE
MATOU!
AAAAH!

PARE
DE CHORAR,
GRETA!

ELE DEVE
TER SE ESTICADO
PRA ALCANÇAR O
FRASCO!

A GENTE NÃO
SABE!

O QUÃO
GRAVE ERA A
PARALISIA DO
PAPAI?

AI, EU ME SINTO
CULPADA...

POR QUÊ?
ORA BOLAS...

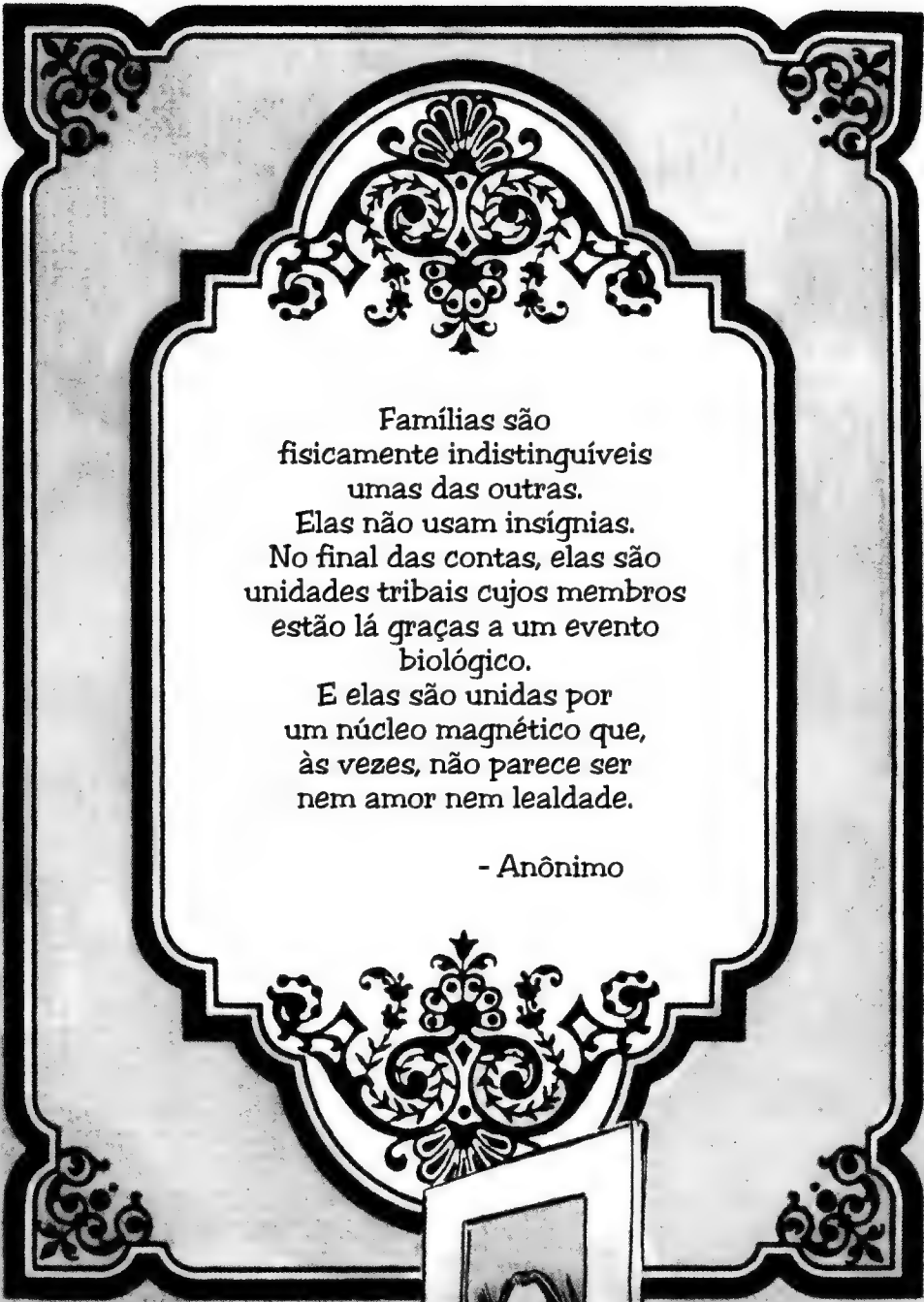
O QUE
VAMOS
FAZER?

MANTEMOS
SIGILO! ISSO
É ASSUNTO
DE FAMÍLIA!

DEIXA O
LEO CUIDAR
DISSO!

...SIM, DOUTOR... FOI
SUICÍDIO... VAMOS CONFIRMAR
ISSO! O SENHOR PODE CUIDAR
DAS FORMALIDADES?
OBRIGADO!





Famílias são
fisicamente indistinguíveis
umas das outras.
Elas não usam insígnias.
No final das contas, elas são
unidades tribais cujos membros
estão lá graças a um evento
biológico.

E elas são unidas por
um núcleo magnético que,
às vezes, não parece ser
nem amor nem lealdade.

- Anônimo



PEQUENOS MILAGRES



PEQUENOS MILAGRES

*Era uma vez, muito tempo atrás,
numa época quando tios eram heroicos,
primos eram espertos e milagres aconteciam
em cada quarteirão...*

Escrito e ilustrado por

**Will
EISNER**

*"...eu sou por aquelas forças humanas invisíveis, gentis
e minúsculas que atuam de indivíduo para indivíduo,
esgueirando-se através das frestas do mundo como
pequeninas raízes, ou como filetes de água que,
não importa quanto tempo leve,
irão rachar os mais sólidos monumentos do orgulho humano."*

— William James

Prefácio

*É difícil falar sobre milagres. Ou você acredita neles ou não.
Eu acredito.*

*No quarteirão onde passei minha infância,
os milagres aconteciam à toda hora. Eram simplesmente parte
da estrutura de nossas vidas e tornavam-se inseparáveis de
eventos explicáveis, sendo, no final das contas, tratados como se
fossem realidade. Anos de vivência têm o efeito de amadurecer
julgamentos e inibir a aceitação do inexplicado. Quando
começamos com relatos que não são dignos de confiança e
carecem de evidência, nos aproximamos do folclore. Então,
aquilo que alguém se lembra desses eventos é, na melhor
das hipóteses, pouco confiável.*

*O processo de relembrar é um trabalho de dedução, algo como
um antropólogo reconstruindo um esqueleto antigo.*

*Os contos neste livro se parecem com as histórias que meus pais
chamavam de “meinsas”. E, embora sejam apócrifos, eles foram
destilados das minhas lembranças, que eram um patrimônio
comum da nossa família. Por exemplo, minha mãe podia
apontar para um velho alimentando pombos no parque e dizer:
“Aquele é um tio, por parte do seu pai... Deixa eu te contar
sobre ele... É um milagre.”*

*Na verdade, milagres são uma espécie de herança cultural.
Eu suspeito que, assim como toda mitologia, eles ocorrem
periodicamente de geração em geração. Certamente, temas
similares podem ser encontrados no clássico Ídiche e em
velhos contos alemães, como a história de Caspar Hauser.*

*O fato é que nenhuma história inexplicável ficava sem
explicação para meus antepassados. Sem dúvida, essa filosofia
é um terreno fértil para milagres.*

*Eu conto essas histórias sem inibir aquela sensação de espanto
que o tempo e a idade não alteraram.*

*Eu fico imaginando o destino bom ou ruim dos amigos.
Eu fico imaginando o surgimento e a partida de pessoas que
conheci e a duração milagrosa de alianças impossíveis.*

*A maravilha disso tudo ainda permanece vívida em mim,
o que, em si, não deixa de ser uma maravilha.*

Will Eisner
Flórida, 2000

*Estou em débito com Dave Schreiner que, com sua caneta firme, porém gentil,
forneceu, uma vez mais, o apoio editorial do qual eu dependo.*

*Este livro é dedicado à minha querida esposa, Ann, e à uma duradoura relação que,
por si só, é um milagre maior.*

O MILAGRE DA DIGNIDADE

O Milagre da DIGNIDADE

Você poderia aprender muito sobre dignidade com o Tio Amos! Para alguns, ele era um "parasita" -- um punquista, um pedinte astuto. Para outros, ele era um homem de grande dignidade. Seu estilo era tão sutil, que ninguém poderia realmente registrar sua ascensão ao topo da família.

Sempre permaneceu a questão...

"Ele era isso ou aquilo?!"...

Quem vai saber?



*Um dia, a caminho de casa, o milionário
Primo Irving vinha de sua loja, situada numa
boa vizinhança a dois quarteirões dali.*







OH...
MIL PERDÕES!
EU ME SINTO PÉSSIMO!
O QUE POSSO FAZER
POR VOCÊ?

PRIMEIRO, AJUDE-ME
A RECUPERAR MINHA
DIGNIDADE!!!
NÃO QUERO CARIDADE...
APENAS UM EMPRÉSTIMO,
IRVING!



POR QUE
NÃO?? QUE TAL
UM EMPRÉSTIMO DE
US\$ 5.000?

NÃO!
FAÇA UM DE
US\$ 10.000.
AFINAL DE CONTAS,
É SÓ UM
EMPRÉSTIMO.



OK, OK!
AGORA, VOCE
PODE ASSINAR
ESTE
RECIBO?

O QUÊ?!
PENSEI QUE VOCE
ESTAVA FAZENDO ISSO
POR PURA BONDADE!
NOSSA... VOU **FAZER DE**
CONTA QUE NUNCA ME
PEDIU TAL COISA!

UH-OH...
ACHO QUE EU
NÃO FUI CORTÊS!
ME DESCULPE...



ORA, VOCÊ VAI
DORMIR BEM HOJE,
MEU AMIGO...
PRATICOU UMA
BOA AÇÃO...
UM "MITZVAH"...



ESPERE...
NÃO PODEMOS NOS
DESPEDIR ASSIM...
DEIXE-ME PAGAR
UMA BEBIDA!

UMA GARRAFA
DO MELHOR VINHO
DA CASA, MEU
BOM HOMEM!



SIM,
SENHOR.



E ENTÃO,
IRVING? COMO
VÃO OS SEUS
NEGÓCIOS?

NEM PERGUNTE!!
A CONCORRÊNCIA ESTÁ
ACABANDO COMIGO...
E BONS EMPREGADOS
SÃO DIFÍCEIS DE
ENCONTRAR!

BEM... EU SOU
UM BOM VENDEDOR!
...SE VOCÊ ME DESSE
UM LOCAL, EU VENDERIA
SUA MERCADORIA
PRA VOCÊ!!

HMMM...
EU TENHO UM
NA DÉCIMA AVENIDA...
POSSO LHE
DAR ESSE.

**A DÉCIMA
AVENIDA?! AH, NÃO!**
AQUILO É O BECO DO
SUICÍDIO! AS PESSOAS
DE LÁ NÃO TÊM
UM TOSTÃO!

VOCÊ TEM RAZÃO.
OK, OK... ENTÃO, FIQUE
COM A CONCOURSE...
É UM LUGAR DE PRIMEIRA.



Bem, o Tio Amos abriu uma loja na Concourse, conforme o combinado... vendendo a mercadoria do Primo Irving.



Mas era a época da Grande Depressão e as coisas não estavam fáceis. Na verdade, o próprio negócio do Primo Irving estava indo mal. Então, certo dia...



A black and white comic strip panel showing two men in a room. One man, wearing a hat and a suit, is seen from the back, looking towards another man. The second man, wearing a bow tie and suspenders, is sitting at a desk and gesturing with his hands while speaking.

ESCUta, AMOS...
JÁ SE PASSARAM SEIS
MESES... QUE TAL ME
PAGAR O **EMPRÉSTIMO**
QUE FIZ PARA VOCÊ?

PAGAR? MEU DEUS!
COM ESSE **LUGAR FALIDO** QUE
VOCÊ ME DEU?! TENHO SORTE
DE ESTAR **VIVO!** AQUI NÃO
HÁ COMPRADORES!

A black and white comic strip panel showing the two men. The man in the hat is leaning over the desk, looking at the other man with a stern expression. The man in the bow tie is sitting at the desk, looking distressed with his hands on his face.

FRANCAMENTE,
AMOS... EU PRECISO
QUE ME PAGUE **AGORA!**
O DINHEIRO ANDA
CURTO!

IRVING, IRVING, IRVING!
SE ME PRESSIONAR, EU VOU
À **FALÊNCIA...** DAÍ, VOCÊ NÃO
VAI TER DE VOLTA NEM
UM TOSTÃO!

A black and white comic strip panel showing the two men. The man in the hat is standing and looking at the other man, who is still sitting at the desk. The man in the bow tie is looking up at the first man with a pleading expression.

OH...
E O QUE EU
FAÇO?!

EU TENHO UMA
SOLUÇÃO! VOU VENDER
O MEU ESTOQUE PRA VOCÊ!
ELE VALE UNS US\$ 20.000.
ENTÃO, DO QUE VOCÊ ME
PAGAR, EU TE DEVOLVO
OS US\$ 10.000.
VIU SÓ?

*Uma proposta razoável, não?
Bem, isso depende. Não foi tão fácil
se livrar do estoque do Tio Amos.*



*Não importava o que Irving tentasse, nada funcionava.
Ninguém queria comprar nada do estoque que ele tinha adquirido
de Amos. Então, no fim do ano, a Móveis Irving estava à beira
da concordata. Assim, Irving foi falar com Amos outra vez.*



ENTÃO, IRVING...
JÁ FAZ UM ANO
DESDE NOSSA ÚLTIMA
CONVERSA... O QUE
É TÃO URGENTE?

BEM, AMOS... ESTOU
ENROLADO FINANCEIRAMENTE
DESDE QUE TE SALVEI DA FALÊNCIA...
AGORA EU PRECISO DA SUA AJUDA!



ME SALVOU?!
HAH... VOCÊ FEZ AQUILO
PARA RECUPERAR OS SEUS
US\$ 10.000!

EU COMPREI
O SEU ESTOQUE
ENCALHADO!



OUÇA, IRVING!
EU ACREDITO EM
ORGULHO E
DIGNIDADE...
VOU TOMAR CONTA
DA SUA COMPANHIA FALIDA
PARA QUE VOCÊ NÃO
SOFRA MAIS PERDAS...
NATURALMENTE,
NÃO POSSO TE PAGAR
EM DINHEIRO...
MAS ESTOU
DEVOLVENDO SUA
DIGNIDADE.

OBRIGADO,
AMOS!



E foi assim que o Tio Amos alcançou uma posição de importância na família. Ele era respeitado pela sua dignidade. Todo mundo comentava o milagre da sua ascensão da miséria.



Só a Prima Sadie, esposa de Irving, continuava indiferente e implacável.





ORA, ORA, ORA!
QUE JOVEM
SIMPÁTICO NÓS
TEMOS AQUI...
QUAL O
NOME DELE?

JULIUS.



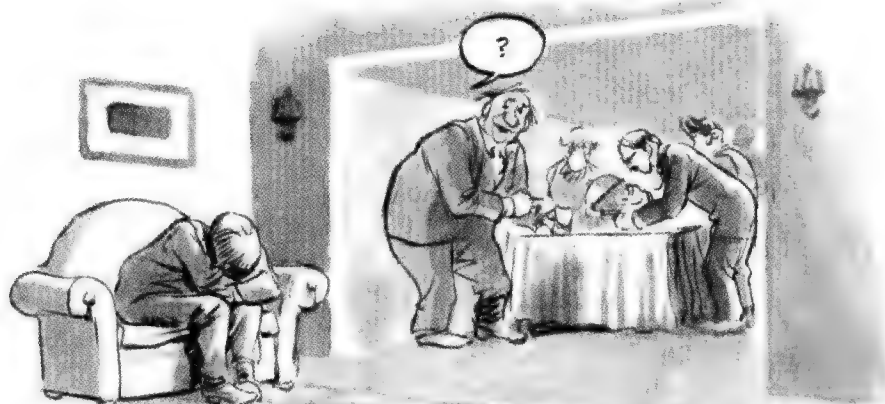
ORA, JULIUS...
DEIXA EU TE DAR
UM CONSELHO!
DIGNIDADE.
ESTE É O
SEGREDO...
DIGNIDADE!



ESSE
TEM SIDO
O SEGREDO
DO MEU
SUCESSO!



...E AQUI
ESTÁ UMA
MOEDA DE OURO
DE CINCO DÓLARES...
PARA VOCÊ
COMEÇAR!



*Então, o Tio Amos providenciou um fundo
para os estudos de Julius.*



Dez anos depois... Um Milagre! Durante um péssimo ano, o negócio do Tio Amos faliu e foi comprado, como um acerto de dívida, por Julius.



Depois disso, o Tio Amos podia ser visto no Parque Dropsie, no fim da avenida, onde passava o dia inteiro alimentando os pombos e dando conselhos para qualquer um que quisesse ouvi-lo.



De tempos em tempos, a família se reunia e falava sobre levantar dinheiro junto aos parentes para ajudar o Tio Amos a recomeçar sua vida.



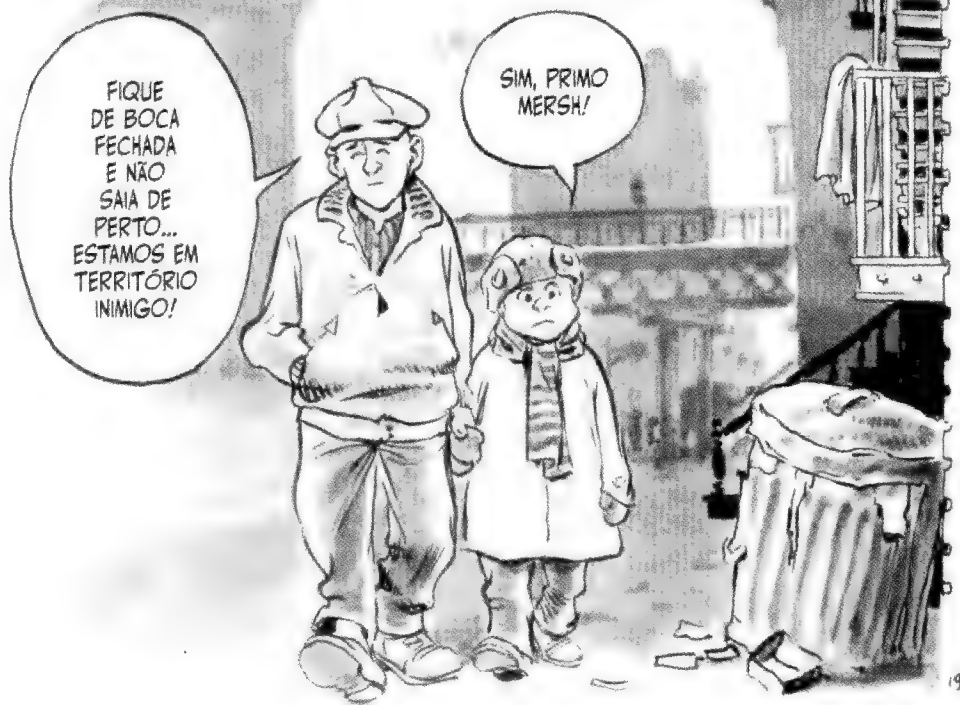
*Mas ninguém se atrevia a chegar perto dele para comentar isso...
Francamente, eles tinham medo que isso o deixasse ofendido...
Afim de contas, ele era um Homem de Grande Dignidade.*



MÁGICA DE RUA

Mágica de Rua

*Algumas famílias de imigrantes do nosso
quarteirão acreditavam estar em território hostil.
Elas trouxeram técnicas de sobrevivência do Velho Mundo.
Dicas mantidas como feitiços que a família usava quando
lidava com os conflitos previsíveis da vida na vizinhança.
Nada disso era ensinado de maneira formal.
Tudo era assimilado dos membros mais
velhos e experientes da família.
O primo Mersh, por exemplo, era uma
autoridade em mágica de rua.*



FIQUE
DE BOCA
FECHADA
E NÃO
SAIA DE
PERTO...
ESTAMOS EM
TERRITÓRIO
INIMIGO!

SIM, PRIMO
MERSH!



EI, EI...
LÁ VEM O
**PEQUENO
MERSE...**
HIH HIH HIH!

XIII... DEMOS
UMA **SURRA** NO
OTÁRIO ONTEM...
E ELE **AINDA** PASSA
PELO NOSSO
QUARTEIRÃO!



TIVE UMA **IDEIA!**
HOJE VAMOS DAR UMA
SURRA JUSTA NELE! ME
DÁ O SEU CHAPÉU...

O QUE VOCÊ
VAI FAZER?

VOU FAZER O SEGUINTE...
VOU COLOCAR **DOIS PEDAÇOS**
DE PAPEL DENTRO DO CHAPÉU...
DEIXAMOS ELE PEGAR UM,
SEM ENROLAÇÃO... SE ELE PEGAR
O QUE DIZ "**CULPADO**" DAMOS
UMA SURRA NELE!

IDIOTA!!!
E SE ELE
PEGAR O QUE
NÃO DIZ
"**CULPADO**"???

NÃO VAI...
PORQUE
ESCREVI
"**CULPADO**"
NOS **DOIS**
PAPEIS!

AH, TÁ...
QUALQUER
UM QUE PEGAR...
ELE PERDE!!!
HAH!











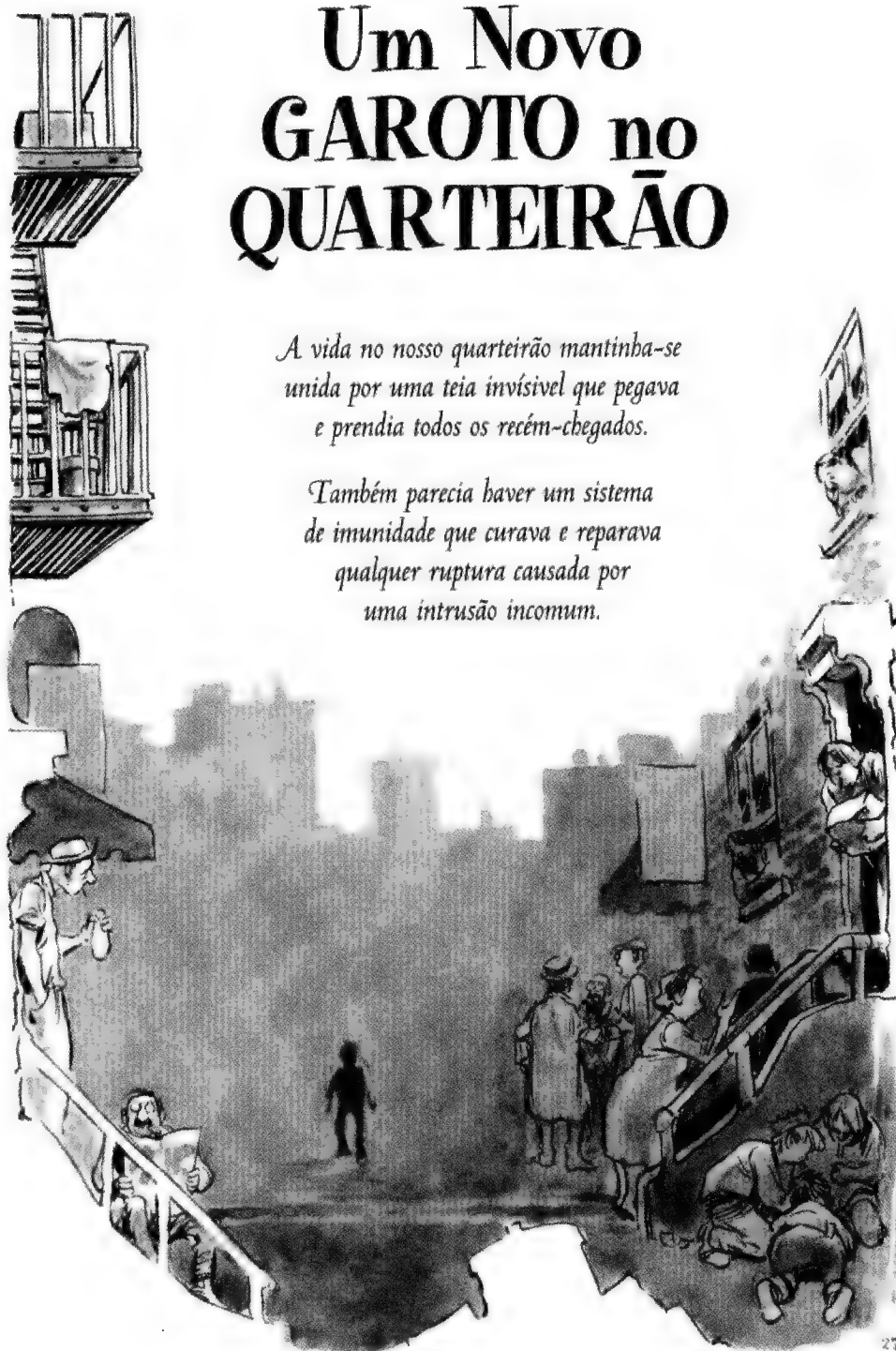


UM NOVO GAROTO NO QUARTEIRÃO

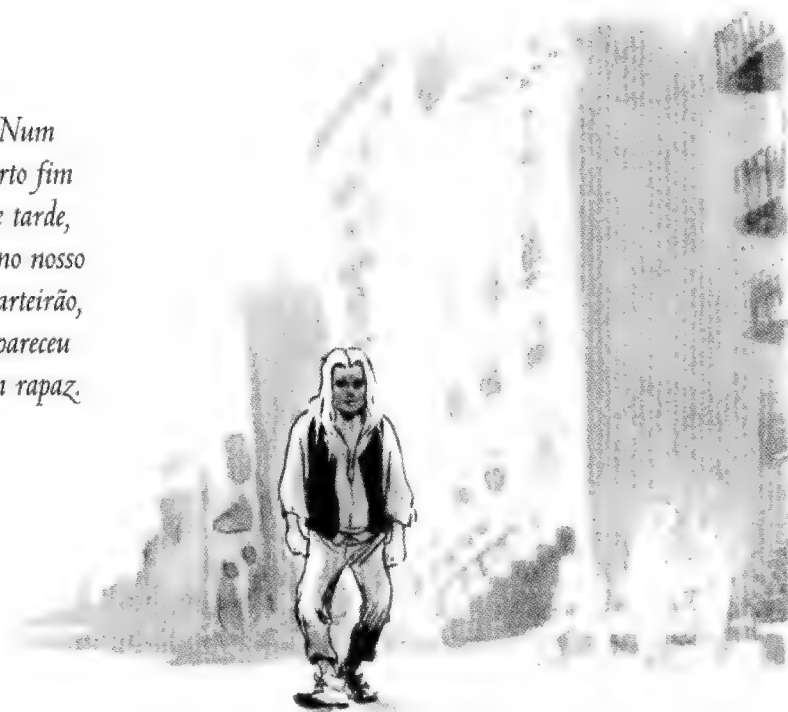
Um Novo GAROTO no QUARTEIRÃO

*A vida no nosso quarteirão mantinha-se
unida por uma teia invisível que pegava
e prendia todos os recém-chegados.*

*Também parecia haver um sistema
de imunidade que curava e reparava
qualquer ruptura causada por
uma intrusão incomum.*



Num
certo fim
de tarde,
lá no nosso
quarteirão,
apareceu
um rapaz.



Ele
simplesmente
apareceu!
Não havia
nada que
indicasse
de onde
ele tinha
vindo
ou como
tinha
chegado lá.





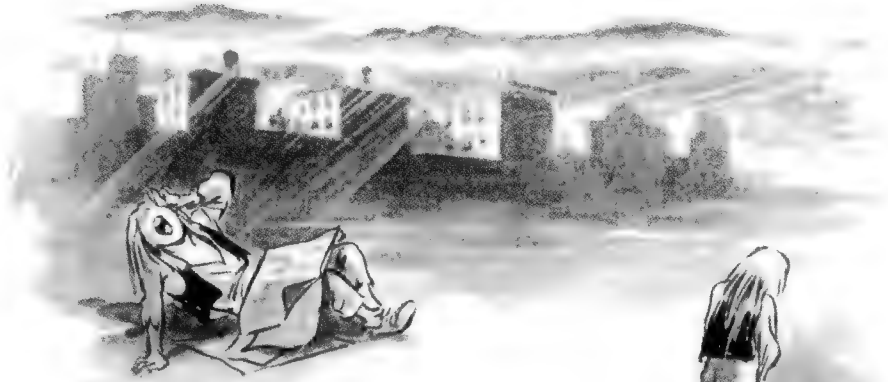




O rapaz ficou vagando pelo quarteirão até o anoitecer silenciar a vizinhança. Então, ele finalmente encontrou um lugar para dormir.



Na manhã seguinte...



*...o rapaz continuou
perambulando
pela rua.*



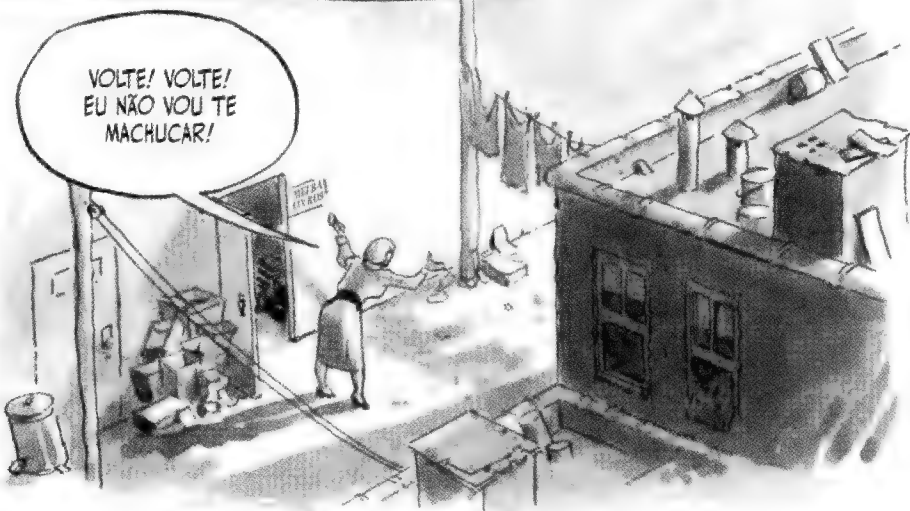


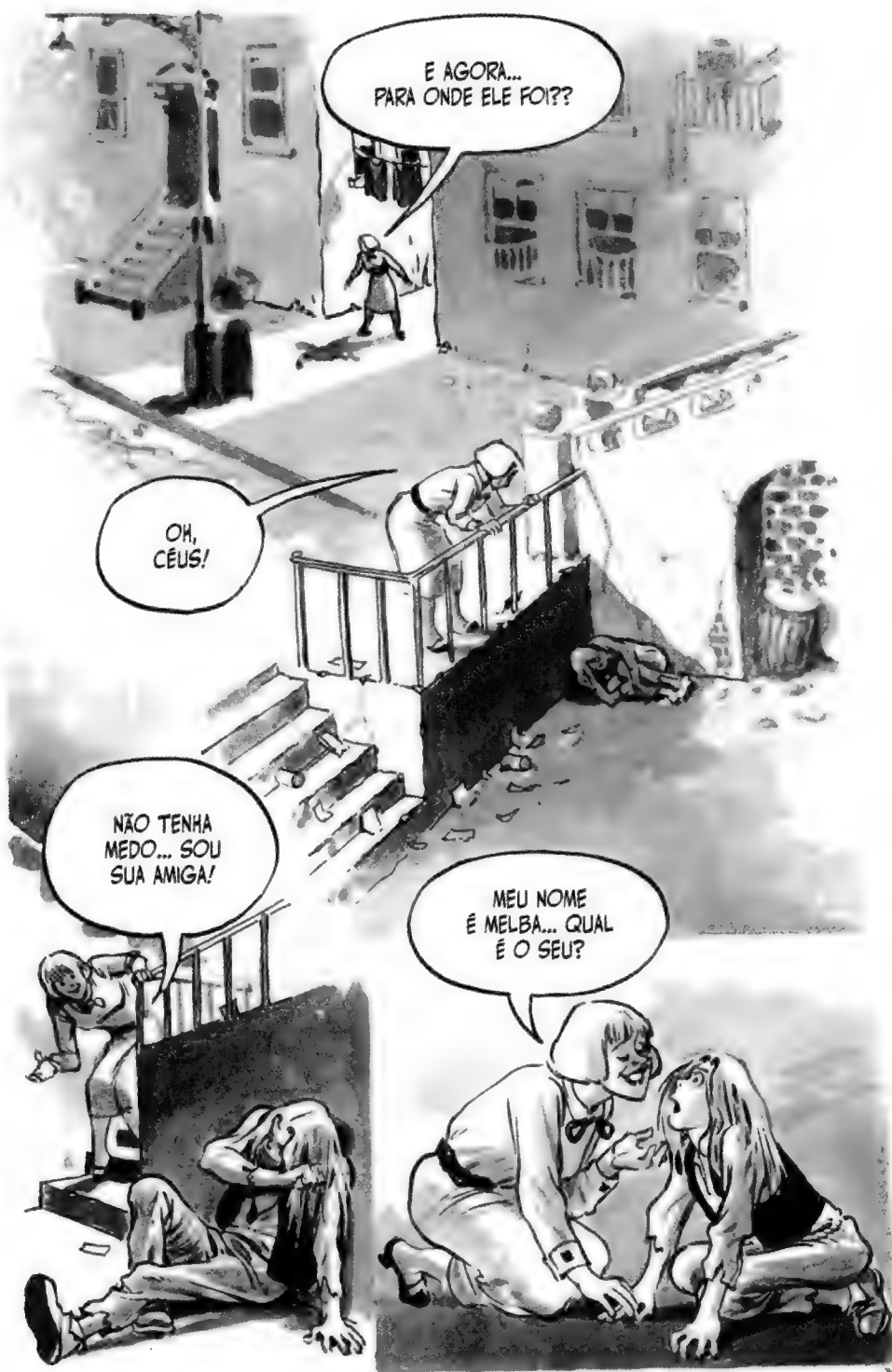


Passaram-se alguns dias, sem nenhum incidente memorável. Ninguém parecia notar o novo garoto no quarteirão. Então, certa manhã...















BOA NOITE, SRA. RIZZO...
OUVI DIZER QUE TEM UM QUARTO
PARA ALUGAR. BEM, TENHO UM
INQUILINO PARA VOCÊ!

SIM,
CLARO,
SRTA.
MELBA.



ELE É UM
RAPAZ GENTIL
QUE PRECISA
DE ABRIGO! VAI
ACEITÁ-LO?

CLARO... VAI
CUSTAR CINCO
PRATAS POR MÊS...
MAIS A COMIDA!

ELE
ESTÁ
NUMA
ENRASCADA?

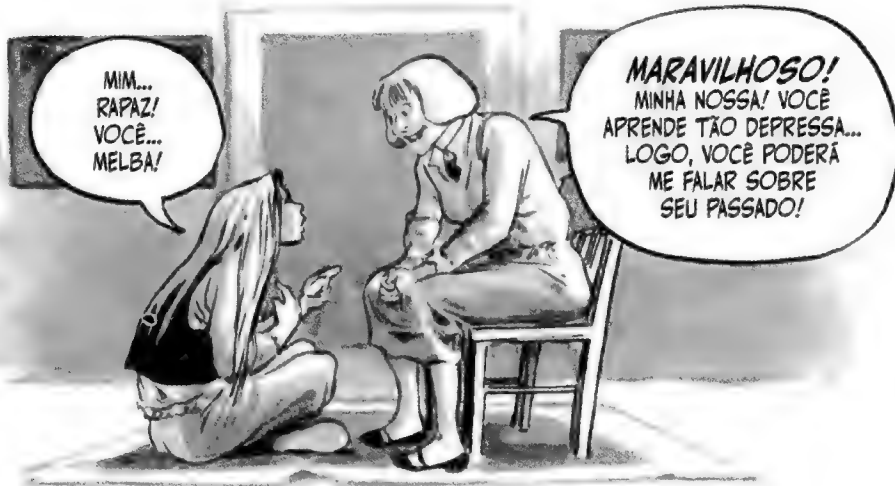


NÃO! ELE SÓ NÃO
TEM UM LUGAR PARA
MORAR!!! EU PAGO
O ALUGUEL!

OK!!
EI, GAROTO,
QUAL É O SEU
NOME??



*E o rapaz ficou no apartamento dos Rizzo.
Todo dia, Melba ia conversar com ele.
Ela sempre lia livros para ele e, com adorável
persistência, conseguiu ensiná-lo a falar.*



*Mas alguma coisa estava
despertando no lar dos Rizzo.*









O rapaz
nunca mais
voltou para
o lar dos
Rizzo.

*Mas, apesar do seu sumiço pelas vielas do nosso
quarteirão, sua presença ainda era
estranhamente sentida.*

Nas semanas seguintes ao desaparecimento do rapaz, teve início uma série de acontecimentos sem muita relevância na vida da vizinhança. Normalmente, esses eventos seriam ignorados... exceto pelo fato de serem inexplicáveis.

Como na noite em que o pai senil da sra. Farber voltou para casa após uma inexplicável ausência de uma semana.



Ou o dia em que o cego Sam O'Reilly escapou do seu apartamento em chamas, descendo cinco andares sozinho pela escada de incêndio, até estar seguro.



Anos de terrível inimizade terminaram certa manhã quando a lata de lixo do Sr. Pretzky, a qual ele jurava que tinha sido roubada por Tony Lucci, reapareceu inesperadamente!



As famílias sempre estiveram no coração daquele quarteirão. Elas eram “da conta de todo mundo”... E, naturalmente, o fim do casamento dos Golkin foi acompanhado de perto. Não foi surpresa nenhuma que a vizinhança tivesse festejado quando o casamento de Sylvia Golkin foi milagrosamente salvo por causa de uma valise desaparecida. Aconteceu assim...

Certa noite, Sam Golkin finalmente decidiu fugir com Glória, sua contadora.





O Sr. Golkin nunca encontrou sua valise.

Depois que o rapaz deixou os Rizzo, eles nunca mais ouviram algo sobre ele. Marie Rizzo estava muito ansiosa, pois, agora, sua crença de que o rapaz era a reencarnação de Silvio não saía da sua cabeça. Ela só podia pensar em uma solução.





Sem que mais ninguém soubesse, o rapaz tinha encontrado refúgio com Melba. Secretamente, ela o abrigara em seu apartamento para cuidar dele.



Dentro de poucos meses, Melba ensinou o rapaz a ler e falar. Foi espantosa a maneira como ele aprendeu rápido.





AGORA, ESTAMOS
PRONTOS PARA SABER
QUEM VOCÊ REALMENTE É...
POR FAVOR, TENTE
RESponder!

QUAL
É A SUA
LEMBRANÇA MAIS
ANTIGA? PENSE,
PENSE!

O-QUARTO-
É-ESCURO-LUZ-E
-AR-SÓ-VINDO
-HÃ-AH-TETO...

O QUE
PRENDE
VOCÊ
LÁ??



QUANDO-
ELE-NÃO-VEIO-MAIS-
EU-COM-FOME-E-PUXO-
E-ABRO-A-PORTA-E-SAIO-
E-ANDEI-E-ANDEI.



VOCÊ SE LEMBRA
DE QUANDO... E QUEM...
TE LEVOU PARA LÁ?



NÃO!

AGORA EU
COMPREENDO...
VOCÊ ESTEVE
TRANCADO
DESDE QUE ERA
PEQUENO!



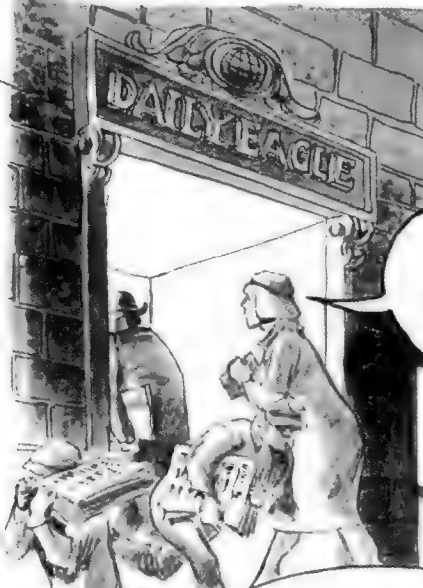
UÓAAH...
ESTOU-
CANSADO-
DE-FALAR-
AGORA!



...ISSO EXPLICA
O PROBLEMA DE
LINGUAGEM... OS MODOS
PRIMITIVOS. TUDO SE ENCAIXA!
MAS QUEM IRIA TE
APRISIONAR, RAPAZ??
POR QUÊ?



BEM,
SÓ HÁ UM
JEITO DE
DESCOBRIR!



ELE DEVE
ESTAR COM
QUATORZE ANOS
AGORA!



UMA
CRIANÇA
DESAPARECIDA...
TALVEZ UMA
HISTÓRIA DE
SEQUESTRO!



ESSES SÃO
OS ARQUIVOS DAS
NOSSAS EDIÇÕES... QUATORZE
ANOS ATRÁS, VOCÊ ACHA?
O QUE, EXATAMENTE, ESTÁ
PROCURANDO, DONA?





BOAS NOVAS!



EU ACHO QUE DESCOBRI QUEM É VOCÊ... O FILHO ÚNICO DE BOYARD RENSALIER!

QUEM-ERA-ELE?



TREZE ANOS ATRÁS... VOCÊ FOI SEQUESTRADO E PEDIRAM UM RESGATE! MAS SEU PAI, UM HOMEM RICO, MORREU ENQUANTO TENTAVA REAVER VOCÊ... E... DESDE ENTÃO, VOCÊ FOI MANTIDO EM CATIVEIRO!!

ME-LEVA-PRA-MINHA-FAMÍLIA.



EU NÃO POSSO!!! ...NÃO HÁ MAIS NINGUÉM DA SUA FAMÍLIA!! VOCÊ É O ÚNICO RENSALIER VIVO!!













SINTO MUITO,
SR. RIZZO... SUA ESPOSA
NÃO RESISTIU. FIZEMOS TUDO
O QUE FOI POSSÍVEL!



QUE PENA, SR. RIZZO...
HÃ... ENTENDA, EU SOU APENAS
UM OFICIAL DISCIPLINAR! NÃO
QUERO CRIAR PROBLEMAS
PARA O SENHOR, CERTO?



MEU TRABALHO
É **ENCONTRAR** ESSE RAPAZ,
ENTENDEU? ENTÃO, DIGA-ME
QUAL O NOME DA MOÇA QUE
LEVOU O GAROTO PARA
A SUA CASA.







*Durante dias, após aquele incidente, ela vasculhou os becos na
esperança de achá-lo, pensando que, talvez, ele estivesse se
escondendo de novo.*



*Com o tempo, ela desistiu completamente da busca.
O garoto tinha desaparecido tão magicamente
como surgira.*

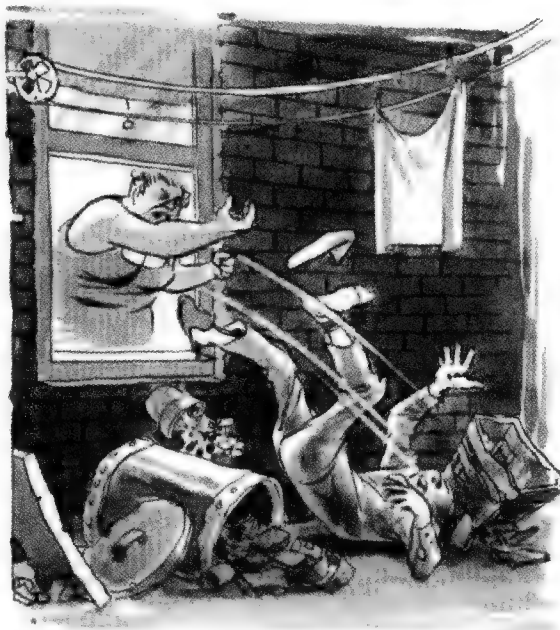


*E o quarteirão parecia ter perdido alguma coisa...
Velhos conflitos e tensões recomeçaram.*

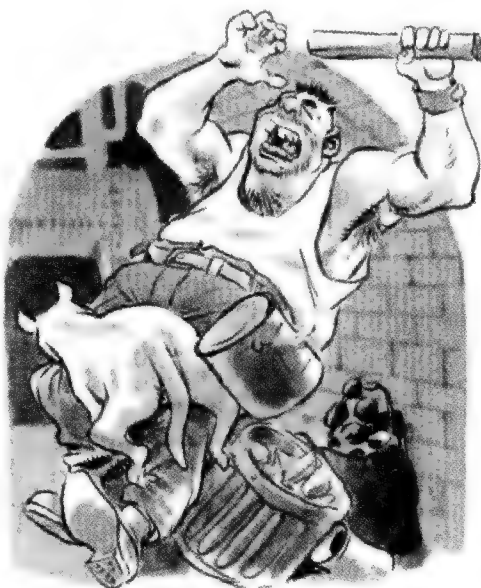
*Antigas feridas de
brigas domésticas
se reabriram...
A Sra. Ginzel jogou
o marido pela janela
do apartamento
onde moravam,
no primeiro andar.*



*Sr. Morris, o síndico,
foi mordido fatalmente por
um cão raivoso que ele vinha
torturando.*



*O que deixou o Sr. Ginzel aleijado para
sempre e à mercê da vontade de
sua mulher por anos...*

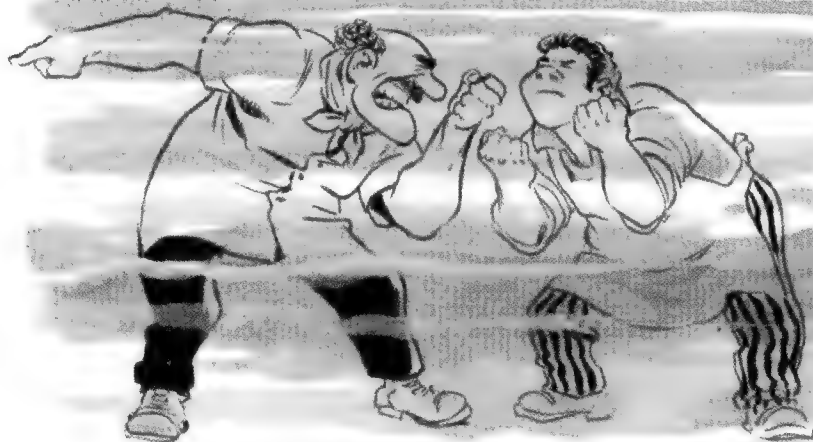


*O Sr. Golkin finalmente conseguiu abandonar
sua esposa.*



*Mas foi preso em Ohio, seis meses depois,
por bigamia.*

*A velha rixa entre Pretzky e Lucci começou de novo...
Desta vez, por conta de um inexplicável incêndio que
destruiu a loja de Pretzky.*



*Melba continuou com a sua livraria.
Ela “ficou pra titia”... como costumavam dizer... mas com
todo o respeito do quartirão. Ela era muito discreta
e nunca falou com ninguém sobre o rapaz.*



*E, finalmente, nada mais se soube a respeito do rapaz
que visitara o quartirão.*



O ANEL DE CASAMENTO



*Todas as noites de sexta e manhãs de sábado,
o sr. Shloyma Emmis ia para a sinagoga
caminhando três quarteirões da avenida
através do “Vale das Sombras”, como ele
chamava a vizinhança “Goysber” (Cristã)
na parte sul da Avenida Dropsie.
Ele jamais teve qualquer problema.
Ele era conhecido como um “bom judeu”.*

O Sr. Emmis dedicava o resto da semana
a um pequeno negócio de diamantes baratos que
ele recebia em consignação. Dali, ele ganhava o suficiente para
pagar o aluguel, trazer comida para a mesa, doar um pouco para
a caridade e comprar livros sobre misticismo. Apesar de ser um
homem religioso, mantinha um certo interesse pelo oculto.



Por nunca ter se casado, ele não precisava de muito.
Contentava-se em morar no pequeno apartamento do quarto andar,
onde vendia um anel de diamantes para um ou outro cliente,
e passava o dia todo estudando o Torá ou aventurando-se
no Talmude.



*Do outro lado do quarteirão, moravam duas viúvas:
a Sra. Fegel e a Sra. Grepps.*



*A Sra. Fegel tinha um filho, Marvin.
Marvin era aleijado.*







Então, a Sra. Fegel e a Sra. Grepps começaram
a arranjar um casamento... Para a Sra. Fegel
não foi fácil.





Para a Sra. Grepps também
não foi nada fácil.

REBA,
PRESTE
ATENÇÃO!

EU SEI
QUE ELE É UM
ALEIJADO... MAS
MARVIN É UM BOM
HOMEM!

ELE
TEM UM
SUSTENTO... E
SERÁ UM BOM
MARIDO!

...VOCÊ NÃO PODE ESPERAR MAIS.
NÃO CHORE, REBA... NÃO CHORE. ISSO
É PARA O SEU BEM... DEPOIS QUE EU
MORRER, VOCÊ TERÁ ALGUÉM PRA
CUIDAR DE VOCÊ... SHHHH



Assim, bem cedo, numa manhã de domingo,
a sra. Fegel foi visitar o sr. Shloyma Emmis.







ESSA
É UMA PEDRA
ESPECIAL!

HMM...

UM
CASAMENTO COMO
ESSE NÃO ACONTECE
TODO DIA, SENHORA...

EU SEI,
EU SEI!

SOMENTE
DEUS PODE UNIR
UMA SURDA-MUDA A UM
ALEIJADO... É UM
MILAGRE!!

QUE DEUS
O OUÇA!

PARA UMA
OCASIÃO ASSIM...
UM ANEL ESPECIAL...
UM QUE TRARÁ
FELICIDADE!

NADA!
ISSO É UM MITZVAH...
ENTÃO, ESTOU **DANDO**
PARA ELES COM A MINHA
BÊNÇÃO!!

E QUANTO
CUSTA?

Um mês depois, Marvin e Reba se casaram numa discreta e modesta cerimônia na casa do Rabino Hershel. Depois, foram para seu próprio apartamento, no quarto andar de um prédio da Avenida Dropsie.



MAS
QUE
BENÇÃO!
TODO
MUNDO NO
QUARTEIRÃO
ESTÁ
FALANDO
DISSO!

AH,
SIM!
MARVIN
É TÃO
DEDICADO À
POBREZINHA!

É
COMO
UM
CONTO
DE
FADAS!





No quarteirão, o evento tornou-se assunto de grande importância e, de repente, o negócio de Shloyma Emmis transformou-se num sucesso. Até as pessoas de outras vizinhanças vinham para comprar.



Enquanto isso, o casamento de Marvin e Reba corria às mil maravilhas.

Reba ajudava Marvin a andar, e Marvin ajudava Reba a se comunicar. Ele aprendeu a linguagem de sinais e ela melhorou muito na leitura labial. Ele ensinou muito à ela.



Encorajada por Marvin, Reba tornou-se uma ávida leitora.



Um ano se passou.
Então, certo dia...







*Tudo indicava que, a partir daquele momento,
o casamento de Reba e Marvin seria um mar
de rosas... E por que não?*

Mas, com o passar dos meses...



...DE NOVO?!
...VOCÊ SAI
TODAS AS
NOITES!

A BIBLIOTECA
ESTÁ DANDO
UMA FESTA!

ENTÃO,
LEVE-ME
COM
VOCÊ!



OH, NÃO
SEJA BOBO,
MARVIN...
É UM
BAILE!



*Sim... Alguma coisa estava acontecendo...
Um mês depois, no bar mitzvah dos Farfel...*

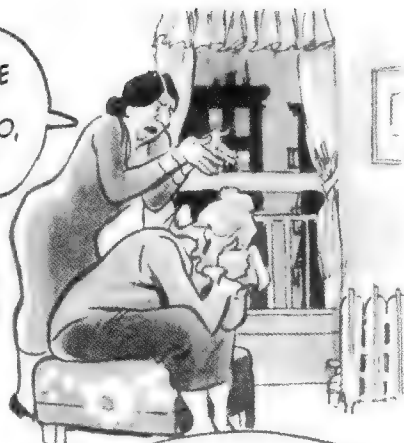


NOTA DO EDITOR: GEORGE RAFT (28/11/1895 - 24/11/1980) FOI UM ATOR HOLLYWOODIANO DOS ANOS 30 E 40 CONHECIDO POR TER FEITO MUITOS PAPÉIS DE "DURÃO" E SER ÓTIMO DANÇARINO.





POR QUE
ESTÁ
CHORANDO,
REBA?



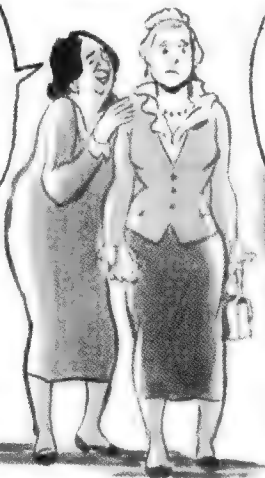
SUA
AUDIÇÃO
E SUA
VOZ
VOLTARAM!



VOCE TEM
UM BOM MARIDO!
...E DAÍ QUE ELE TEM
UMA PERNA RUIM?!



ELE É
GENTIL
COM
VOCÊ E
SUSTENTA
A CASA!



O QUE
MAIS
VOCÊ
QUER?



Finalmente, certa noite...









É VERDADE!
...VOÇÊ ME
CONSTRANGE...
EU... EU... NÃO
POSSO EVITAR
O QUE SINTO!

NÃO É
QUE EU NÃO
RECONHEÇA
O BOM MARIDO
QUE VOCE
TEM SIDO!

ACREDITE
EM MIM,
MARVIN. TENHO
SOFRIDO
COM ISSO
HÁ MESES!
TEM SIDO
UMA
TORTURA
PRA MIM!





Algumas semanas depois, numa chuvosa Sexta-feira à noite, Shloyma Emmis deixou a Sinagoga e estava a caminho de casa. Como sempre, ele voltou pelo "Vale das Sombras", mas, naquela noite, um dos bêbados da região deixou as sombras e seguiu o velho joalheiro até sua casa.



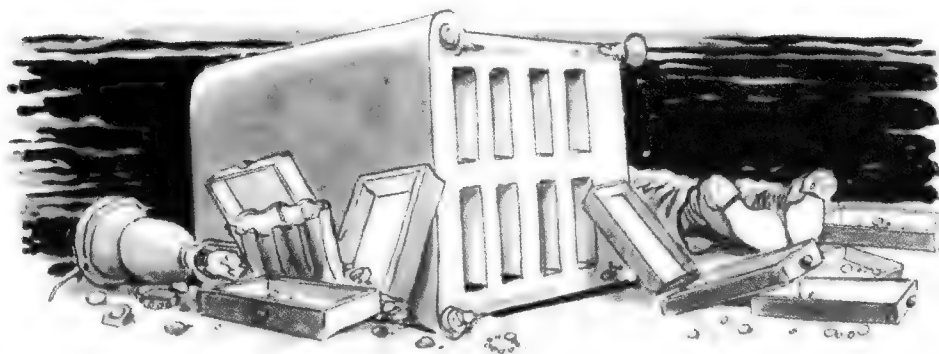
A Avenida Dropsie estava alagada e não havia ninguém nas ruas, pois caía uma forte tempestade, com raios e trovões. Por causa disso, todas as janelas estavam fechadas, o que prevenia os olhares de vizinhos curiosos.



*No meio da noite, entre raios e trovões, um revólver
foi disparado no apartamento de Emmis.*



*No dia seguinte, a polícia encontrou o velho joalheiro morto entre
mostruários destruídos e gavetas vazias. Qualquer um podia ver que
tinha sido um simples assalto que terminara em assassinato.
É claro que ninguém viu ou ouviu nada.*



*Logo, como essas coisas passam, o assunto passou a ser lembrado como se
fosse um velho filme de mistério.*

*A morte de Shloyma parecia ter acabado com a época
dos milagres para o povo da Avenida Dropsie.*



*O empréstimo do banco
com que Moe Gross contava
não veio em tempo de
salvar da falência a sua loja
de doces na esquina da
Avenida Dropsie com a Mickle.
Ninguém ficou surpreso.
Todo mundo sabia que
só um milagre poderia
salvá-lo.*

*Numa certa manhã
de Domingo, a caldeira do
cortiço de Abe Cohen explodiu,
um dia antes de fechar o acordo
que ele vinha negociando.*

*Claro, você poderia dizer que
foi um milagre nenhum dos inquilinos
ter se ferido. Mas você também
poderia dizer que se a caldeira tivesse
esperado só mais um dia, antes de ir pelos
ares, este, sim, teria sido um milagre
bem maior.*



Já faziam quase dois meses que Reba estava morando com sua mãe.







Uma semana depois...



*A Sra. Grepps não conseguia ouvir
o que eles diziam um para o outro...
Mas ela podia ver tudo do quarto.*



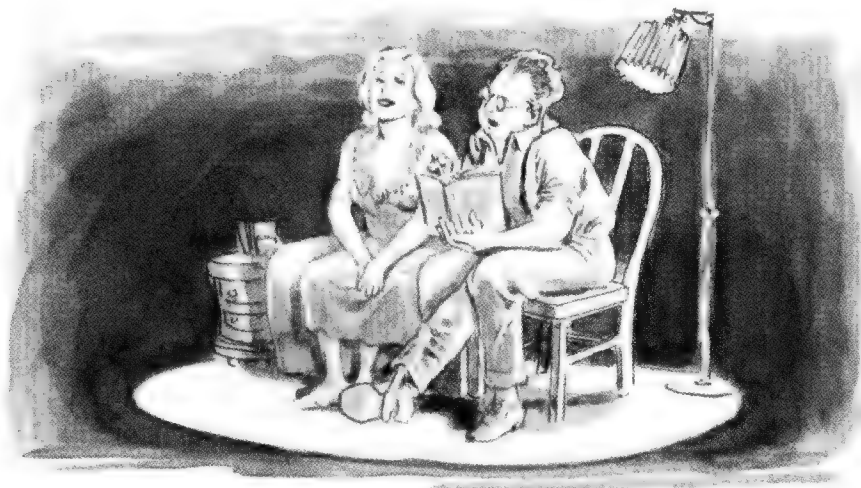
*E ela viu, claramente, Marvin devolvendo
o anel de casamento para Reba.*



No dia seguinte, Reba voltou com Marvin para o apartamento deles.

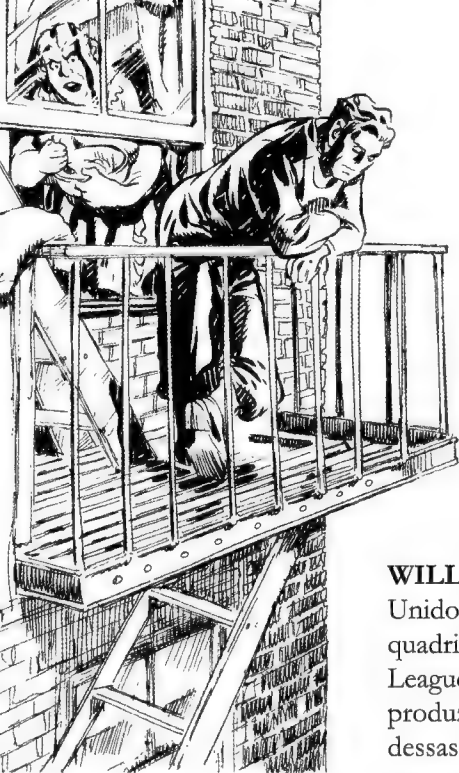


Marvin continuou sendo um marido atencioso e encantador. Semanalmente, como um relógio, ele ia à biblioteca pública local e retirava romances de amor. Ele lia os livros para ela todas as noites após o jantar, que ele mesmo preparava, é claro.



E, assim, os dois envelheceram juntos e viveram felizes até o fim de seus dias.

Fim



Biografia

WILL EISNER nasceu na cidade de Nova York, Estados Unidos, em 6 de maio de 1917. Ingressou no mercado de quadrinhos em 1936, após cursar a New York Art Students League. Com seu sócio, **S.M. Iger**, fundou um estúdio que produziu conteúdo de revistas para várias editoras. Uma dessas publicações foi a *Jumbo Comics* de setembro de 1938, que trazia a primeira aventura de Sheena, a Rainha das Selvas.

Nessa época muito fértil para os quadrinhos, Eisner criou vários heróis, como Gavião dos Mares, Tio Sam, Sr. Místico e K-5. Seu personagem mais conhecido, contudo, surgiu em 1940, numa revista distribuída aos domingos junto com vários jornais. Era Spirit, um mascarado sem superpoderes combatendo o crime apenas com seus punhos e sua inteligência. Na revista, Eisner usava uma técnica singular que apresentava enquadramentos cinematográficos inspirados no expressionismo alemão. Apesar do clima um tanto sombrio que as histórias traziam, todas eram recheadas de muito humor e ironia, o que contribuiu para a série do Spirit ser considerada uma das mais importantes dos quadrinhos de todos os tempos.

Eisner foi fundador da American Visual Corporation, que produziu quadrinhos educacionais entre os anos 1950 e 1970. Em 1978, ele publicou *UM CONTRATO COM DEUS*, com o qual foi inventado o termo "*graphic novel*". Entre as honras que recebeu, está a criação de um troféu com o seu nome, que premia anualmente os profissionais que mais se destacaram nos quadrinhos.

Embora as aventuras do Spirit continuassem sendo republicadas no mundo todo, Will Eisner passou a se dedicar apenas a *graphic novels* com temas mais realistas, como *NO CORAÇÃO DA TEMPESTADE*, *O ÚLTIMO DIA NO VIETNÃ*, *O NOME DO JOGO* e, mais recentemente, *O COMPLÔ*. Além das suas premiadas *graphic novels*, ele também é o autor dos importantes estudos *QUADRINHOS E ARTE SEQUENCIAL*, *NARRATIVAS GRÁFICAS* e o póstumo *ANATOMIA EXPRESSIVA*.

Considerado o artista mais importante dos quadrinhos e da cultura *pop* do século XX, Eisner faleceu no dia 3 de janeiro de 2005, aos 87 anos de idade, após complicações pós-operatórias do implante de quatro pontes de safena feito em 22 de dezembro de 2004. Não houve nenhum funeral a pedido do próprio Eisner, pois, segundo sua esposa Ann, ele os detestava. Ele foi enterrado ao lado de sua filha, falecida em 1969, vítima de leucemia.

Sua morte deixou órfã uma legião infindável de leitores e admiradores de sua obra magnífica que influenciou gerações no mundo todo, pois foi graças à sua genialidade e ao seu talento que as histórias em quadrinhos passaram a ser reconhecidas como uma forma de arte num termo que ele próprio cunhou: arte sequencial. Porém, a criatividade do mestre Will Eisner esteve presente em cada quadrinho, desenho ou palavra das histórias que ele nos presenteou nesses anos todos. Sua criação mais famosa, o personagem Spirit, continua sendo apontada como uma das mais originais e influentes de todos os tempos, além de ter sido um marco para o surgimento das revistas em quadrinhos.

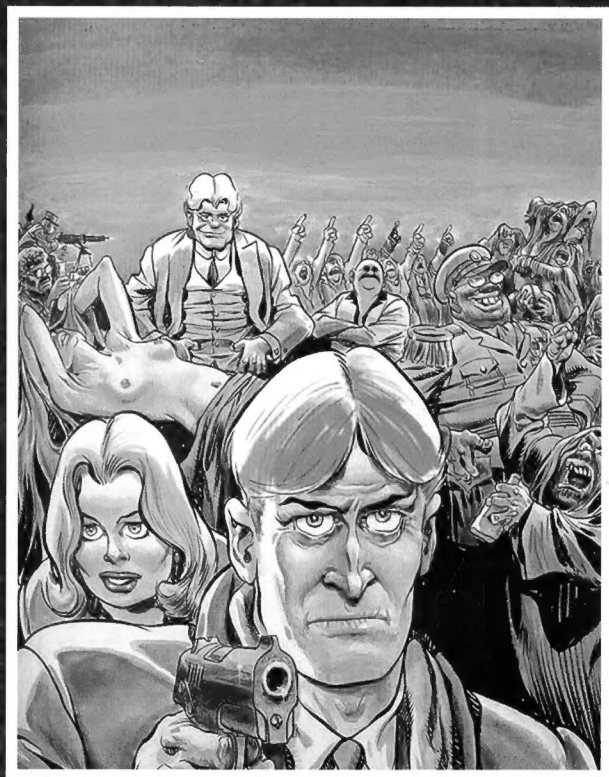
Os quadrinhos sofreram uma perda irreparável com sua morte, pois ele ainda continuava trabalhando ativamente em seu estúdio na Flórida. Sua ausência é sentida por todos nós, mas ele jamais será esquecido.





O que cientistas, espões, políticos, matadores de aluguel, velhinhos aposentados, donas de casa e meninos de rua têm em comum?

Há histórias ocultas nos lugares mais improváveis. Nas ruas de uma vizinhança sofrida, os milagres podem acontecer em qualquer esquina ou beco sujo. Até mesmo fora daqui, na escuridão que aloja os possíveis sinais de vida inteligente vindos de um outro mundo. Como as pessoas reagem a isso tudo? De que maneira elas lidam com ressentimentos que estavam soterrados pelo tempo e voltam à tona para destruir qualquer vestígio de esperança?



São contos de incrível coincidência e demasiada sorte, recheados de amor, perda, esperança e surpresa, nesta belíssima edição que confirma o saudoso Will Eisner como um verdadeiro mestre no gênero dos quadrinhos.

Este volume reúne as *graphic novels* *Um Sinal do Espaço*, *Assunto de Família*, *Pequenos Milagres* e a inédita *Will Eisner Reader*.

“A arte de Eisner revolucionou os quadrinhos.”
– *Entertainment Weekly*

“O Leonardo das histórias em quadrinhos.”
– *Civilization*

“O primeiro contato alienígena, apresentado não como algo idiota cheio de efeitos especiais, mas a partir de um panorama trágico dos pontos fracos da raça humana. Eisner é infinitamente fantástico ou o quê?”

– Harlan Ellison

DEVIR
devir.com.br

CONTEÚDO PARA
LEITORES
ADULTOS



A colorful illustration of a man and a child on a beach. The man, wearing a white polo shirt, white shorts, and a green bucket hat, stands with his hands on his hips, looking down at the child. The child, wearing a red cap and green shorts, is kneeling on the sand, building a large, multi-story sandcastle. A red bucket and a shovel are on the sand nearby. In the background, there's a blue sky, a blue sea with a sailboat, and a small hut on a distant shore. A large palm tree is on the left side of the frame.

O que cientistas, espões, políticos, matadores de aluguel, donas de casa, velhinhos aposentados e meninos de rua têm em comum?

Há histórias ocultas nos lugares mais improváveis. Nas ruas de uma vizinhança sofrida, os milagres podem acontecer em qualquer esquina ou beco sujo. Até mesmo fora daqui, na escuridão que aloja os possíveis sinais de vida inteligente vindos de um outro mundo. Como as pessoas reagem a isso tudo? De que maneira elas lidam com ressentimentos que estavam soterrados pelo tempo e voltam à tona para destruir qualquer vestígio de esperança?

São contos de incrível coincidência e demasiada sorte recheados de amor, perda, esperança e surpresa reunidos neste belíssimo volume que confirma o saudoso Will Eisner como um mestre indiscutível no gênero dos quadrinhos.

DEVIR
devir.com.br

CONTEÚDO PARA
LEITORES
ADULTOS

DEV111414X
ISBN: 978-85-7532-791-3



9 788575 327913

Will Eisner '85